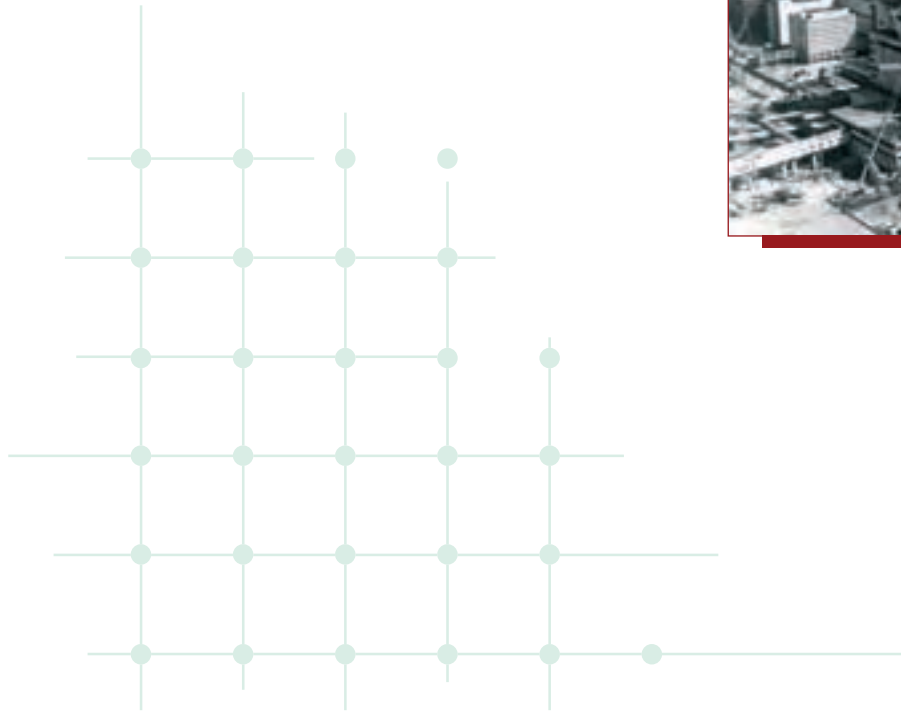


Спеціальна підгрупа EUROSAI WGEA з аудиту ліквідації наслідків природних і техногенних катастроф та радіоактивних відходів

EUROSAI WGEA Special Subgroup on the Audit of Natural, Man-caused Disasters Consequences and Radioactive Wastes Elimination



Міжнародний координований аудит Чорнобильського фонду „Укриття”
International Co-ordinated Audit of Chernobyl Shelter Fund



Спеціальна підгрупа EUROSAI WGEA з аудиту
ліквідації наслідків природних і техногенних катастроф
та радіоактивних відходів

EUROSAI WGEA Special Subgroup on the
Audit of Natural, Man-caused Disasters Consequences and
Radioactive Wastes Elimination

Міжнародний координований аудит
Чорнобильського фонду „Укриття”

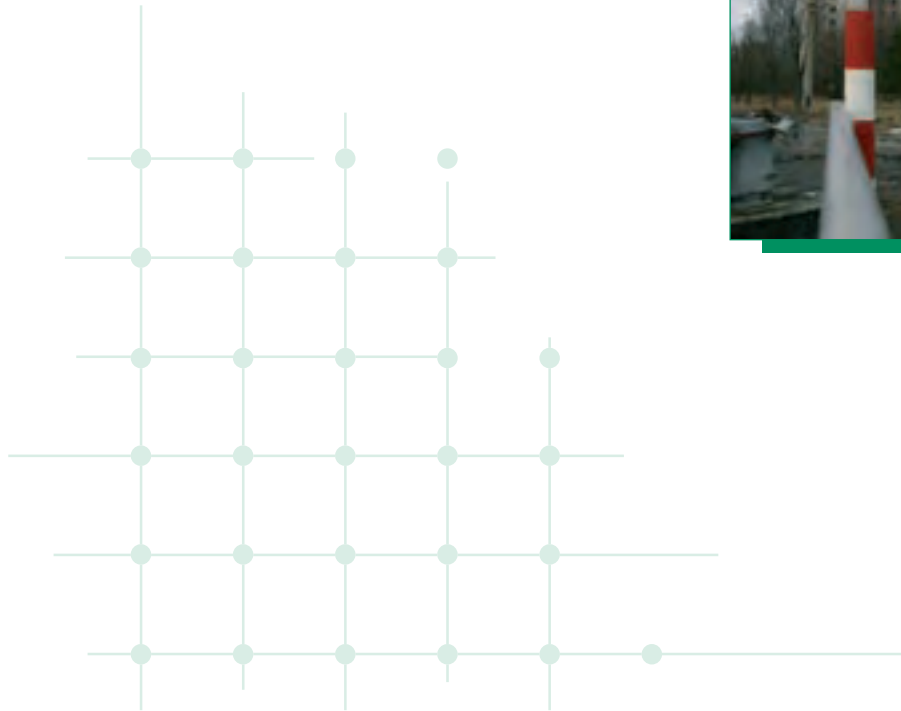
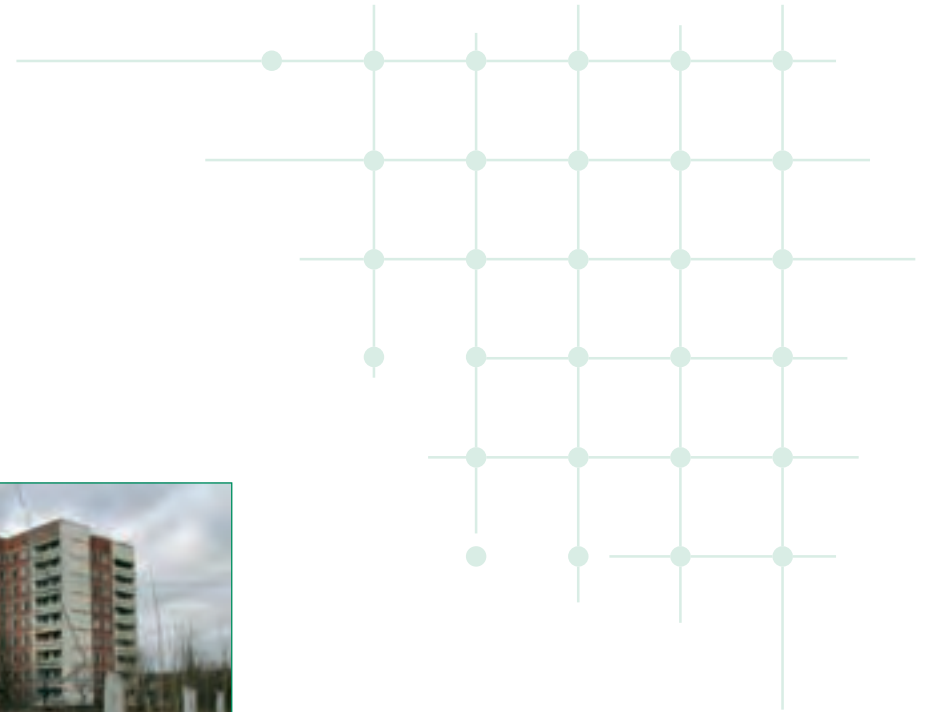
International Co-ordinated Audit of
Chernobyl Shelter Fund

Координатор аудиту:
**Рахункова палата
України**

Audit Co-ordinator:
**Accounting Chamber of
Ukraine**

Київ
Kyiv

2007 - 2008



Вищі органи фінансового контролю України, Федеративної Республіки Німеччина, Швейцарської Конфедерації, Республіки Польща, Російської Федерації, Словацької Республіки та Європейського суду аудиторів, виходячи з необхідності подолання наслідків аварії на Чорнобильській атомній електростанції, підвищення екологічної і радіаційної безпеки в Європі та ефективного вирішення проблем, пов'язаних з перетворенням об'єкта „Укриття” в екологічно безпечну систему, представляють Спільний звіт про результати міжнародного координованого аудиту Чорнобильського фонду „Укриття”. Аудит проводився у рамках діяльності спеціальної підгрупи з аудиту ліквідації наслідків природних і техногенних катастроф та радіоактивних відходів робочої групи EUROSAL з аудиту навколишнього середовища відповідно до повноважень ВОФК-учасників. Координатором аудиту виступила Рахункова палата України.

Being aware of the need to eliminate the consequences of the accident at the Chernobyl Nuclear Power Plant, to increase the ecological and radiation safety in Europe and to tackle efficiently the problems around transforming the Shelter Object into an environmentally safe system, the Supreme Audit Institutions of Ukraine, Germany, Switzerland, Poland, Russian Federation, Slovak Republic and European Court of Auditors present the Joint Report of the International Co-ordinated Audit of the Chernobyl Shelter Fund. The Audit was conducted in line with mandates of the participating SAIs within the framework of activities of the EUROSAL WGEA Special Subgroup on the Audit of Natural, Man-caused Disasters Consequences and Radioactive Wastes Elimination. Accounting Chamber of Ukraine acted as the Audit Co-ordinator.



President of the
European
Court of Auditors
Mr. Vítor Manuel da Silva Caldeira



Chairman of the
Accounts Chamber of the
Russian Federation
Dr. Sergey Stepashin



Chairman of the
Accounting Chamber of
Ukraine
Dr. Valentyn Symonenko



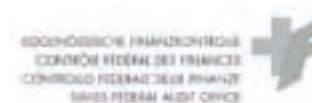
President of the
Supreme Audit Office of the
Slovak Republic
Dr. Ján Jasovský



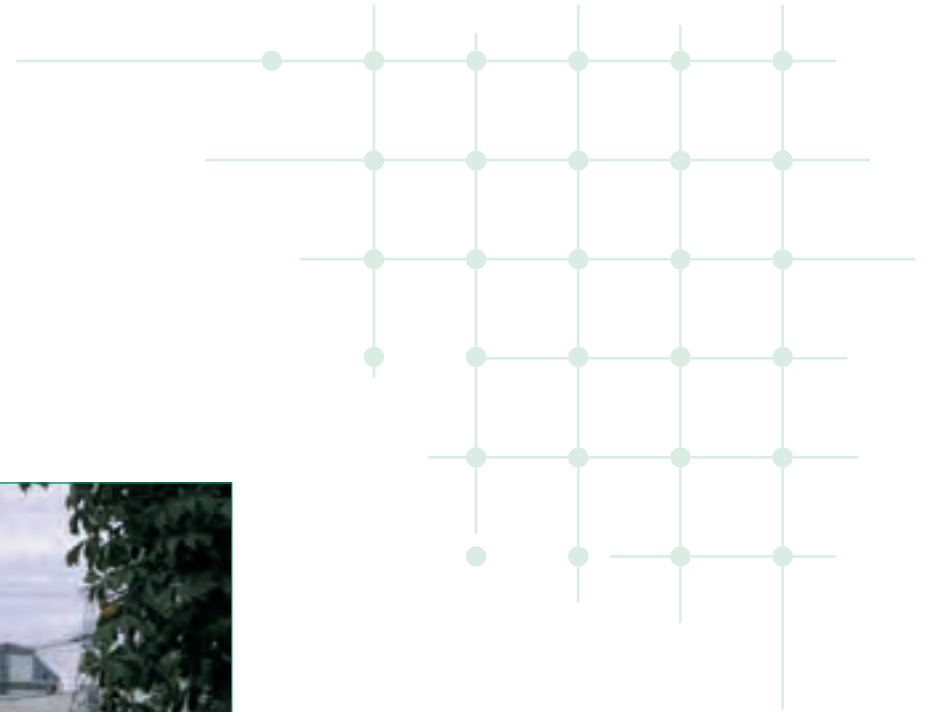
President of the
Supreme Audit Institution of
Germany
Prof. Dr. Dieter Engels



President of the Supreme
Chamber of Control of
Poland
Mr. Jacek Jezierski



Swiss Federal
Audit Office
Mr. Kurt Grüter



Зміст

Вступ.....	11
1. Спільні висновки результатів координованого аудиту.....	13
2. Спільні рекомендації Асамблеї вкладників Чорнобильського фонду “Укриття”, Уряду України та Урядам країн-вкладників (донорів) Чорнобильського фонду “Укриття”.....	16
3. Основні висновки та інформація ВОФК за результатами контролю.....	19
3.1. Рахункова палата України.....	19
3.2. Федеральний аудиторський офіс Швейцарської Конфедерації.....	25
3.3. Федеральний аудиторський суд Федеративної Республіки Німеччина.....	33
3.4. Вища палата контролю Республіки Польща.....	43
3.5. Вищий аудиторський офіс Словацької Республіки.....	47
3.6. Рахункова палата Російської Федерації.....	51
3.7. Європейський суд аудиторів.....	57

Додатки:

Додаток 1: Звіт Державного ревізійного офісу Сполучених Штатів Америки „Ядерна безпека: Спорудження Захисного Укриття над Чорнобильським ядерним реактором відбувається з відставанням від графіка, потенційним зростанням вартості і технічними невизначеностями” (GAO-07-923)“.

Додаток 2: Інформація Аудиторського суду Королівства Нідерланди

Додаток 3: Внески до Чорнобильського фонду „Укриття” станом на 31.12.2006 року

Додаток 4: Структура основних зв'язків та фінансових потоків Чорнобильського фонду „Укриття”

Додаток 5: Заінтересовані сторони і організації, залучені до Чорнобильського фонду „Укриття”

Період, охоплений аудитом: 1998 - 2007 роки.

Table of contents

Introduction.....	11
1. Joint conclusions of the International Co-ordinated Audit.....	13
2. Joint recommendations to the Assembly of Contributors of the Chernobyl Shelter Fund, Government of Ukraine and Contributor Governments of the Chernobyl Shelter Fund.....	16
3. Main audit findings and information of SAIs.....	19
3.1. Accounting Chamber of Ukraine.....	19
3.2. Swiss Federal Audit Office.....	25
3.3. German Federal Court of Audit.....	33
3.4. Supreme Chamber of Control of Poland.....	43
3.5. Supreme Audit Office of the Slovak Republic.....	47
3.6. Accounts Chamber of the Russian Federation.....	51
3.7. European Court of Auditors.....	57

Appendices:

Appendix 1: United States Government Accountability Office's report entitled Nuclear Safety: Construction of the Protective Shelter for the Chernobyl Nuclear Reactor Faces Schedule Delays, Potential Cost Increases, and Technical Uncertainties (GAO-07-923)

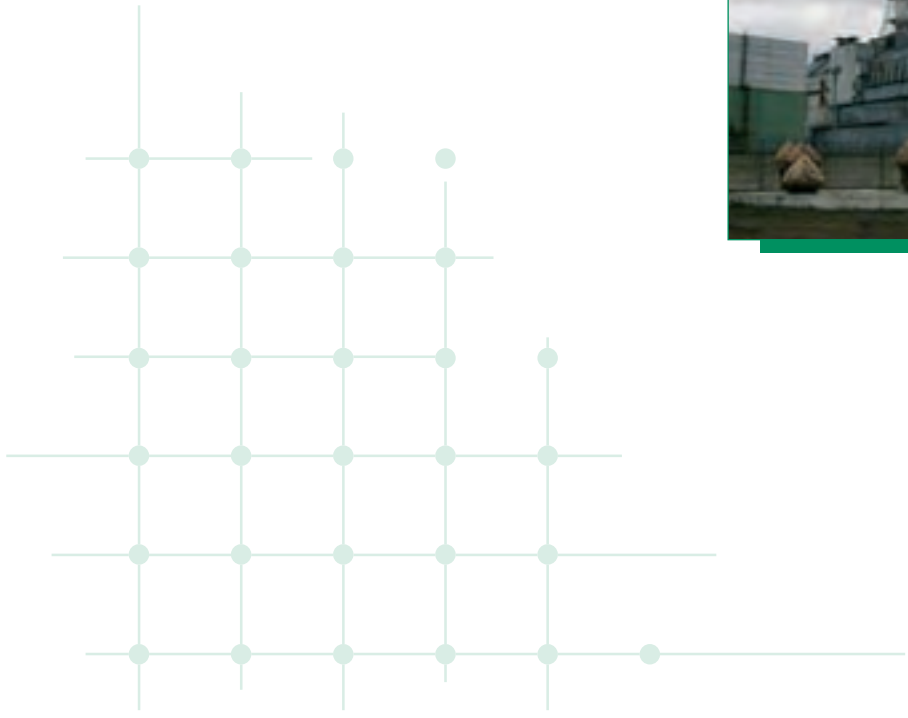
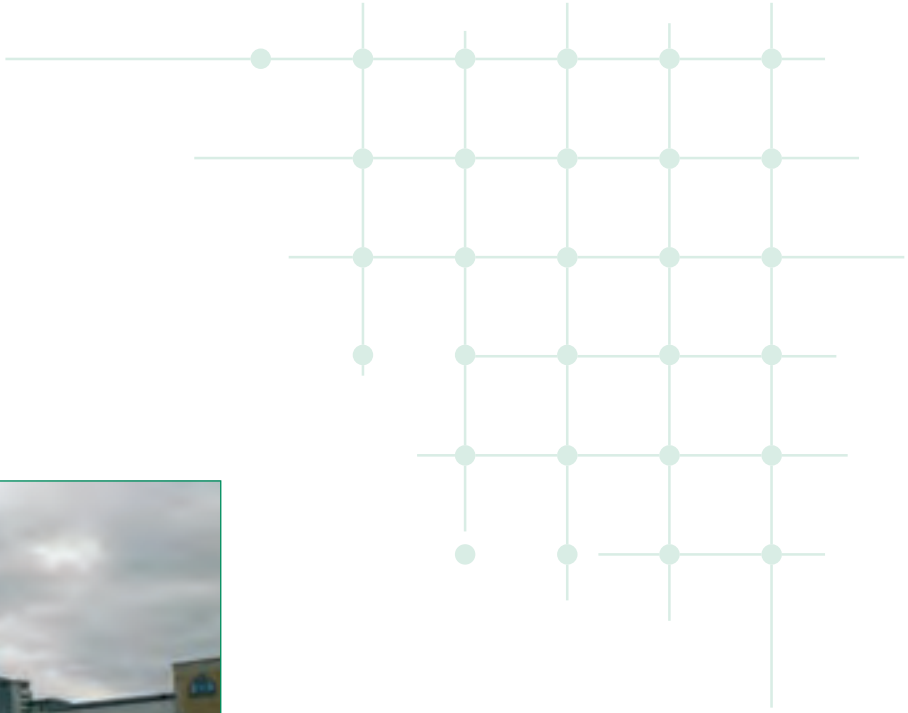
Appendix 2: Information of the Netherlands Court of Audit

Appendix 3: Contributions and Donations made to the Chernobyl Shelter Fund as of 31.12.2006

Appendix 4: Structure of key relationships and financial flows to the Chernobyl Shelter Fund

Appendix 5: Stakeholders and Organizations involved with the Chernobyl Shelter Fund

Audited period: 1998 - 2007.

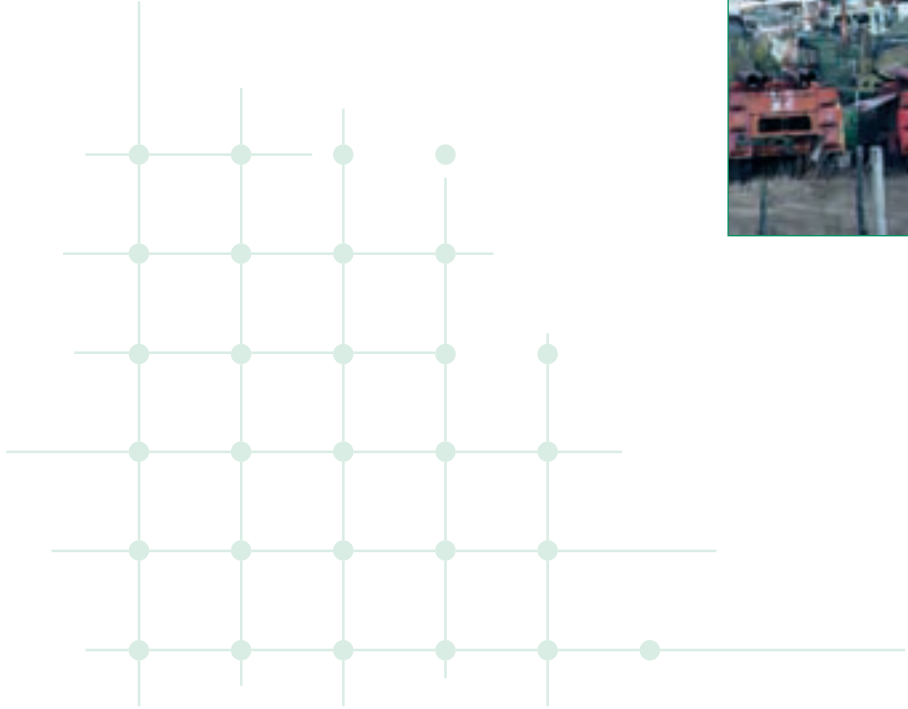
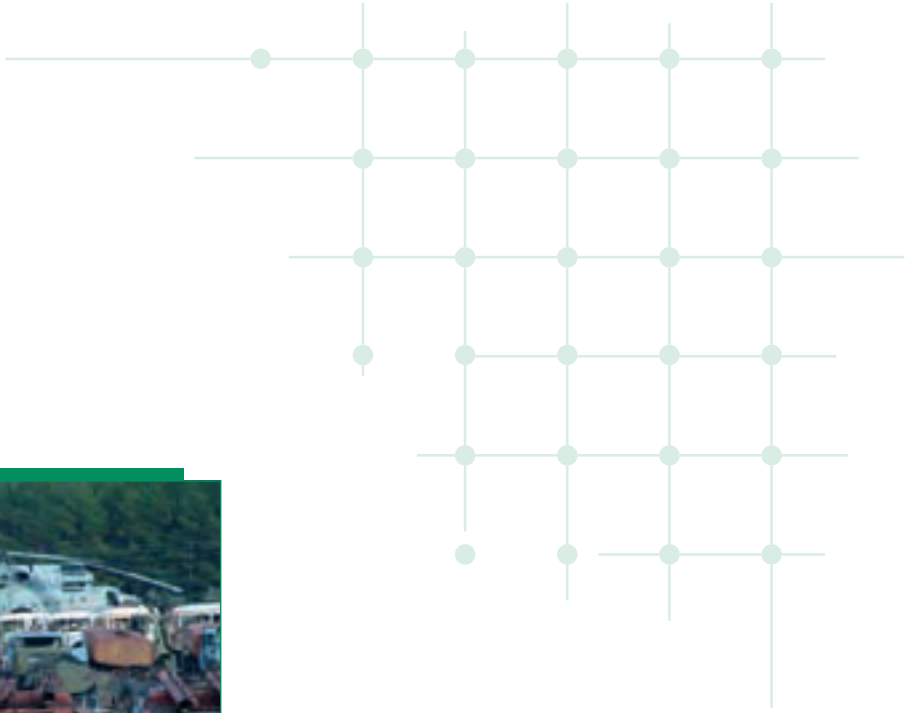


Перелік скорочень

ВОФК	Вищий орган фінансового контролю
ДКЯРУ	Державний комітет ядерного регулювання України
ДСЕЗ	Державний секретаріат економічних зв'язків
Велика сімка	Група семи найбільш промислово-розвинених країн
ГУП	Група управління проектом
ЄБРР	Європейський банк реконструкції та розвитку
ЄК	Європейська Комісія
ЄС	Європейський Союз
EUROSAI	Європейська організація Вищих органів фінансового контролю
ЗПРРВ	Завод з переробки рідких радіоактивних відходів
КЗРПЗЗ	Комплексний звіт про реалізацію Плану здійснення заходів
МпВ	Меморандум про взаєморозуміння
МКГ	Міжнародна консультативна група
МНС	Міністерство України з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи
НБК	Новий безпечний конфайнмент
ПЗЗ	План здійснення заходів
РЯБ	Рахунок ядерної безпеки
WGEA	Робоча група з аудиту навколишнього середовища
СВЯП	Сховище відпрацьованого ядерного палива
ЧАЕС	Чорнобильська атомна електростанція
ЧФУ	Чорнобильський фонд „Укриття”

List of Abbreviations

ChNPP	Chernobyl Nuclear Power Plant
CSF	Chernobyl Shelter Fund
EBRD	European Bank for Reconstruction and Development
EC	European Commission
EU	European Union
EUROSAI	European Organisation of Supreme Audit Institutions
G-7	Group of Seven major industrialized countries
IAG	International Advisory Group
ISF	Intermediate spent fuel storage
ISIPR	Integrated SIP Implementation Report
LRTP	Liquid radioactive waste treatment plant
ME	Ministry of Ukraine on Emergencies and Affairs of Population Protection from Consequences of Chernobyl Catastrophe
MoU	Memorandum of Understanding
NSA	Nuclear Safety Account
NSC	New Safe Confinement
PMU	Project Management Unit
SAI	Supreme Audit Institution
SIP	Shelter Implementation Plan
SNRCU	State Nuclear Regulatory Committee of Ukraine
SECO	State Secretariat for Economic Affairs
WGEA	Working Group on Environmental Auditing



Вступ



У 1986 році, в Україні сталася найбільша техногенна радіоекологічна катастрофа XX століття – аварія на четвертому енергоблоці Чорнобильської атомної електростанції (ЧАЕС), яку за міжнародною шкалою ядерних випадків віднесено до найвищого сьомого рівня.

Медичні, радіобіологічні, соціальні, історико-культурні та економічні проблеми, спричинені аварією, не мають аналогів серед відомих у світі природних та техногенних катастроф.

Радіоактивний викид 90 мільйонів кюрі, що складався з йоду, цезію, стронцію, плутонію та інших ізотопів, поширився на значній території України, Білорусії, Росії.

Лише в Україні постраждало – 2773 тис. осіб, з яких 103 тис. – стали інвалідами, забруднено понад 55 тис. кв. км території у 74 районах 12 областей.

Радіоактивні викиди виявлені також на території Швеції, Фінляндії, Польщі, Німеччини, Франції і Швейцарської Конфедерації.

З метою зменшення впливу дії зруйнованого реактора на навколишнє середовище та його захисту від дії природних факторів, протягом серпня - листопада 1986 року споруджено¹ об'єкт "Укриття"², який, за висновками фахівців, міг забезпечити виконання своєї функції на період до 30 років.

Міжнародна спільнота відреагувала на Чорнобильську катастрофу та надала технічну допомогу Україні в подоланні наслідків ЧАЕС. В 1995 році в м. Оттава (Канада) було підписано Меморандум про взаєморозуміння між Урядом України і Урядами країн "Великої сімки" та Європейською Комісією (ЄК) щодо закриття Чорнобильської АЕС.

З метою реалізації Меморандуму, при взаємодії ЄК, України, США і груп міжнародних експертів у 1997 році розроблено План здійснення заходів на об'єкті „Укриття” (ПЗЗ), який є технічно-фінансовим варіантом співпраці України і „Великої сімки” у діяльності з розробки екологічно-прийняттого підходу до вирішення проблеми укриття 4-го енергоблоку ЧАЕС. План передбачає виконання 5 груп (видів) робіт, що включають 22 основні завдання і, в їх рамках, 297 заходів із зазначенням термінів виконання.

Основною ціллю ПЗЗ є **стабілізація існуючого саркофагу та спорудження Нового безпечного конфайнмента (НБК) навколо старого саркофага, який повинен безпечно, як мінімум на 100 років, накрити радіоактивно забруднені предмети** та попередити триваюче просочування води.

У листопаді 1997 року³ Європейський банк реконструкції та розвитку (ЄБРР) уклав Рамкову угоду з Урядом України про виконання грантових угод за ПЗЗ.

Крім того, була створена Міжнародна консультативна група (МКГ), основною функцією якої є надання високопрофесійної незалежної експертизи.

У 1997 році у ЄБРР був створений Чорнобильський фонд „Укриття” (ЧФУ) з метою забезпечення фінансування ПЗЗ, який керується за допомогою набору правил щодо управління ресурсами ЧФУ. Фінансування для ЧФУ забезпечується внесками, які надаються країнами-вкладниками, перш за все, країнами „Великої сімки” та ЄС. На момент створення ЧФУ свої внески до нього направили 22 країни. На 2006 рік налічується 30 вкладників і донорів.

За виконанням ПЗЗ стежить Асамблея вкладників (також відома як Асамблея донорів). Так, Асамблея затверджує грантові угоди, що фінансуються за рахунок коштів ЧФУ, здійснює моніторинг виконання грантових угод з боку ЄБРР, переглядає ефективність профінансованих заходів і схвалює річний бюджет та річну фінансову звітність ЧФУ.

Початкова кошторисна оцінка ПЗЗ, розрахована у 1997 році, становила приблизно

¹ Всього до робіт з ліквідації наслідків аварії у 1986-1987 роках було залучено до 200,0 тисяч працівників. Безпосередньо в будівельних роботах прийняли участь 90,0 тис. осіб.

² Генеральним проектантом виступив ВНДПІТ (м. Санкт-Петербург).

³ Рамкова угода між Україною та Європейським банком реконструкції та розвитку (стосовно діяльності Чорнобильського фонду „Укриття” в Україні, від 20 листопада 1997 року)

Introduction

In 1986 the worst XX-century technological accident happened at Chernobyl Nuclear Power Plant (ChNPP) Unit 4 in Ukraine, which ranked Level 7 under International Nuclear Event Scale.

Medical, radiobiological, social, historic-cultural and economic problems caused by the catastrophe are unprecedented among world-known natural and technological disasters.

Radioactive emission of 90 ml curie consisting of Iodine, Caesium, Strontium, Plutonium and other isotopes spread out over the vast territories in Ukraine, Belarus and Russian Federation.

In Ukraine alone 2,773 thousand people suffered, of which 103 thousand Ukrainians became handicapped and an area of more than 55 thousand square meter in 74 Districts of 12 Oblasts was contaminated.

Radioactive emissions were detected also on the territories of Sweden, Finland, Poland, Germany, France and Switzerland.

In order to mitigate the effects of the destroyed reactor on the environment and protect its components from natural factors impact a Shelter protection Object¹ was erected² during August-November 1986, which service life could be extended up to 30 years, as according to experts' opinion.

International community expressed its anxiety toward Chernobyl accident and provided Ukraine with technical assistance to eliminate its detrimental consequences. In 1995 a Memorandum on Understanding between the Governments of Ukraine and G-7 Governments and European Commission (EC) on closure of Chernobyl Nuclear Power Plant was signed in Ottawa, Canada.

Chernobyl Shelter Fund (CSF) was established in 1997 with the aim to finance the works on fulfilling Shelter Implementation Plan (SIP). SIP was jointly developed in the same year by EC, Ukraine, United States and group of international experts. As it is stipulated in the Memorandum, the Plan serves as an operating cooperation framework between Ukraine and G-7 Governments. SIP aims at creating an environmentally sound approach towards Shelter problem at CNPP Unit 4. Plan provides for implementation of 5 groups (types) of works including 22 major tasks, which are further developed into 297 activities within specific terms.

The principal SIP purpose is **the stabilization of the existing sarcophagus and the construction of the New Safe Confinement (NSC) around the old structure. The Confinement should function, at least for 100 years, as a protective shield over radioactively contaminated components** and prevent continuous water leakage.

In November 1997³ the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) concluded the Framework Agreement with the Government of Ukraine on execution of SIP Grant Agreements.

An International Advisory Group (IAG) was established to provide a professional independent expertise.

The Chernobyl Shelter Fund (CSF) was founded at EBRD in 1997 aimed at financing SIP. The Fund is guided by the set of rules regarding its resource management. Contributor Governments, mainly of G-7 and European Union, contribute to the Fund. As of the date of the Fund establishment, 22 countries made their contributions. As of 2006, there were 30 Contributors and Donors in the Fund.

The Assembly of Contributors (also known as Donor Assembly) supervises SIP implementation

¹ 200 thousand workers were employed to carry out the works on eliminating catastrophe's consequences during 1986-1987 in the whole. 90 thousand workers were involved into construction works.

² VNDPIT (from St. Petersburg) acted as a general designer.

³ Framework Agreement between Ukraine and EBRD (regarding activities of Chernobyl Shelter Fund in Ukraine, dated November 20, 1997).



758 млн. дол. США (585 млн. євро⁴). У 2003 та 2004 роках очевидними стали технічні труднощі та затримки при виконанні ПЗЗ, особливо з будівництвом НБК, що призвело до зростання витрат до 840 млн. євро.

Причини такого зростання витрат і в результаті потреба додаткових кроків для контролю за витратами та перевищення часових рамок обговорювалися на всіх рівнях, включаючи засідання Асамблеї вкладників.

Всі уряди країн „Великої вісімки”⁵ погодилися підвищити обсяг ЧФУ. Таке підвищення пов'язувалося з вимогами для виконання Україною, поліпшення управління, усунення процедурних перепон та вчасне надходження внесків України.

Уже станом на січень 2006 року очікувана загальна вартість становила **955 млн. євро, а термін завершення реалізації ПЗЗ подовжено з 2005 року до 2010 року.**

У зв'язку з тим, що своєчасне виконання ПЗЗ не забезпечується, Рахунковою палатою України було ініційовано проведення Міжнародного координованого аудиту ЧФУ.

Наприкінці 2006 року в Люксембурзі, на IV засіданні робочої групи EUROSАI з аудиту навколишнього середовища (EUROSАI WGEA), проголошено про створення спеціальної підгрупи з аудиту ліквідації наслідків природних і техногенних катастроф та радіоактивних відходів, під керівництвом Рахункової палати України. Перше завдання, яке підгрупа визначила в плані роботи, – це проведення міжнародного координованого аудиту Чорнобильського фонду „Укриття”.

У проведенні координованого аудиту прийняли участь 7 Вищих органів фінансового контролю (ВОФК). Крім того, 2 ВОФК надали свої матеріали щодо цього питання, які були враховані при проведенні аудиту. Координатором аудиту виступила Рахункова палата України.

Аудит здійснено у 2007 році. За результатами аудиту Федерального аудиторського офісу Швейцарської Конфедерації, Федерального аудиторського суду Федеративної Республіки Німеччина, Рахункової палати України **складено Звіти.** Вища палата контролю Республіки Польща, Рахункова палата Російської Федерації і Вищий аудиторський офіс Словацької Республіки **підготували узагальнені аудиторські результати або інформацію.** Рахунковою палатою України, як Координатором аудиту, на підставі зазначених матеріалів складено цей Звіт, який узгоджено з усіма ВОФК- учасниками аудиту.

Аудит ЧФУ, розпочатий Європейським судом аудиторів, був призупинений у результаті проведення розслідування Європейським антикорупційним офісом (OLAF). Хоча планується відновити аудит, Європейський суд аудиторів не має можливості представити результати своєї перевірки нині. Однак, Європейський суд аудиторів у рамках участі в координованому аудиті подає інформацію, надану ЄК в своєму останньому звіті про хід реалізації проектів у рамках ЧФУ.

Крім того, Державний ревізійний офіс Сполучених Штатів Америки провів власну незалежну перевірку ЧФУ на запит Конгресу США. 19 липня 2007 року вийшов звіт ВОФК США „Ядерна безпека: Спорудження Захисного Укриття над Чорнобильським ядерним реактором відбувається з відставанням від графіка, потенційним зростанням вартості і технічними невизначеностями” (GAO-07-923). Інформація про звіт ВОФК США включена до Додатку 1 цього Звіту.

Аудиторський суд Королівства Нідерланди направив Рахунковій палаті України інформацію про внесок Королівства Нідерланди до ЧФУ і Рахунку ядерної безпеки (РЯБ), яка наводиться в Додатку 2 цього Звіту.

progress. Thus, the Assembly authorizes Grant Agreements financed from CSF, monitors Grant Agreements execution by EBRD, reviews the efficiency of already funded arrangements and approves CSF annual budget and financial statements.

The initial SIP costs were estimated at about USD 758 million (about EUR 585 million⁴) in 1997. In 2003 and 2004 technical uncertainties and delays in the SIP fulfillment became apparent, especially with the construction of NSC, which resulted in cost escalation to EUR 840 million.

The causes of those cost increases and the resulting need for additional steps to control cost and time overruns were discussed at all level including the Assemblies of Contributors.

All G-8⁵ Governments agreed to increase the scale of CSF. Such increase was tied to the requirements to be fulfilled by Ukraine, including improvement of management, removal of procedural obstacles and timely delivery of Ukraine's contributions.

Thus, **as of January 2006** estimated total costs were **EUR 955 million and term for SIP completion was extended from 2005 to 2010.**

Due to failure in timely realization of SIP, the Accounting Chamber of Ukraine initiated the International Co-ordinated Audit of the Chernobyl Shelter Fund.

It was during IV Meeting of the EUROSАI Working Group on Environmental Auditing (EUROSАI WGEA) in the end of 2006 in Luxembourg when a resolution establishing a Special Subgroup on the Audit of Natural, Man-caused Disasters Consequences and Radioactive Wastes Elimination was approved with the Accounting Chamber of Ukraine as its Chair. First Subgroup activity task, as it appeared in its Work Plan, assumes conducting the International Co-ordinated Audit of the Chernobyl Shelter Fund.

7 Supreme Audit Institutions (SAIs) participated in the Audit. In addition, 2 SAIs provided their contributions in this regard. SAI of Ukraine was elected as the Audit Co-ordinator.

Audit activities were carried out in the year 2007. Based on audit findings of the German Federal Court of Audit, the Swiss Federal Audit Office and the Accounting Chamber of Ukraine relevant **reports were made.** The Supreme Chamber of Control of Poland, the Accounts Chamber of the Russian Federation and the Supreme Audit Office of the Slovak Republic provided their **summarized audit findings or information.** Upon receipt of such audit materials the Accounting Chamber of Ukraine, as the Audit Co-ordinator, drafted this Joint Report which was agreed with all participating SAIs.

European Court of Auditors' audit of the Chernobyl Shelter Fund was postponed because of an investigation launched by the European Anti-Fraud Office (OLAF). Although the audit work is planned to resume, the European Court of Auditors is not in a position to provide audit findings. However, as its contribution to the Joint Report the European Court of Auditors draws attention to unaudited information provided by the European Commission in its most recent progress report on the implementation of CSF.

In addition, the U.S. Government Accountability Office (GAO) conducted its own independent review of the Chernobyl Shelter Project at the request of the U.S. Congress. GAO's report, entitled Nuclear Safety: Construction of the Protective Shelter for the Chernobyl Nuclear Reactor Faces Schedule Delays, Potential Cost Increases, and Technical Uncertainties (GAO-07-923), was issued on July 19, 2007. Information on GAO's report is included in Appendix 1.

Netherlands Court of Audit provided the Accounting Chamber of Ukraine with the information on the national contribution to CSF and the Nuclear Safety Account (NSA) attached in Appendix 2.

⁴ У документах ЄБРР кошторисна оцінка розрахована на рівні 758 млн. дол. США. З метою кращого порівняння кошторисних оцінок і внесків, зазначених при цьому, всі суми зазначаються в євро, виходячи з курсу обміну 1 євро = 1,3 дол. США.

⁵ Вступ Російської Федерації

⁴ As according to EBRD the cost estimate was as much as USD 758 million. To better compare the cost estimates and contributions specified therewith, all amounts are quoted in EURO following an exchange rate EUR 1 = USD 1.3.

⁵ Accession of the Russian Federation.



1. Спільні висновки результатів міжнародного координованого аудиту

1.1. Вища палата контролю Республіки Польща, Рахункова палата Російської Федерації, Рахункова палата України, Федеральний аудиторський офіс Швейцарської Конфедерації, Федеральний аудиторський суд Федеративної Республіки Німеччина (ВОФК-учасники) **позитивно оцінюють стан міждержавної співпраці щодо створення ЧФУ, наповнення його відповідними фінансовими внесками, і діями України щодо зупинки 15 грудня 2000 року останнього діючого 3-го енергоблоку, та зняття з експлуатації Чорнобильської АЕС.**

Проте **ВОФК-учасники прийшли до висновку, що Урядом України і ЄБРР відповідно до Правил про ЧФУ і Рамкової угоди між Україною та ЄБРР стосовно діяльності ЧФУ в Україні (ратифікована Законом України від 04.02.1998 № 80/98) не забезпечується виконання у встановлені терміни робіт, що викладені в ПЗЗ, та фінансування їх у необхідних обсягах.** ВОФК встановлено, що початкова вартість реалізації основних завдань передбачена в обсязі 758 млн. дол. США.

Планом здійснення заходів передбачені витрати для досягнення п'яти цілей:

№ п/п	Назва групи	Згруповані завдання	Вартість, млн. дол. США	Відс. від вартості
1	Зменшення вірогідності можливого обвалення – структурна стабілізація	№ 1-8	247	33
2	Пом'якшення наслідків раптового обвалення	№ 9-11	43	6
3	Підвищення ядерної безпеки	№ 12-14	49	6
4	Підвищення безпеки персоналу і навколишнього середовища	№ 15-18	97	13
5	Стратегія довгострокових заходів і дослідження в галузі перетворення на екологічно безпечну систему об'єкта „Укриття”	№ 19-22	273	36
6	Управління програмою		49	6
Разом			758	100

При цьому **виплати⁶ з ЧФУ, станом на 30 вересня 2006 року, на заходи з підтримки закриття Чорнобильської АЕС та перетворення об'єкта „Укриття” на екологічно безпечну систему склали лише 283,1 млн. євро (39,7 відс. до суми внесків 713,4 млн. євро на дану дату), з яких безпосередньо на підтримку об'єкта „Укриття” направлено 144,5 млн. євро.** Разом з тим, на послуги Групи управління проектом (ГУП) та ліцензованого консультанта спрямовано 125,6 млн. євро, що перевищило показники, передбачені планом ПЗЗ на управління проектом, на весь період його реалізації, більш ніж у 2,5 рази.

1.2. ВОФК-учасники зробили висновок, що затримка в реалізації ПЗЗ складає вже понад 7 років. За оцінками ГУП, уточнений кошторис ПЗЗ з урахуванням вартості робіт з будівництва НБК, на сьогодні складає вже більше 1,2 млрд. дол. США або перевищує початкову оціночну вартість на 58 відс. та не виключає подальшого її зростання.

Виконання основного етапу підготовки до перетворення об'єкта „Укриття” на екологічно безпечну систему, а саме, **введення в експлуатацію НБК, за контрактом, укладеним**

⁶ Виплати ЧФУ станом на 01.05.2008 становлять 371,0 млн. євро.

1. Joint Conclusions of the International Co-ordinated Audit

1.1. The German Federal Court of Audit, the Supreme Chamber of Control of Poland, the Accounts Chamber of the Russian Federation, the Swiss Federal Audit Office and the Accounting Chamber of Ukraine (participating SAIs) **positively assess the state of intergovernmental cooperation regarding the establishment of CSF, its replenishment by relevant financial contributions and Ukraine's activities towards the shutdown of the last operating Unit 3 on December 15, 2000 and ChNPP decommissioning.**

However, **participating SAIs concluded that the Government of Ukraine and EBRD did not provide the execution of the works incorporated into SIP on a timely basis, as well as appropriate financing volumes** pursuant to the Rules on CSF and Framework Agreement between Ukraine and EBRD regarding Chernobyl Shelter Fund's activities in Ukraine (ratified by the Law of Ukraine No 80/98 of 04.02.1998). SAIs established that initial costs of principal tasks implementation were estimated at USD 758 million.

The task implementation plan established the costs of five objectives to reach:

No	Group name	Grouped Tasks	Cost, USD ml	%
1	Reduction of potential for accidental collapse of the Shelter – structural stabilization	№ 1-8	247	33
2	Reduction of consequences from an accidental collapse of the Shelter	№ 9-11	43	6
3	Improvement of nuclear safety	№ 12-14	49	6
4	Improvement of worker and environmental safety	№ 15-18	97	13
5	Development of long-term strategy for conversion of the Shelter Object into an environmentally safe site	№ 19-22	273	36
6	Program management		49	6
Total			758	100

At the same time, as of **September 30, 2006 disbursements⁶ from CSF** for supporting measures on closing ChNPP and transforming the Shelter Object into an environmentally safe system **totalled only EUR 283.1 million (39.7 percent of contributions amount of EUR 713.4 million as of given date), of which EUR 144.5 million was allocated to immediate support of the Shelter Object.** But EUR 125.6 million has already been disbursed to remunerate fees of the Project Management Unit (PMU) and Licensing Consultant which is 2.5 times more than the figures calculated under SIP for the whole-term Project management.

1.2. Participating SAIs concluded that **the fulfilment of SIP has fallen more than 7 years behind schedule.** Following PMU estimates, **the current SIP costs, including the completion of NSC, exceed USD 1.2 billion or are 58 percent higher than the initial cost estimates and are likely to increase.**

Completion of the project's final major and most visible component - **putting into operation of NSC under the contract concluded only on 17.09.2007 - has slipped from initially scheduled term of 2005 to 2012.**

⁶ As of May 1, 2008 disbursements amounted to EUR 371.0 million.



лише 17.09.2007, передбачено у 2012 році. Початкові ж терміни виконання даного заходу, передбачені у ПЗЗ, - 2005 рік.

Загальна ж вартість реалізації цього проекту збільшилася на 246,4 млн. дол. США і складає 505 млн. дол. США і не виключається її подальше зростання.

1.3. ВОФК-учасники встановили, що ряд причин зумовив виникнення значних затримок у реалізації проектів, що фінансуються ЄБРР як за рахунок коштів ЧФУ, так і з РЯБ та коштів ЄК за програмою TACIS. Ці ресурси надаються вкладниками і донорами ЧФУ для фінансування підготовки і здійснення проектів, які стосуються надання технічної допомоги, придбання, встановлення і введення в експлуатацію необхідного обладнання на заходи, що викладені в ПЗЗ.

Станом на червень 2007 року було досягнуто відчутного прогресу в заходах, що здійснюються в рамках ЧФУ. Проте й досі не забезпечено виконання ряду важливих заходів, зокрема:

- Відставання введення в експлуатацію заводу з переробки рідких радіоактивних відходів (ЗПРРВ), від початкових термінів, визначених ПЗЗ, фінансування якого здійснюється з Рахунку ядерної безпеки, становить близько 8 років. При цьому загальна вартість реалізації проекту за цей час, з урахуванням уже понесених на його спорудження витрат, зросла майже на 26 млн. дол. США і складає 50,5 млн. дол. США. Через неналежне виконання Підрядником зобов'язань за контрактом його реалізація призупинена. Повернуто на РЯБ 2,6 млн. євро. Об'єкт залишається незавершеним.

- Затримка із введенням в експлуатацію Сховища відпрацьованого ядерного палива -2 (СВЯП-2), який також фінансується з РЯБ, сягає 9 років. Загальна вартість реалізації проекту за цей час зросла на 231,4 млн. дол. США і складає 281,6 млн. дол. США. Контракт через невиконання графіка „Паралельних робіт”, а також незадовільну якість наданих документів з модифікації проекту 01.04.2007 розірвано. За його виконання сплачено 67,6 млн. євро та 12,8 млн. дол. США, з яких колишнім підрядником повернуто на РЯБ 45 млн. євро.

- Затримка із закінченням виконання робіт по окремих об'єктах промислового комплексу з поводження з твердими радіоактивними відходами, що призначений для вилучення твердих РАВ, їх переробку, упакування й тимчасове зберігання, фінансування якого здійснюється за кошти ЄК, складає 1-2 роки. При цьому первісна вартість контракту з 33,3 млн. євро, після внесення ряду доповнень до нього, зросла до 47,7 млн. євро.

1.4. ВОФК-учасники відзначають управлінські проблеми, пов'язані з коштами міжнародної технічної допомоги, що спрямовується через ЄБРР на виконання заходів зняття з експлуатації Чорнобильської АЕС та перетворення її зруйнованого 4-го енергоблоку на екологічно безпечну систему. Це вимагає вжиття невідкладних заходів щодо зміни ситуації на Державному спеціалізованому підприємстві „Чорнобильська атомна електростанція” (ДСП ЧАЕС) та забезпечення ефективного і прозорого використання як коштів міжнародної технічної допомоги, так і коштів Державного бюджету України, які спрямовуються на ці цілі. Невстановлення конкретних контрольних критеріїв проекту, Асамблеєю вкладників, спричиняє затримку реального прогресу проекту, та призводить до того, що ЄБРР зосереджує у себе великі повноваження з управління ЧФУ. При цьому він ще й одночасно забезпечує роботу секретаріату Асамблеї вкладників. Тобто ЄБРР, витрачаючи кошти ЧФУ, одночасно сам забезпечує аудит їх витрачання та, як секретаріат, готує інформацію Асамблеї вкладників про хід виконання ПЗЗ та витрати на його реалізацію.

На переконання німецького ВОФК, представлення ЄБРР розрахунку витрат в ЧФУ, та заяви про невикористані фінансові ресурси за сімома попередніми грантовими угодами, у фінансових звітах та звітах ЄБРР про хід виконання проекту, є непрозорими та непереконливими. Оскільки у ЄБРР наявні лише рахунки по грантових угодах ЧАЕС, переглянуті аудитором приватного сектору.

In the meantime the total costs of this Project rose by USD 246.4 million to the current level of USD 505 million and are likely to increase in the future.

1.3. Participating SAIs found that - due to a variety of reasons - significant delays in the realization of the projects financed by EBRD from both CSF and NSA, as well as TACIS funds provided by EC, had occurred. These resources are paid by the CSF Contributors and Donors to finance preparation and realization of the projects connected with technical assistance, purchase, installation and putting into operation the required equipment within SIP measures.

As of June 2007 significant progress had been made on the ongoing measures under CSF. However, other measures are far from completion, in particular:

- The completion of NSA-funded Liquid radioactive waste treatment plant (LRTP) has fallen about 8 years behind schedule as compared with SIP initial dates. The total Project costs including already those incurred for its construction, rose by about USD 26 million to the level of USD 50.5 million. Due to improper execution of contractual obligations by the contractor the Project was suspended. EUR 2.6 million was recovered by NSA. Today the facility is under construction.

- There is a 9-year delay in completing the Intermediate spent fuel storage facility (ISF-2) which is also financed from NSA. Total Project implementation costs have increased by USD 231.4 million and amount to USD 281.6 million during this period. The contract was terminated on 01.04.2007 due to the non-fulfilment of Parallel Works schedule, as well as poor quality of the documentation on the project update submitted. EUR 67.6 million and USD 12.8 million were disbursed for its implementation of which the former contractor reimbursed EUR 45 million to the NSA fund.

- The Industrial complex for solid radioactive waste management financed through EC lags 1-2 years behind the schedule. The Complex is designed for solid radioactive wastes removal, processing, packing and temporary storage. After a number of amendments, the initial contract value of 33.3 million increased to EUR 47.7 million.

1.4. Participating SAIs state about management problems concerning international technical assistance funds allocated through EBRD for ChNPP decommissioning and transforming destroyed Unit 4 into an environmentally safe system. It requires taking immediate measures to change the situation at the State Specialised Enterprise “Chernobyl Nuclear Power Plant” (SSE ChNPP) and providing efficient and transparent utilization of both targeted funds of international technical assistance and of the State Budget of Ukraine. Failure to establish specific performance benchmarks by the Assembly of Contributors impedes visible progress of the Project and imposes large Fund-administered powers on EBRD. The latter supports the work of the Assembly of Contributors' secretariat as well. In other words EBRD while spending the CSF resources is in charge for providing the audit of such expenditures and its secretariat drafts the information on the SIP implementation's progress to be submitted to the Assembly of Contributors.

Following audit findings of the German SAI, the EBRD's presentation of the cost trend of CSF and its statements of the remaining funds still available under seven Grant Agreements contained in the EBRD's financial statements and reports on the Project progress is not transparent and hardly plausible. Only the accounts under ChNPP Grant Agreements checked by private-sector auditors are available at EBRD.

1.5. Participating SAIs revealed that one of the Assembly's tasks regarding the Project financed by CSF is to verify the effectiveness of measure execution.

However, the information provided by EBRD to the Fund Contributors is insufficient to check the effectiveness of mission performance by CSF, in particular to ascertain the Contributors that the budget funds allocated have been put to an efficient and economic use. Appropriate reports are not submitted to the Assembly of Contributors.



1.5. ВОФК-учасники встановили, що одним із завдань Асамблеї вкладників стосовно проекту, який фінансувався за рахунок ресурсів ЧФУ, є перевірка результативності виконання завдань.

Проте інформація, що надається ЄБРР вкладникам Фонду, є недостатньою для перевірки результативності виконання ЧФУ завдань, а саме, для переконання вкладників, що виділені бюджетні кошти були використані в ефективний та економний спосіб. Відповідні звіти не передаються до Асамблеї вкладників.

1.6. Контроль з боку Асамблеї вкладників носить формальний характер, оскільки більшість її членів не володіють повною інформацією щодо діяльності ЧФУ та використання його коштів. Про несвоєчасне та неповне надання ЄБРР Асамблеї вкладників даної інформації зазначили всі учасники міжнародного координованого аудиту.

Федеральним аудиторським офісом Швейцарської Конфедерації наголошено, що **вкладники регулярно скаржаться на невчасне отримання документів для засідань Асамблеї і вимагають, щоб чіткі оновлені інформаційні матеріали були доступні в оптимальні строки до засідання Асамблеї.**

1.7. Середовище, в якому здійснюється організація проекту, є надзвичайно складним. Організація проекту в рамках ЧФУ, є однією з головних проблем при його реалізації. Зокрема, проблемними питання у сфері організації проекту всіма ВОФК вважається часта зміна осіб, залучених до проекту з боку українського Уряду та ЧАЕС, яка є власником об'єкту, та відповідальною за довгострокове видалення ядерних відходів і виведення з експлуатації станції після завершення міжнародної допомоги.

Найскладнішим організаційним взаємозв'язком виступає співпраця між ГУП та ДСП ЧАЕС. На ГУП покладаються обов'язки з управління, координації та моніторингу за проектом. За ходом реалізації проекту вона стежить спільно з ЧАЕС. Проте **аудитом встановлено неналежний рівень взаємодії між керівництвом ГУП та ДСП ЧАЕС.**

1.8. **Управлінські проблеми між ГУП та ДСП ЧАЕС можуть призвести до суттєвого підвищення витрат.** Далі, достовірну кошторисну оцінку для НБК можна буде підготувати лише після розробки ліцензованого плану реалізації.

ЄБРР надав Асамблеї вкладників суперечливу інформацію з приводу того, чи будуть достатніми наявні фінансові ресурси для виконання ЧФУ завдань. Спочатку він повідомив країнам-вкладникам про необхідність збільшення ресурсів ЧФУ до укладання контрактів на реконструкцію саркофагу. Пізніше ЄБРР висловив думку, що контракт на будівництво саркофагу можна буде присудити без мобілізації додаткових фінансових ресурсів. Проте ВОФК-учасники переконані, що наявних ресурсів буде недостатньо.

На фоні триваючого зростання витрат та унікальності і складності проекту необхідною є перевірка складання витрат. ЧФУ - проект з високим ступенем ризику. Реалізація та підготовка проекту до цього часу не надає впевненості в його успішному завершенні.

1.9. ВОФК-учасники відзначають, що з метою уникнення проблем з будівництвом НБК існує потреба в проведенні аудитів основної управлінської діяльності за проектом під час етапів планування та будівництва НБК. **На основі результатів аудитів, зібраних у такий спосіб, ЄБРР і Асамблея вкладників зможуть встановити та ліквідувати несприятливі процеси, які виникають у ході проекту, та призводять до перевитрат коштів і зміщення часових рамок при його виконанні.**

Організаційні проблеми слід усунути до будівництва НБК.

1.10. З метою виконання своїх обов'язків щодо ЧФУ, країни-вкладники потребують Комплексного звіту про реалізацію ПЗЗ (КЗПЗЗ), як основу для результативного контролю і управління ризиком, оскільки інформація, що надається ЄБРР, не відтворює повного відображення стану проекту, включаючи можливе зростання витрат і затримки виконання завдань.

1.11. Будівництво НБК є складним і важким завданням, яке може бути виконане лише за допомогою високопрофесійного керівництва, тобто чіткішої і результативнішої ГУП, інтегрованої в ЧАЕС.

1.6. Assembly's control is much too formal in its nature since the majority of its members do not possess complete information as to the CSF activities and use of resources. All SAIs participating in the International Co-ordinated Audit state about delayed and incomplete provision of such data to the Assembly of Contributors.

Swiss Federal Audit Office emphasized that **the donors regularly deplored the late distribution of documents for the Assembly meetings and requested that clear and up-to-date information materials should be available within a reasonable time-period before the Assembly meetings.**

1.7. Project organisational setting is rather complex. Project organization under CSF is one of the major problems for its implementation. Particularly challenged issues in the Project organization, according to the SAIs audits, remain the frequent changes of the persons involved in the Project on the part of the Ukrainian Government and ChNPP. The latter is the Plant owner and responsible for long-term disposal of nuclear wastes and for the deconstruction of the Plant once Western support has expired.

The most crucial organization interface is the cooperation of PMU with ChNPP. PMU is responsible for managing, coordinating and monitoring the Project. Project implementation is managed in conjunction with ChNPP. However, **the audit established an insufficient level of interaction** between the management of PMU and SSE ChNPP.

1.8. **Management problems between PMU and ChNPP could lead to considerable cost increases.** Furthermore, a reliable cost estimate for NSC will be possible only after developing a licensable implementation plan.

EBRD has provided contradictory information to the Assembly of Contributors about whether or not the available resources will be sufficient for performing the tasks to be covered by CSF. At first, it told Contributors that CSF resources would have to be increased prior to placing any contracts for the rehabilitation of the sarcophagus. At a later time, EBRD expressed the opinion that a contract for the construction of the sarcophagus might be awarded without raising additional financial resources. However, participating SAIs insist that the available funds would be insufficient.

Against the background of continuous cost increases and the uniqueness and complexity of the Project, an overview of cost development is deemed necessary. CSF is a high-risk Project and implementation and development of the Project so far does not inspire confidence in its successful completion.

1.9. Participating SAIs hold that **audits of the principal Project management activities need to be conducted during the planning and construction stages of NSC** in order to avoid the problems around its construction. **On the basis of the audit results thus generated, EBRD and the Assembly of Contributors will be able to identify and eliminate adverse developments emerging in the course of the Project which result in the Project cost overruns and time slips.**

The organizational problems need to be remedied before the construction of NSC.

1.10. In order to fulfil their obligations under CSF the Contributors need the already requested Integrated SIP Implementation Report (ISIPR) as the basis for effective cost and risk management, since the information that EBRD provided to date does not give a full accounting of the status of the project, including potential cost increases and delays.

1.11. The construction of NSC is a complex and difficult task that can be performed only by means of a highly professional management, i.e. a clearer and more efficient PMU integrated into ChNPP.



2. Спільні рекомендації Асамблеї вкладників Чорнобильського фонду "Укриття", Уряду України та Урядам країн - вкладників (донорів) Чорнобильського фонду "Укриття"

Вища палата контролю Республіки Польща, Рахункова палата Російської Федерації, Рахункова палата України, Федеральний аудиторський офіс Швейцарської Конфедерації і Федеральний аудиторський суд Федеративної Республіки Німеччина після проведених досліджень, з метою недопущення зниження стану безпеки об'єкта „Укриття”, підтримання його в експлуатаційному стані та забезпечення виконання ПЗЗ сформулювали свої пропозиції для Асамблеї вкладників ЧФУ, Уряду України та Урядів країн - вкладників (донорів) ЧФУ та рекомендують:

Асамблеї вкладників:

- встановити конкретні контрольні критерії для проекту, які необхідно досягти перед тим, як взяти надалі додаткові фінансові зобов'язання;
- підвищити підзвітність і прозорість фінансування проекту з боку ЄБРР;
- заслухати консультантів щодо критичного розриву між оцінкою 2003 року та поточною вартістю НБК і затвердити основні переглянуті розрахунки оціночних витрат для підвищення прозорості таких розрахунків і довіри до них з боку країн-вкладників;
- результативність виконання завдань ЧФУ можна оцінити за допомогою проведення аудиту планування укладання контрактів, реалізації, акцептування та виставлення рахунків за критеріями законності і ефективності діяльності. Особливо це стосується контрактів з ГУП. Не піддаючи сумніву експертну оцінку аудитів, проведених до цього часу, на замовлення ЄБРР, для проведення незалежної перевірки доцільно залучити допомогу з боку (незалежного контрольного органу) - за межами Чорнобильської структури управління. Асамблеї вкладників необхідно доручити незалежному контрольному органу здійснити таку аудиторську діяльність у відповідності з Міжнародним кодексом етики Міжнародної федерації бухгалтерів, щодо фінансового аудиту ПЗЗ та управлінських аудитів з постійним оновленням інформації про них;
- враховуючи аналогічний характер проблем, які виникають при спорудженні об'єктів, що фінансуються в Україні за рахунок коштів ЧФУ та РЯБ, ВОФК вважають за доцільне розглянути питання оптимізації адміністрування цих фондів шляхом об'єднання ГУП для виконання завдань по ЧАЕС, що дозволить у майбутньому отримати фінансові переваги від скорочення адміністративних витрат.
- Вимагати від ЄБРР та зобов'язати його:
 - двічі на рік надавати Асамблеї вкладників всебічний комплексний звіт, в якому повинна міститися детальна оцінка вартості та графік завершення проекту. Зазначена інформація повинна у оптимальні строки надаватися країнам-донорам завчасно до чергового засідання;
 - поліпшити співробітництво та координацію з іншими сторонами, залученими до проектів з будівництва СВЯП-2 та ЗПРРВ. Підприємцям та замовникам необхідно віднайти прагматичне рішення за умов обмежених часових рамок та якомога скоріше представити країнам-донорам повністю ліцензоване, безпечне та ефективне у вартісному вираженні рішення.
 - забезпечити належне управління проектом і приведення організаційної структури ГУП у відповідність з пропозиціями управлінського аудиту щодо чіткого структурування або реструктурування обсягів відповідальності та гарантування якості з боку підрядників, забезпечити жорсткий контроль за графіком, витратами і подоланням ризиків;
 - забезпечити поступову передачу повноважень від західних консультантів до українських фахівців на виконання рекомендацій, зазначених в аудиторському звіті консультантів від 2007 року;
 - необхідно представити незалежне схвалення оціночної вартості етапу будівництва, як тільки буде визначено детальний проект „Укриття”;
 - провести аудит реалізації проекту і процедур ГУП одночасно, на етапі будівництва, щоб можна було відреагувати на виникаючі проблеми на ранній стадії;

Уряду України:

- забезпечити послідовність керівництва основних українських організацій, які відповідають за всі ключові рішення України стосовно проекту.

Урядам країн вкладників ЧФУ:

- з метою виконання своїх зобов'язань із поповнення ЧФУ, вимагати від Асамблеї вкладників та ЄБРР КЗПЗЗ як основу для результативного контролю та управління ЧФУ.

2. Joint recommendations to the Assembly of Contributors of the Chernobyl Shelter Fund, Government of Ukraine and Contributor Governments of the Chernobyl Shelter Fund

To keep the Chernobyl Shelter Object safe, maintain a smooth flow of its operations and provide the fulfillment of SIP, the German Federal Court of Audit, the Supreme Chamber of Control of Poland, the Accounts Chamber of the Russian Federation, the Swiss Federal Audit Office and the Accounting Chamber of Ukraine following relevant examinations and reviews formulated their proposals to the Government of Ukraine, CSF Contributors Governments and CSF Assembly of Contributors and recommend that:

Assembly of Contributors should:

- establish specific performance benchmarks for the project that need to be met before additional pledges of funds are made in the future;
- facilitate accountability and transparency while financing the Project by EBRD;
- require consultants to report on the critical shortage between 2003 estimation and current costs of NSC and validate the major cost estimate revisions in order to increase the transparency of these estimates and Contributors' confidence in them;
- ensure auditing contract awards, planning, implementation, acceptance and invoicing under criteria of regularity and performance in order to evaluate the effectiveness of mission performance of CSF. This applies especially to the contracts with PMU. Without questioning the expertise of the analyses done so far to the EBRD's order, enlist the support of another organization (independent audit institution) - outside the Chernobyl management structure - to undertake an independent review. Assembly of Contributors should take the decision on conducting the independent financial SIP audit and management audits in compliance with International Code of Ethics by the International Federation of Accountants with ongoing information update;
- given the similarity of the problems around the projects financed in Ukraine by CSF and NSA, consider the optimization of these funds' management to implement the tasks at ChNPP, which could produce financial benefits since it would be possible to reduce administrative costs.
- bind EBRD to:
 - provide the Assembly of Contributors twice a year with a comprehensive integrated report containing a detailed cost estimate and a schedule for project completion. Aforementioned information should be submitted to Contributor countries prior to regular meeting in optimum terms;
 - to enhance the cooperation and coordination between the parties involved into the projects of the construction of ISF-2 and LRTP. Contractors and the employers should find a pragmatic solution within a limited time-frame and present a complete licensable, safe and cost-effective solution to the Contributors as soon as possible;
 - provide a strict project management and adjust the organisational PMU structure to take into account the management audit's proposals regarding clear structuring or restructuring of **responsibilities and quality assurance** by the contractors, as well as providing a **severe control over the schedule, costs and risk mitigation**;
 - provide a gradual transfer of the Western consultants' functions and responsibilities to Ukrainian experts following the recommendations drafted in the consultants' audit report in 2007;
 - present an independent validation of cost estimates for the construction stage when the detailed Shelter design is completed;
 - audit the project implementation and the procedures of PMU concurrently in the stage of construction in order to be able to respond to arising problems at an early stage.

Government of Ukraine should:

- assure the stable leadership and continuity among key Ukrainian institutions responsible for all major decisions for the Project;

CSF Contributors should:

- request the Assembly of Contributors and EBRD to provide ISIPR as the basis for effective cost and risk management in order to fulfil their obligations on CSF replenishment.

Рахункова палата України



Accounting Chamber of Ukraine





3. Основні висновки та інформація ВОФК за результатами контролю

3.1. Рахункова палата України

Тема: Аудит виконання плану здійснення заходів з перетворення об'єкта "Укриття" на екологічно безпечну систему.

Мета аудиту: встановлення фактичного стану справ щодо нормативно-правового, організаційного та фінансового забезпечення зняття з експлуатації Чорнобильської АЕС та перетворення зруйнованого 4-го енергоблоку АЕС на екологічно безпечну систему, шляхом впровадження ПЗЗ, прийнятого Урядами країн "Великої сімки" та України, та використання на ці цілі коштів Державного бюджету України, ЧФУ, РЯБ, ЄК та міжнародної технічної допомоги США і Канади.

3.1.1. Рахункова палата України, в цілому, позитивно оцінює стан нормативно правового та організаційного забезпечення зняття з експлуатації Чорнобильської АЕС та перетворення зруйнованого 4-го енергоблоку цієї АЕС на екологічно безпечну систему.

Починаючи з 1991 року, законодавче та нормативно-правове поле України в даній сфері складає понад 800 актів.

Разом з тим, Парламентом не було прийнято Загальнодержавну програму з перетворення об'єкта "Укриття" на екологічно безпечну систему, як це визначено Законом України "Про загальні засади подальшої експлуатації і зняття з експлуатації Чорнобильської АЕС та перетворення зруйнованого четвертого енергоблоку на екологічно безпечну систему".

Крім того, неодноразові зміни, за останні сім років, керівництва ДСП ЧАЕС та міністерств, у віданні яких знаходилась станція, а також зміни Урядів, перешкождали ефективному виконанню заходів з перетворення об'єкта "Укриття" в екологічно безпечну систему.

Як наслідок, незважаючи на зусилля України та міжнародної спільноти, спрямовані на зняття з експлуатації Чорнобильської АЕС та підтримання в експлуатаційному стані об'єкта "Укриття", як зазначено в Звіті про стан безпеки об'єкта „Укриття” від 28.11.2006 SIP-P-PM-22-460-SAR-124-01, підготовленого ГУП, стан безпеки об'єкта "Укриття" знижується⁷.

3.1.2. Рахункова палата України позитивно оцінює стан фінансового забезпечення зняття з експлуатації Чорнобильської АЕС та перетворення зруйнованого 4-го енергоблоку цієї АЕС на екологічно безпечну систему за рахунок коштів міжнародної технічної допомоги та Державного бюджету України.

Станом на 30 вересня 2006 року внески до ЧФУ склали - 713,4 млн. євро, у тому числі від країн „Великої вісімки” – 397,6 млн. євро (55,7 відс.), з яких США – 128,1 млн. євро (18 відс.), ЄК – 190,4 млн. євро (26,7 відс.), України - 45 млн. євро (6,3 відс.), інших країн – 80,4 млн. євро (11,3 відсотка).

В Державному реєстрі програм і проектів міжнародної технічної допомоги, які реалізуються в Україні, станом на 20 жовтня 2007 року підтверджено державну реєстрацію 8 (восьми) грантових проектів у рамках угод, укладених між ЄБРР, як розпорядником фондів грантів, наданих ЧФУ, та реципієнтами, які безпосередньо одержують гранти для реалізації плану здійснення заходів на об'єкті „Укриття”, на загальну суму 731,8 млн. євро.

Виплати з ЧФУ станом на 30 вересня 2006 року, на заходи з підтримки закриття Чорнобильської АЕС та перетворення об'єкта "Укриття" на екологічно безпечну систему, склали 283,1 млн. євро.

Крім того, з РЯБ на заходи зі зняття станції з експлуатації, використано 66,2 млн. євро. На ці ж цілі використано 24,7 млн. євро коштів ЄК за програмою TACIS та фінансової підтримки США і Канади - 1,8 млн. дол. США.

Фактичні обсяги витрат з Державного бюджету України на виконання робіт та заходів, пов'язаних з ліквідацією наслідків Чорнобильської катастрофи у 1991-2007 роках, склали 8,4 млрд. дол. США, у тому числі за період 2000 – 2007 років **на перетворення об'єкта**

⁷ В 2007 році було здійснено ряд заходів з підвищення стану безпеки об'єкта „Укриття” за рахунок ЧФУ.

3. Main audit findings and information of SAIs

3.1. Accounting Chamber of Ukraine

Theme: Audit of the fulfilment of SIP for the transformation of the Shelter Object into an environmentally safe system.

Audit objective: to establish actual state of affairs regarding legal, organisational and financial support of decommissioning ChNPP and transforming destroyed CNPP Unit 4 into an environmentally safe system by fulfilling SIP approved by the Governments of G-7 countries and Ukraine, as well as regarding utilizing the funds from the State Budget of Ukraine, CSF, NSA, EC and international technical assistance of USA and Canada.

3.1.1. The Accounting Chamber of Ukraine assesses positively the state of affairs regarding legal and organizational support while decommissioning ChNPP and transforming destroyed CNPP Unit 4 into an environmentally safe system as a whole.

Since 1991 activities in this field are governed and regulated by more than 800 legal and standard acts of Ukraine.

At the same time the Parliament of Ukraine failed to approve the National Program for transformation of the Shelter Object into an environmentally safe system as provided for in the Law of Ukraine "On general principles of future operation and decommissioning Chernobyl Nuclear Power Plant and transforming destroyed Unit 4 into an environmentally safe system".

In addition, frequent changes during the last seven years in the management of SSE ChNPP and Ministries with Plant-control functions, as well as changes of Government officials hindered efficient realization of the activities on transforming the Shelter Object into an environmentally safe system.

As a result the safety level of the Shelter Object decreases despite efforts of both Ukraine and international community to decommission ChNPP and keep the Shelter Object in operation as mentioned in PMU Report on the Shelter Object safety condition dated 28.11.2006 (SIP-P-PM-22-460-SAR-124-01)⁷.

3.1.2. Accounting Chamber of Ukraine assesses positively the state of affairs regarding financial support while decommissioning ChNPP and transforming destroyed Unit 4 into an environmentally safe system provided by international assistance funds and the State Budget of Ukraine.

As of September 30, 2006 contributions to CSF amounted to EUR 713.4 million, including EUR 397.6 million (55.7 percent) from G-8 Governments, of which the United States contributed EUR 128.1 million (18 percent), EC - EUR 190.4 (26.7 percent), Ukraine - EUR 45 million (6.3 percent) and the remainder countries - EUR 80.4 million (11.3 percent).

As of October 20, 2007 the data of the State Register for international technical assistance programs and projects implemented in Ukraine proved the state registration of 8 (eight) grant projects with a total amount of EUR 731.8 million within the agreements concluded between EBRD as a CSF manager, and direct SIP grant recipients.

As of September 30, 2006 payments allocated from CSF to finance the supporting activities on ChNPP shut down and Shelter Object transformation into an environmentally safe system reached the level of EUR 283.1 million.

In addition EUR 66.2 million from NSA on decommissioning activities were utilized. Such activities were also financed by EC TACIS Program with budget of EUR 24.7 million and USA and Canada which provided USD 1.8 million.

Actual expenditures from the State Budget of Ukraine to the elimination of Chernobyl catastrophe consequences during 1991-2007 totalled USD 8.4 billion with actual expenditures

⁷ In 2007 a number of activities on the improvement of the Shelter Object's safety were performed at the expense of CSF.



„Укриття” на екологічно безпечну систему та виведення Чорнобильської АЕС з експлуатації **фактично 400 млн. доларів США** (близько 2,1 млрд. грн.).

Водночас, починаючи з 2001 року, внаслідок дострокової зупинки Чорнобильської АЕС, Україна додатково зазнає щорічних збитків щодо підтримки у безпечному стані зупинених енергоблоків Чорнобильської АЕС та перетворення об'єкта „Укриття” на екологічно безпечну систему **на суму близько 43 млн. дол. США бюджетних витрат**.

Аналіз робіт, виконаних у 2006 році на Чорнобильській АЕС, свідчить, що 84 відс. коштів майнового внеску України до ЧФУ направлено на підтримку консультантів та підрядників ПЗЗ, утримання офісів ГУП (задача 23), і лише 16 відс. спрямовано на вирішення питань безпеки, моніторингу та створення допоміжних систем (задачі 6-13; 15-18 ПЗЗ).

3.1.3. Рахункова палата України відмічає низький рівень реалізації ПЗЗ на об'єкті „Укриття”, прийнятого Урядами країн “Великої сімки” та України.

Затримка в виконанні основного етапу підготовки до перетворення об'єкта “Укриття” на екологічно безпечну систему, а саме, введення в експлуатацію НБК, складає вже понад 7 (сім) років. Початкові терміни виконання даного заходу, що визначені ПЗЗ, з 2005 за контрактом, укладеним 17.09.2007, встановлено 2012 рік.

При цьому загальна вартість реалізації проекту, порівняно з передбаченою ПЗЗ вартістю, збільшилася на 246,4 млн. дол. США і становить 505 млн. дол. США.

За оцінками ГУП, уточнений кошторис ПЗЗ з урахуванням вартості робіт з будівництва НБК, на сьогодні складає вже більше 1,2 млрд. дол. США або перевищує початкову оціночну вартість на 58 відс. та не виключає подальшого її зростання.

Не було завершено декілька надзвичайно важливих об'єктів відповідно до ПЗЗ:

1) Відставання введення в експлуатацію ЗПРПВ, що фінансується з РЯБ, від початкових термінів, визначених планом здійснення заходів, становить близько 8 років. Загальна вартість реалізації проекту за цей час, з урахуванням уже понесених на його спорудження витрат, зросла майже на 26 млн. дол. США і складає 50,5 млн. дол. США. Через неналежне виконання Підрядником зобов'язань за контрактом його реалізація призупинена. Підрядником повернуто на РЯБ 2,6 млн. євро. **Об'єкт не завершено.**

2) Затримка із введенням в експлуатацію СВЯП-2, фінансування якого також здійснюється з РЯБ, сягає 9 років. Загальна вартість реалізації проекту за цей час зросла на 231,4 млн. дол. США і складає 281,6 млн. дол. США. **Контракт від 07.07.1999 року**, через невиконання графіка „Паралельних робіт”, а також незадовільну якість наданих документів з модифікації проекту **01.04.2007, розірвано**. За його виконання сплачено 67,6 млн. євро та 12,8 млн. дол. США, з яких підрядником повернуто на РЯБ 45 млн. євро.

3) Вартість спорудження промислового комплексу з поводження з твердим радіоактивними відходами, що призначений для вилучення твердих радіоактивних відходів, їх переробку, упакування й тимчасове зберігання, при первісній вартості контракту 33,3 млн. євро, після внесення ряду доповнень до нього, зросла до 47,7 млн. євро, у тому числі внесок СК - 44 млн. євро. Затримка із закінченням виконання робіт по комплексу складає 1-2 роки.

4) Передбачуваного ПЗЗ результату від здійснення стабілізаційних заходів, в цілому, не досягнуто. Питання стабільності вузла опори балок B1 і B2 на вентилях при сейсмічних навантаженнях максимального розрахункового землетрусу 6 балів та зменшення ризиків радіоактивного забруднення і кількості радіоактивних відходів, через протікання даху не вирішено.

3.1.4. Рахункова палата України зазначає, що **система управління коштами міжнародної технічної допомоги**, яка спрямовується через ЄБРР на виконання заходів зняття з експлуатації Чорнобильської АЕС та перетворення зруйнованого її 4-го енергоблоку на екологічно безпечну систему, **не забезпечує ефективне та прозоре використання як коштів міжнародної технічної допомоги, так і коштів Державного бюджету України**, які спрямовуються на ці цілі як майновий внесок України до ЧФУ та вимагає вжиття невідкладних заходів щодо зміни ситуації на ДСП ЧАЕС.

of about **USD 400 million** (about UAH 2.1 billion) allocated during 2000-2007 to **transform the Shelter Object** into an environmentally safe system and decommission ChNPP.

Since 2001 due to **early termination of the ChNPP operations Ukraine's Budget suffers annually from damages of about USD 43 million** regarding maintaining safe condition of stopped Chernobyl Units and transforming the Shelter Object into an environmentally safe system.

Analysis of the works performed at ChNPP in 2006 indicates that 84 percent of Ukraine's CSF contribution was allocated to compensate SIP consultants and subcontractors' fees, maintain PMU offices (Task 23) and only 16 percent was allocated to tackle safety issues, monitoring and establishment of subsidiary systems (SIP Tasks 6-13; 15-18).

3.1.3. The Accounting Chamber of Ukraine states about a low level of the fulfilment of SIP approved by the Governments of G-7 countries and Ukraine.

There already exists delay of more than 7 (seven) years while completing the principal stage of transforming the Shelter Object into an environmentally safe system, i.e. commissioning NSC. Completion term initially determined for the year 2005 in the SIP document was later prolonged to the year 2012 under the contract concluded 17.09.2007.

Only for NSC the total costs for the Project implementation as compared to the SIP estimated costs increased by USD 246.4 million to the level of USD 505 million.

Following calculations made by PMU, current SIP cost estimates to complete NSC total more than USD 1.2 billion, which is 58 percent higher than the original estimate and are likely to increase.

Several important facilities within the SIP framework are not yet completed:

1) **L RTP** financed from NSA experiences an 8-year lag behind the original work schedule of putting into operation. Total Project costs including already incurred ones increased by about USD 26.0 million to the level of USD 50.5 million. Due to improper fulfilment of contractual obligations by the contractor the Project was suspended. Contractor recovered EUR 2.6 million to NSA. **Facility is under construction.**

2) There is also a 9-year delay while completing **ISF-2** at the expense of NSA. Over this period Project costs have increased by USD 231.4 million and total USD 281.6 million. Due to failure of Parallel Works schedule and poor quality of the documents submitted on the project modification **the contract dated 07.07.1999 was terminated on 01.04.2007**. Total sum of EUR 67.6 million and USD 12.8 million was disbursed within the Project implementation of which the contractor recovered EUR 45 million to NSA.

3) Following a number of revisions the cost estimates to complete the **Industrial complex** for solid radioactive waste management designated for disposal of solid radioactive wastes, their treatment, packing and temporary storage increased from initial contract cost of EUR 33.3 million to EUR 47.7 million amount, including EC's contribution at EUR 44.0 million. There exists a 1-2 year delay in completing the works within the Complex.

4) Stabilization measures generally resulted in no effect provided for by SIP. They failed to solve the issues of stability of support beams B1 and B2 at the ventilation stack in case of seismic load of maximum estimated earthquake of intensity 6, as well as decrease of radioactive contamination risks and radioactive waste amount due to a leaky roof.

3.1.4. The Accounting Chamber of Ukraine states that **system for managing international technical assistance** allocated through EBRD to decommissioning ChNPP and transforming its Unit 4 into an environmentally safe system **does not provide efficient and transparent utilization of the funds of both international technical assistance and of the State Budget of Ukraine** as Ukraine's contribution to CSF. SAI of Ukraine insists on taking urgent measures regarding a change of the situation in SSE ChNPP.



Головні розпорядники коштів (Міністерство України з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи (МНС), до 2005 року Міністерств палива та енергетики), що виділяються з Державного бюджету України на перетворення об'єкта "Укриття" на екологічно безпечну систему, які також є бенефіціарами грантових угод, участі у розподілі коштів грантів не приймають.

Як наслідок, через недоліки в управлінні коштами грантів та коштами Державного бюджету України, а також недостатнім контролем за їх використанням на заходи з підтримки закриття Чорнобильської АЕС та перетворення об'єкта "Укриття" на екологічно безпечну систему використано лише 40 відс. від загальної суми внесків.

Фактичне фінансування виконаних робіт за грантовими угодами здійснюється безпосередньо з рахунків фондів виконавцям робіт і постачальникам товарів.

ДСП ЧАЕС, як замовник, здійснюючи свою діяльність відповідно до вимог законодавства України (зокрема, Закону України "Про використання ядерної енергії і радіаційної безпеки"), залишається одноосібно відповідальним за результати всіх рішень, які приймаються при виконанні проектів, що фінансуються за рахунок коштів міжнародної технічної допомоги.

Умови контрактів, які укладені ДСП ЧАЕС із зарубіжними консультантами на надання консультативних послуг, юридично закріпили передачу повноважень від замовника консультанту, не встановлюючи його відповідальності за дотриманням бюджету проектів і термінів їх виконання.

Оплата послуг консультанта проводиться на підставі відшкодування йому фактично понесених витрат, що не є позитивним важелем для виконання проектів в установлені (заплановані) терміни.

Процедури ЄБРР повністю впроваджуються, виконуються і управляються консультантом.

Оплата будівельних робіт і поставок обладнання здійснюється в розмірі до 90 відс. від вартості контракту, що призводить до відсутності мотивації Підрядника на виконання наступних етапів монтажних і пусконаладжувальних робіт в належному обсязі. Умови контрактів дозволяють підрядникам постійно заявляти про демобілізацію свого персоналу і намір щодо розривання контракту. **Практика залучення виконавців для будівництва "під ключ"**, що поєднує виконання проектних та будівельних робіт, себе не виправдала.

Як наслідок, у зв'язку з відсутністю реальних важелів впливу на процеси управління проектами, Замовник - ЧАЕС, протягом майже 10 років впровадження концепції зовнішнього їх управління за допомогою послуг консультанта, не зміг досягти законодавчо визначених результатів. **Бюджети і терміни проектів міжнародної технічної допомоги мають чітку тенденцію до збільшення, що тягне за собою суттєве зростання витрат коштів Державного бюджету України на підтримку ядерних установок ЧАЕС у безпечному стані.**

3.1.5. Рахункова палата України, на підставі результатів проведеного аудиту, оцінює як недостатньо відкрито та прозору роботу ЄБРР як адміністратора ЧФУ.

Зокрема, на запит Рахункової палати до ЄБРР (лист №03-1235 від 04.07.2007) щодо дозволу ГУП на надання реєстру контрактів (грантів) ПЗЗ та фактичної оплати за даними контрактами станом на 01.08.2007 за рахунок коштів міжнародної технічної допомоги (ЧФУ і РЯБ) та обсягів виконання завдань плану на вказану дату, ГУП, на підставі листа ЄБРР (від 15.06.2007, за підписом директора департаменту ядерної безпеки), інформувала ДСП Чорнобильська АЕС **про відмову в наданні інформації** (лист від 22.06.2007 року).

Як наслідок, ігнорування ЄБРР принципу відкритості у взаємовідносинах з Україною (як країною - вкладником ЧФУ, на території якої знаходиться об'єкт „Укриття”), та створення перешкод щодо надання повної інформації про використання коштів, не дає змоги Рахунковій палаті більш ґрунтовно оцінити стан виконання Закону України від 11.12.1998 № 309-XIV „Про загальні засади подальшої експлуатації і зняття з експлуатації Чорнобильської АЕС та перетворення зруйнованого 4-го енергоблоку цієї АЕС на екологічно безпечну систему”.

Major administrators, which serve as the beneficiaries under the Grant Agreements of the funds (Ministry of Ukraine on Emergencies and Affairs of Population Protection from Consequences of Chernobyl Catastrophe (ME), until 2005 – Ministry of Fuel and Energy of Ukraine) allocated from the State Budget of Ukraine to transform the Shelter Object into an environmentally safe system are not involved into the grant allotments.

As a result, due to the shortcomings in the management of the grant funds and the State Budget of Ukraine, as well as control over their utilization in part of ChNPP decommissioning and Shelter Object transforming into an environmentally safe system only 40 percent of total contribution amount was utilized up to now.

Actual financing of executed works under the Grant Agreements is performed directly from the fund accounts to the executors of the works and suppliers of the goods.

As a Client the **SSE ChNPP** running its operations pursuant to the requirements of the legislation of Ukraine (in particular, Law of Ukraine "On utilization of nuclear energy and radioactive safety") **stands personally liable for the effects of all decisions** taken during the implementation of the projects which are financed at the expense of the international technical assistance.

Provisions of the contracts concluded between SSE ChNPP and Western consultants on consulting services set legally the transfer of functions and responsibilities from the Client to the **Consultant imposing no liability for complying with the project budgets and their terms.**

Remuneration of the consultant's services is carried out on the basis of the actually incurred expenditures which is not an effective instrument for fulfilling projects within the stipulated (estimated) terms.

Consultant is the person who totally implements, executes and manages EBRD's procedures.

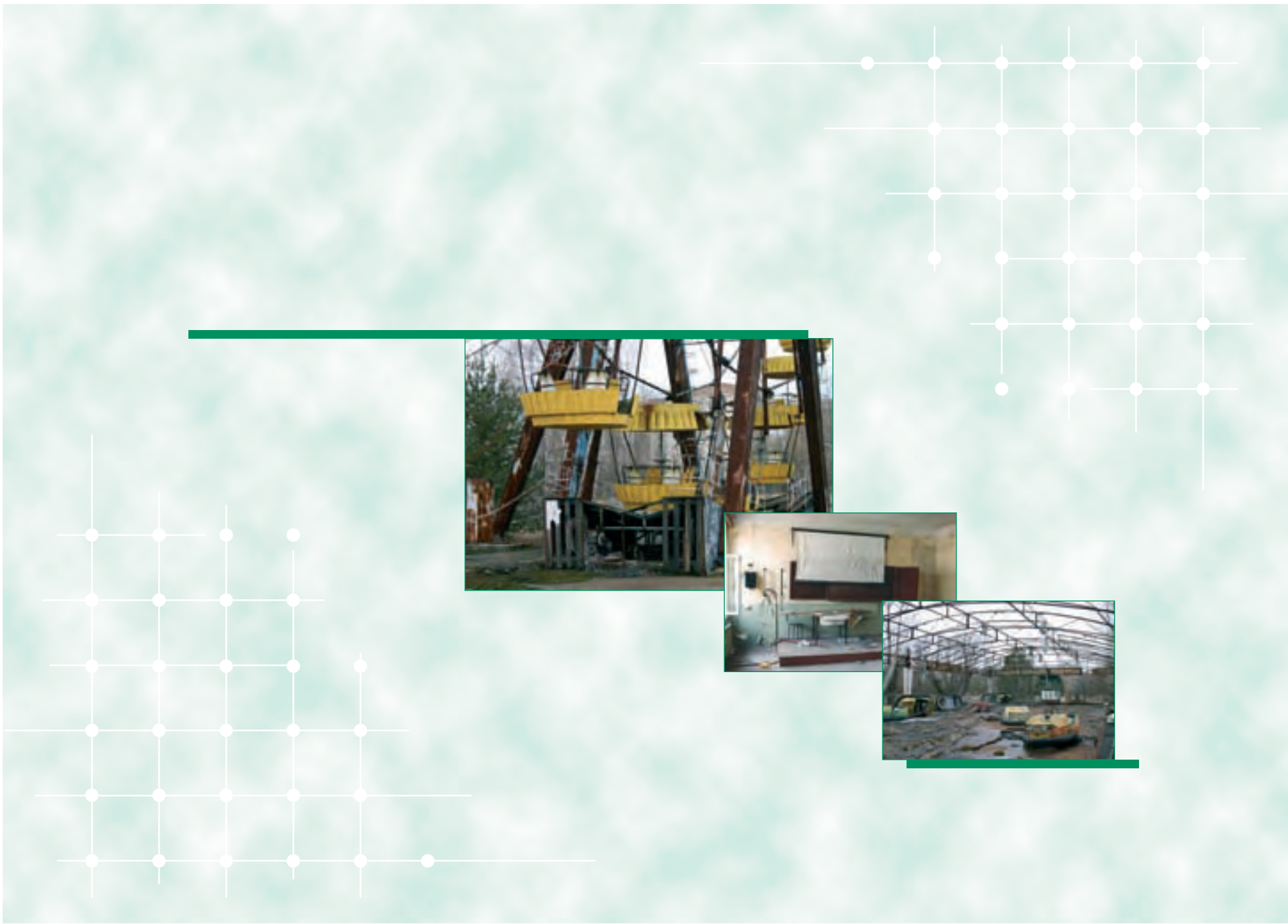
Payment of construction works and equipment supplies is made within the limit to 90 percent of the contract cost, which does not promote the contractor's motivation for covering further stages of assembly and commissioning works in a proper scope. Contractual provisions allow contractors to declare about demobilisation of their staff and intention as to the contract termination. **Practice of construction on the turnkey basis** involving execution of both design and construction works **proved inefficient.**

As a result, due to lack of effective control over the process of project management the Client has been unable to obtain statutory results for almost decade of implementing the concept for their external management by the Consultant. **Budgets and terms of international technical assistance projects tend to increase resulting in major State Budget's expenditures allocated to maintenance of Chernobyl nuclear facilities in a secure state.**

3.1.5. Based on audit findings the Accounting Chamber of Ukraine assesses activities of EBRD managing CSF as not open and transparent enough.

Thus, in response to the Ukrainian SAI's request to EBRD (letter No. 03-1235 of 04.07.2007) regarding authorizing PMU to provide audit team with Register of SIP Contracts (Grants) and actual disbursements under given contracts as of 01.08.2007 from the funds of international technical assistance (CSF and NSA) and progress achieved in realizing SIP Tasks as of the date aforementioned, **PMU denied the release of any such information** in its letter of 22.06.2007 sent to SSE ChNPP following appropriate instructions received from the EBRD Nuclear Safety Department Director on 15.06.2007.

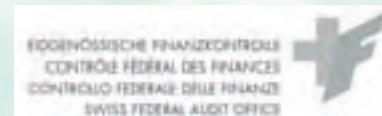
As a result, EBRD's neglect of transparency principle in relations with Ukraine as CSF Contributor and Shelter Object's site, as well as putting obstacles in providing complete information on the funds' utilization prevented the Accounting Chamber of Ukraine from more in-depth analysis of the progress while executing the Law of Ukraine of 11.12.1998 No. 309-XIV "On general principles of future operation and decommissioning ChNPP and transforming destroyed Unit 4 into an environmentally safe system".

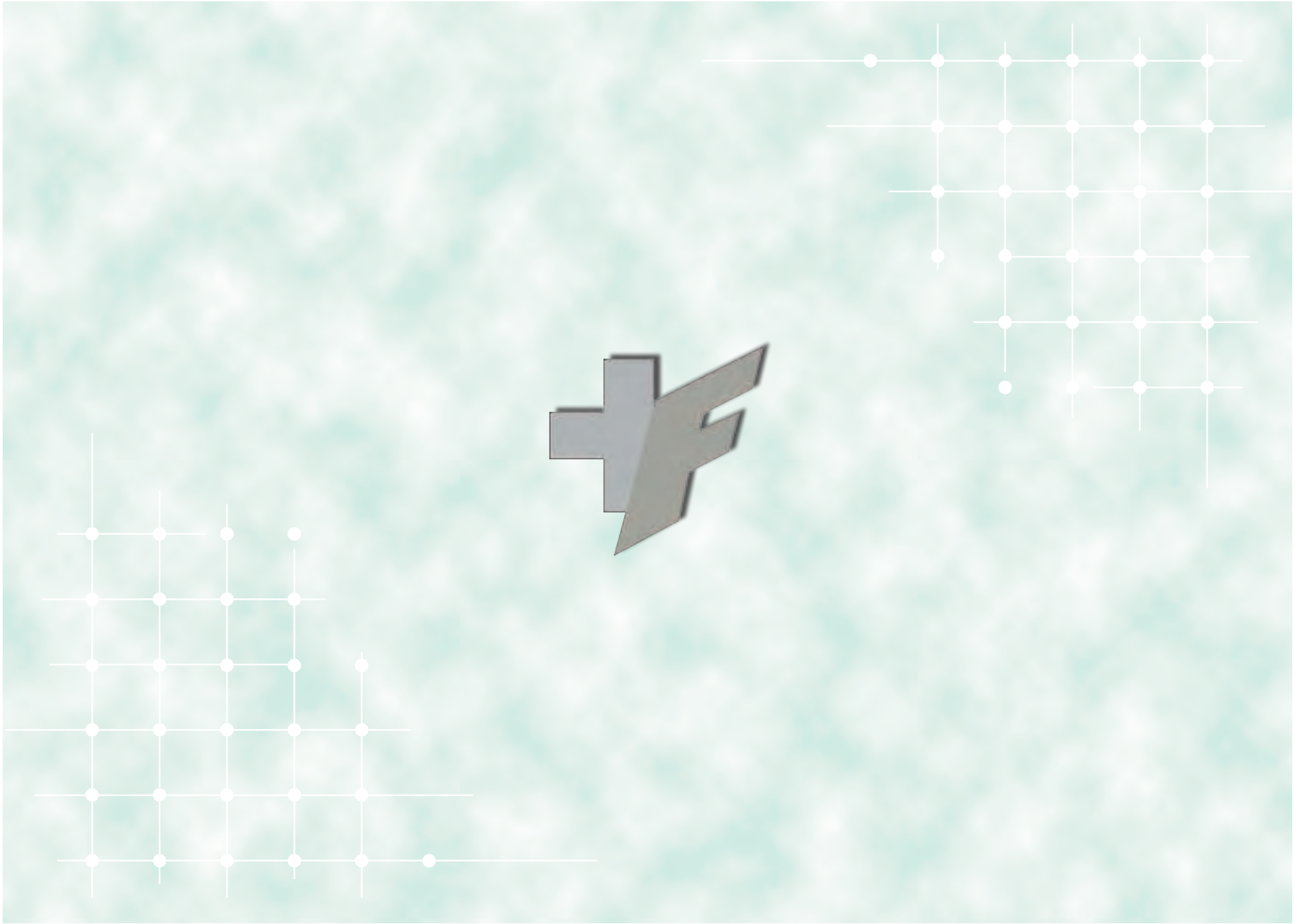


**Федеральний аудиторський офіс
Швейцарської Конфедерації**



Swiss Federal Audit Office







3.2. Федеральний аудиторський офіс Швейцарської Конфедерації



3.2. Swiss Federal Audit Office

3.2.1. Узагальнена інформація. Представлений аудиторський звіт став результатом участі Федерального аудиторського офісу Швейцарської Конфедерації у спеціальній підгрупі з аудиту ліквідації наслідків природних і техногенних катастроф та радіоактивних відходів робочої групи EUROSAL з аудиту навколишнього середовища.

Аудит аналізує фінансові внески Швейцарської Конфедерації до двох міжнародних фондів, РЯБ і ЧФУ, та описує роль різноманітних організацій, залучених до того чи іншого проекту. Зокрема, розглядається роль Асамблеї вкладників та ЄБРР, як її безпосереднього представника. Аудит також зосереджується на ролі ГУП як проміжної ланки між ЄБРР і Чорнобильською атомною електростанцією. У документі зазначається про розходження поглядів між ЄБРР та посадовими особами України.

3.2.2. Створення фондів ядерної безпеки. Федеральним аудиторським офісом Швейцарської Конфедерації зазначено, що після аварії на Чорнобильському ядерному реакторі 26 квітня 1986 року у міжнародній спільноті виникли занепокоєння з приводу недоліків у безпеці атомних електростанцій радянського зразка. Це стало головною причиною прийняття міжнародною спільнотою рішення про створення п'яти фондів для підвищення ядерної безпеки в країнах Центральної та Східної Європи після Самміту глав держав „Великої сімки” і Європейського Союзу (ЄС) в м. Денвер у 1997 році. Такими фондами, адміністратором яких виступає ЄБРР, є: РЯБ, створений у 1993 році, ЧФУ, створений у 1997 році і три Фонди виведення з експлуатації атомної електростанції Козлодуй (Республіка Болгарія), Ігналіна (Литовська Республіка) і Богунице (Словацька Республіка). Станом на сьогоднішній момент Швейцарська Конфедерація виділила 40 млн. швейцарських франків або приблизно 26 млн. євро до таких фондів.

Швейцарська Конфедерація також допомагає зменшити негативні соціальні наслідки Чорнобильської катастрофи. Через двадцять років після аварії, не вдалося й досі подолати медичних, соціальних і економічних наслідків катастрофи. Агентство розвитку і співробітництва Швейцарської Конфедерації (АПС) здійснює фінансування і управління соціальними проектами для зменшення тягаря для населення, що постраждало від наслідків Чорнобильської катастрофи на території України, Російської Федерації та Республіки Білорусь. Протягом останніх шести років Швейцарська Конфедерація продовжує надавати допомогу постражданим регіонам. В Україні та Республіці Білорусь, як ніде інше, й досі відчутні довгострокові наслідки аварії. З 2000 року Агентство розвитку і співробітництва виділило 16,5 млн. швейцарських франків (приблизно 10 млн. євро) для проектів у гуманітарній сфері у країнах, постраждалих внаслідок катастрофи. З метою поширення інформації про катастрофу, Агентство розвитку і співробітництва розробило **Інтернет-платформу www.chernobyl.info**, на якій представлена об'єктивна і незалежна інформація про вплив Чорнобильської аварії та сучасні умови на постраждалих територіях.

3.2.3. Створення Чорнобильських фондів. Федеральний аудиторський офіс Швейцарської Конфедерації нагадує, що на Самміті в м. Денвер, у 1997 році глави держав „Великої сімки” та ЄС, вирішили розширити свою допомогу Україні у рамках МпВ між країнами „Великої сімки” та Україною, щодо закриття Чорнобильської АЕС. Країни „Великої сімки”, ЄС і Україна схвалили запровадження додаткового багатостороннього механізму фінансування, щоб допомогти Україні перетворити існуючий Чорнобильський саркофаг в безпечну та екологічно стабільну систему. Заходи описані в ПЗЗ. **Країни „Великої сімки” закликали уряди інших країн прислатися до ініціативи, щоб забезпечити абсолютне виконання ПЗЗ.** Країни-вкладники уповноважили ЄБРР виступити адміністратором ЧФУ та допомогти Україні реалізувати намічене. Швейцарська Конфедерація прийняла рішення прийняти участь і взяла фінансові зобов'язання про першочерговий платіж у розмірі 4 млн. євро. Таким чином, Швейцарська Конфедерація стала членом Асамблеї вкладників, оскільки вона зробила внески на суму, більшу за необхідний мінімальний рівень у 2,5 млн. євро, щоб брати участь в якості повноправного вкладника.

3.2.4. Кошти, вкладені Швейцарською Конфедерацією, управляються департаментом „Економічного співробітництва і розвитку – Сектор багатостороннього співробітництва” Державного секретаріату економічних зв'язків (ДСЕЗ) Уряду Швейцарської Конфедерації.

3.2.1. Summary. The present audit report is a participation of Swiss Federal Audit Office (SFAO) in the EUROSAL Working Group of Environmental Audits (WGEA), Special Subgroup on the Audit of Natural, Man-caused Disasters Consequences and Radioactive Wastes Elimination.

The audit describes Switzerland's financial contributions to two international funds, NSA and CSF and analyses the role of the different organisations involved in that one of a kind project. It describes especially the role of the Assembly of Contributors and of EBRD as its executive agent. The audit also focuses on the role of PMU as an interface between EBRD and ChNPP. It mentions the conflicting views between EBRD and Ukraine officials.

3.2.2. Inception of the nuclear security funds. Swiss Federal Audit Office noticed that after the Chernobyl nuclear reactor catastrophe on 26 April 1986 the international community became conscious of security deficiencies in the Soviet type of nuclear power plants. That is the main reason that the international community decided after the Denver Summit of 1997 of G-7 Heads of State and the European Union (EU) to establish five funds to increase nuclear safety in the countries of Central and Eastern Europe. The funds administrated by EBRD are: NSA created in 1993, CSF created in 1997 and the three Decommissioning Funds of Kozloduy (Bulgaria), Ignalina (Lithuania) and Bohunice (Slovakia). Until today Switzerland has spent CHF 40 million or about EUR 26 million on these funds.

Switzerland is also helping to reduce the social costs of that event. Twenty years after the accident, the medical, social and economic consequences of the disaster still have not been overcome. The social projects to decrease the burden of the population suffering from the consequences of the Chernobyl disaster living in Ukraine, the Russian Federation and Belarus are financed by and managed by SDC - the Swiss Agency for Development and Cooperation. Switzerland will continue supplying the aid that it has been giving to the affected regions over the last six years. In Ukraine and in Belarus, more than anywhere else, the long-term effects of the disaster are still being acutely felt. The SDC has provided some CHF 16.5 million (approximately EUR 10 million) since 2000 for humanitarian projects in those communities that were stricken by the disaster. In an effort to facilitate a factual reappraisal of the traumatic event, SDC launched the **Internet platform www.chernobyl.info** which provides neutral and independent information on the impact of the Chernobyl disaster and on the present conditions in the affected areas.

3.2.3. The inception of the Chernobyl funds. SFAO reminded that at their Denver Summit in 1997, the G-7 Heads of State and the European Union decided to extend their assistance to Ukraine under the 1995 G-7/Ukraine Memorandum of Understanding on the closure of Chernobyl (MoU). The G-7, EU and Ukraine endorsed the setting up of a supplemental multilateral funding mechanism to assist Ukraine in transforming the existing Chernobyl sarcophagus into a safe and environmentally stable system. The measures are described in the “Chernobyl Unit 4 Shelter Implementation Plan” dated 31 May 1997 (SIP). **The G-7 called upon concerned Governments and other Contributors to join the initiative to ensure full implementation of the SIP.** The donor countries have empowered EBRD to administer CSF and to support Ukraine in the implementation. Switzerland decided to participate and pledged an initial payment of EUR 4 million. Thus Switzerland became a member as it contributed more than the minimum required contribution of EUR 2.5 million to participate as a full Contributor member.

3.2.4. The funds contributed by Switzerland are administrated by the department of “Economic Cooperation and Development - Section Multilateral Cooperation” of the State Secretariat for Economic Affairs (SECO) of the Swiss Government. For technical issues, which are dealt with at the Assembly of Contributors, SECO is assisted by specialists of the Swiss Federal Nuclear Safety Inspectorate (HSK), a division of the Federal Office of Energy.



З технічних питань, які розглядаються на Асамблеї вкладників, ДСЕЗ допомагають спеціалісти Федеральної інспекції ядерної безпеки Швейцарської Конфедерації (ФІЯБ), підрозділу Федерального офісу енергетики. ДСЕЗ також підтримує участь швейцарських експертів з ядерної енергетики в міжнародній групі консультантів та участь швейцарських підприємств, які працюють у сфері ядерної енергетики та безпеки. **Станом на сьогодні були зроблені платежі на суму 15 млн. швейц. франків або 9,7 млн. євро на користь ЧФу.**

3.2.5. Кошторисні оцінки ПЗЗ. Швейцарський ВОФК також відзначив, що у відповідності з реалізацією ПЗЗ ЄБРР опублікував скориговані кошторисні оцінки на основі більш точних даних, отриманих у ході виконання проекту:

Дата оцінки ПЗЗ	Кошторисна оцінка в дол. США	Відсоток зростання порівняно з 1997 роком
1997: початкова кошторисна оцінка	758	
2003: поточна кошторисна оцінка	1091	44 %
02.2006: з пропозиціями НБК	1204	59 %
03.2007	1390	83 %

Джерело: ЄБРР

Початкова попередня кошторисна оцінка у розмірі 758 млн. дол. США була складена на основі детального плану дій, в якому не була врахована низка таких витрат, як надзвичайні фонди для покриття невизначеностей за проектом і ризиків, а також зростання вартості матеріалів та робочої сили протягом останніх десяти років. Зростання витрат сталося внаслідок основних затримок у проектах, які виникали, наприклад, в результаті регуляторних процесів, що не бралися до уваги на початку. Виникла потреба в додаткових коштах внаслідок нових даних, отриманих у ході виконання проекту. Переглянуті цифри свідчать про розрив у фінансуванні у розмірі 205 млн. євро, виходячи з останніх фінансових даних:

Фінансове зведення Чорнобильського фонду „Укриття” станом на 30 червня 2007 року

Курс обміну дол.США/євро = 1.37

Доход Фонду	млн. євро	млн. дол. США
Угоди про внески	739	1012
Отримані відсотки	71	97
Доход Фонду	810	1110
за вирахуванням Асигнувань/Видатків	511	700
(a) Разом нерозподілених коштів	299	410
(b) Додаткові ще не оформлені офіційно зобов'язання	100	137
Разом оціночна вартість станом на липень 2007р.	1015	1390
за вирахуванням Асигнувань/Видатків	511	700
(c) Разом залишкові витрати станом на липень 2007р.	504	690
(d) Витрати ще не покриті = (c) - (a)	205	280
якщо сплачені додаткові зобов'язання = (d) - (b)	105	143
Якщо 48 млн. євро не будуть використані в Грантах 1-7	57	
Грант № 8 на проект і будівництво НБК був схвалений 17 липня 2007р.	330	452
Він може зрости до межі 490 млн. євро з новими внесками, зробленими вкладниками.	490	671

Джерело: ЄБРР, ЧФу, КЗПЗЗ

SECO is also supporting the participation of Swiss nuclear experts in the international consultants group and the participation of Swiss enterprises working in the field of nuclear energy and safety. **Until today payments of CHF 15.0 million or EUR 9.7 million have been made in favour of CSF.**

3.2.5. Cost estimates of the SIP. SFAO noticed that in line with the implementation of SIP, EBRD has published re-adjusted cost estimates based on more accurate data gained during project evolution:

Date of SIP estimate	Cost estimate in USD million	Percentage increase compared to 1997
1997: initial cost estimate	758	
2003: current cost estimate	1,091	44 %
02.2006: with NSC bids	1,204	59 %
03.2007	1,390	83 %

Source: EBRD

The initial “preliminary” cost estimate of USD 758 million was based on a detailed action plan excluding a variety of costs such as contingency funds to provide for project uncertainties and risks as well as rising material and work force price increases during the last ten years. The cost increases are also due to major project delays arising for example from regulatory processes, which were not accounted for at the beginning. Additional needs were arising from new knowledge gained during the project development. The revised cost figures result in a financing gap of EUR 205 million based on the latest financial data:

Financial summary of Chernobyl Shelter Fund as of 30 June 2007

Exchange rate USD / EUR = 1.37

Fund income	EUR millions	USD millions
Contribution agreements	739	1,012
Interest gained	71	97
Fund income	810	1,110
less Allocations /Expenditure	511	700
(a) Total unallocated funds	299	410
(b) Additional not yet formalised pledges	100	137
Total cost estimate as per July 2007	1,015	1,390
less Allocations /Expenditure	511	700
(c) Total remaining costs as per July 2007	504	690
(d) Costs not yet covered = (c) - (a)	205	280
if additional pledges are paid in = (d) - (b)	105	143
if EUR 48 million are not used in Grants 1-7	57	
Grant No 8 for the design and construction of NSC has been authorised on 17 July 2007	330	452
It can be increased up to a ceiling of EUR 490 ml with new contributions being made by donors.	490	671

Source: EBRD, CSF, ISIPR



Цей розрив у фінансуванні не враховує: (I) зобов'язання, які ще не були офіційно оформлені і які, за інформацією, наданою після конференції 2005 року, складають приблизно 100 млн. євро; (II) 48 млн. євро, в яких була відсутня потреба за існуючими грантовими угодами 1-7. З огляду на ці два аспекти розрив скорочується приблизно на 60 млн. євро, припускаючи відсутність у подальшому зростання вартості.

ВОФК Швейцарської Конфедерації стурбований зростанням вартості НБК на 60 відс. у період між першочерговим бюджетом у 1997 і 2006 роках. Швейцарська Конфедерація хотіла б запропонувати, щоб Асамблея зобов'язала консультантів переглянути кошторисні розрахунки, підготовлені у 2003 році, та поточні витрати НБК для того, щоб отримати їхню точку зору щодо критичного розриву між розрахунками. Швейцарська Конфедерація очікує на краще фінансове звітування і схвалює проведення незалежного фінансового аудиту ПЗЗ, який повинен проводитися у відповідності з міжнародними стандартами етики Федерації бухгалтерів.

3.2.6. Заінтересовані сторони і організації, залучені до діяльності ЧФУ. Швейцарський ВОФК узагальнив організацію такого складного проекту, що вимагає співпраці та взаємодії різноманітних інституцій і організацій з різними соціальними культурами, цінностями та очікуваннями, що може зумовити виникнення численних конфліктів і труднощів. Відповідно до Правил ЧФУ, адміністратором Фонду виступає ЄБРР, який діє від імені та під наглядом з боку Асамблеї вкладників у відповідності з правилами ЄБРР. Основні заінтересовані сторони наведені в Додатку 5 „Заінтересовані сторони та організації, залучені до ЧФУ, в якому графічно представлені зв'язки між залученими організаціями та інституціями.

3.2.7. Роль представників країни-вкладника. Федеральним аудиторським офісом Швейцарської Конфедерації встановлено, що за останні три роки представники країни-вкладника висловлювали занепокоєння на засіданнях Асамблеї, зокрема щодо:

Політики закупівель:

- необхідно дотримуватися політики та правил закупівель ЄБРР;

Питання регулювання і державного управління:

- необхідність стабільного інституційного середовища із сильними позиціями українського керівництва;
- незалежність державних органів з регулювання від міністерства, відповідального за ЧАЕС;
- необхідність спрощення процедури сертифікації;
- визнання Україною сертифікації, вже виданої іноземними країнами;
- уникнення зайвих бюрократичних перепон для утримання витрат на мінімальному рівні;

Співробітництво між ГУП і ЧАЕС:

- необхідність участі кваліфікованого українського персоналу в ГУП, особливо заповнення вакантних посад внаслідок переходу підготовленого персоналу на краще оплачувані посади у приватному секторі;
- необхідність залучення більшої кількості українських спеціалістів до ГУП та їхнього навчання у сфері контрактів і проектного управління;
- дотримання рішень, прийнятих у минулому стосовно ПЗЗ і проекту „Укриття“;
- необхідність створення клімату довіри та співпраці між ЧАЕС і ГУП;

Новий безпечний конфайнмент:

- жодних змін у схваленій концепції „Укриття“;
- двоетапний процес торгів: спочатку проект, пізніше будівництво;
- Асамблея не приймає подальших затримок у процесі закупівель;

Ліквідація радіоактивних відходів:

- звітування про поводження та ліквідацію радіоактивних відходів;
- сховища відпрацьованого палива (СВЯП-1, СВЯП-2) та завод з поводження з рідкими радіоактивними відходами (ЗПРРВ);
- питання остаточного сховища все ще відкрите та не включено до ПЗЗ: відповідальність за це покладається на Україну;

Стан здоров'я і безпека працівників:

- заходи і моніторинг стану здоров'я та безпеки;
- чітке застосування заходів радіаційного захисту;
- чітке застосування стандартів безпеки та охорони здоров'я;

This financing gap does not take into account (I) pledges which have not yet been formalized and which, according to information provided after the 2005 pledging event, amount to about EUR 100 million; (II) EUR 48 million not needed under the existing Grant Agreements 1 to 7. Considering these two aspects, the gap reduces by about EUR 60 million assuming that there will be no further cost increases.

SFAO notes with great concern the 60% cost increase of NSC between the initial budget in 1997 and 2006. Switzerland would like to suggest that the Assembly make consultants review the cost-estimates made in 2003 and the current costing of NSC in order to get a view on the dramatic gap between both estimates. **Switzerland expects an improved financial reporting and welcomes an independent financial audit of the SIP that should be conducted in line with the International Ethics Standards Board of Accountants.**

3.2.6. Stakeholders and Organizations involved with CSF. SFAO has summarized the organisational setting of such a complex project which requires the collaboration and cooperation of different institutions and organisations with various social cultures, values and expectations, which may lead to various conflicts and difficulties. According to the Rules of CSF, the Fund is administered by EBRD on behalf and under the supervision of the Assembly of Contributors in accordance with the rules of EBRD. The main stakeholders are listed in **Appendix 5 “Stakeholders and Organisations involved with the Chernobyl Shelter Fund“**, which provides a graphic view of the relationships between the organisations and institutions involved.

3.2.7. Role of the Contributor country delegates. Swiss Federal Audit Office summarized the main concerns that have been expressed by the Contributor country delegates at the Assembly meetings during the last three years:

Procurement policy

- the procurement policies and rules of EBRD have to be followed;

Regulatory issues and public administration

- necessity of a stable institutional environment with strong leadership in Ukraine;
- independence of the state regulatory authorities from the ChNPP Ministry responsible;
- necessity to simplify regulatory procedures for certification;
- recognition by Ukraine of certification already issued by foreign countries;
- avoidance of unnecessary bureaucratic obstacles to keep cost at a minimum;

Cooperation between PMU and ChNPP

- necessity of having qualified Ukrainian people in PMU, especially to fill vacancies due to well-trained Ukrainian staff leaving for better paid private jobs;
- necessity to involve more Ukrainian staff in PMU and to train them in contract and project management;

- adherence to past decisions relating to SIP and Shelter design;

- necessity to build a climate of trust and cooperation between ChNPP and PMU;

New Safe Confinement

- no change in the approved Shelter concept;
- two-stage tender process: design first, construction afterwards;
- the Assembly does not accept further delays in the procurement process;

Radioactive waste disposal

- reporting on radioactive waste management and disposal;
- Intermediate storage facilities (IFS-1, IFS-2) and Liquid radioactive waste treatment plant (LRTP);
- final storage is not yet an issue and out of the scope of SIP: it is a responsibility of Ukraine;

Workers health and safety

- health and safety measures and monitoring;
- strict application of radiation protection measures;



Ризики за проектом:

- ризики проекту НБК;
- ризики роботодавця;
- діяльність підрядника;
- питання регулювання;

Фінанси та звітування:

- ефективність і мінімізація витрат;
- занепокоєння з приводу зростання витрат внаслідок затримок;
- загальна оціночна вартість ПЗЗ повинна переглядатися перед кожним засіданням Асамблеї вкладників, вона повинна передбачати більший рівень прозорості, та зростання витрат повинні пояснюватися і порівнюватися з наявними коштами;
- необхідно звітувати про прогрес по відношенню до першочергових завдань ПЗЗ.

3.2.8. Стосовно технічної реалізації проектів, представники Швейцарської Конфедерації наполягають на поліпшенні співпраці та координації з боку різних залучених сторін:

У випадку **СВЯП-2 та ЗПРРВ** представники Швейцарської Конфедерації вважають за доцільне, щоб різні сторони, залучені до реалізації цих проектів (підрядник, ЧАЕС, ГУП, органи регулювання і ЄБРР), співпрацювали і **покращили співробітництво та координацію між собою**. На заваді цього стало декілька прогалин в управлінні цими проектами, і вважається, що підрядникам та замовникам необхідно віднайти прагматичне рішення за умов обмежених часових рамок та **якомога скоріше представити країнам-вкладникам повністю ліцензоване, безпечне та ефективне у вартісному вираженні рішення**. На цьому етапі (лютий 2006 року) Швейцарська Конфедерація не мала наміру розглядати внесення подальших фінансових внесків.

3.2.9. Федеральним аудиторським офісом Швейцарської Конфедерації наголошено, що **вкладники регулярно скаржаться на невчасне отримання документів для засідань Асамблеї і вимагають, щоб чіткі оновлені інформаційні матеріали були доступні через мережу НБК у оптимальні строки до засідання Асамблеї**. Підбиваючи підсумки засідань Асамблеї, країни-вкладники очікують, що Україна візьме на себе відповідальність за завершення проекту.

3.2.10. ЄБРР зосереджує у себе великі повноваження з управління ЧФУ. Західні консультанти ГУП звітують перед ЄБРР до прийняття важливих рішень. ЄБРР також обирає зовнішніх аудиторів, які повинні проводити перевірки спільної роботи, яка виконується ГУП та ЧАЕС. Українські посадові особи висловлюють незадоволення з приводу такої залежності і контрольної функції ЄБРР. Країни-вкладники бажають зберегти такі функції. Українські чиновники також заострюють увагу на незадовільних результатах діяльності західних консультантів і західних підрядних організацій у проектах видалення радіоактивних відходів: **мали місце технічні прорахунки та помилка керівництва** щодо невідокремлення проектування від фази будівництва. Тому українські чиновники бажають бачити українського фахівця на посаді директора ГУП.

3.2.11. Роль ГУП визначена у Рамковій Угоді ЧФУ, укладеній між ЧАЕС та ЄБРР. Федеральним аудиторським офісом Швейцарської Конфедерації встановлено, що ГУП, відповідальна за щоденне виконання проекту, є складовою ЧАЕС. Вона складається з працівників ЧАЕС та консорціуму консультантів з трьох західних компаній, які призначають директора ГУП, на якого покладається ключова відповідальність за управління проектом, питання навколишнього середовища, охорони здоров'я та безпеки, технічної експертизи. Така структура була спільно визначена в контракті про управління між ЧАЕС та ЄБРР. Це обов'язкова правова процедура для будь-якого проекту, що фінансується і управляється ЄБРР відповідно до Розділу 5 „Постачання консультантів” Політики і Правил закупівель.

Роль консультантів полягає у „наданні широкого спектру експертизи і консультацій”. У будь-якому проекті, адміністратором якого виступає ЄБРР, контракт про надання консультаційних послуг повинен ним схвалюватися. Клієнт несе відповідальність за управління і керування роботою консультантів для забезпечення стандартів високої ефективності⁸. Матеріально-технічна підтримка, включаючи секретарів, перекладачів, офісну техніку, водіїв та автомобілі, надається американською компанією.

На практиці ГУП працює для ЄБРР та ЧАЕС. Для укладання контракту необхідно

- strict application of safety and health standards;

Project risks

- design risks of NSC;
- employer risks;
- contractor performance;
- regulatory issues;

Finance and reporting

- efficiency and cost minimizing;
- concern about cost increases due to delays;
- overall SIP cost estimates should be updated before each Assembly of Contributors, they should allow for more transparency and the cost increases should be explained and compared to the available funds;
- progress has to be reported against the original SIP tasks.

3.2.8. Regarding the **technical advancement of the projects**, the Swiss representatives urged the different parties involved to enhance the cooperation and coordination:

In the case of **ISF-2** and **L RTP** Switzerland's delegates urged the different parties involved in the realization of these projects (the contractor, ChNPP, PMU, the regulatory authorities and EBRD) to work together and **to enhance the cooperation and coordination between each other**. It was dismayed by the several flaws in the management of those projects and believed that the contractors and the employers should find a pragmatic solution within a limited time-frame and **requested the parties to present a complete licensable, safe and cost-effective solution to the Donor countries as soon as possible**. Switzerland is not in a position at this stage (February 2006) to consider further financial contributions.

3.2.9. SFAO noticed that **regularly the Contributors deplored the late distribution of documents for the Assembly meetings** and requested, that clear up-to-date information documents have to be made available within a reasonable time-period before the assembly meeting. As a summary conclusion of Assembly meetings, the Contributor countries expect from the Ukraine that it assume the responsibility for the completion of the project.

3.2.10. A lot of power is concentrated in the EBRD administration of CSF. The PMU's Western management consultants report to EBRD before important decisions are taken. EBRD also chooses the external management auditors, which have to audit the performance of the cooperative work done by PMU and ChNPP. Ukrainian Officials are unhappy with that dependence upon and control function of EBRD. The donor countries want to maintain these functions. Ukrainian Officials also pinpoint the bad record of Western consultants and Western contractor companies in radioactive waste disposal projects: **There were grotesque technical deficiencies and the management error of not separating the design from the construction phase was detrimental to those stranded projects**. Therefore, Ukrainian officials wish to have an Ukrainian specialist as a director of PMU.

3.2.11. The PMU's role is defined in the CSF Framework Agreement between ChNPP and EBRD. SFAO established that PMU, which is responsible for the day-to-day implementation of the project, is a part of ChNPP. It is staffed by ChNPP employees and a consortium of consultants from three western companies, which provide the PMU's managing director, who has the lead responsibility for project management, with expertise in environmental, health, safety and technical issues. This structure has been defined jointly in a management contract between ChNPP and EBRD. It is a compulsory legal procedure for any project financed and administered by EBRD according to section 5 "Procurement of Consultants" of the Procurement Policies and Rules. The role of the consultants is to "provide a wide range of expert advice and consulting services". In any project administrated by EBRD, the consulting contract has to be approved by EBRD. The client is responsible for managing and administrating the consultant's

⁸ Дивіться документ ЄБРР „Політика і правила закупівель”.



виконати ряд кроків: ЄБРР повинен надати своє незаперечення щодо заявки на контракт, і контракт повинен бути схвалений та підписаний директором ЧАЕС. З іншого боку, ЧАЕС залежить від рішень, які надходять від різних міністерств або органів з регулювання. Також існують часті відмінності у точках зору між західними консультантами, ЧАЕС і українськими чиновниками з різних міністерств. Зазначені вище структури, культурні відмінності і процедури призводять до виникнення конфліктних ситуацій та управлінських рішень, які потребують багато часу.

Країни-вкладники були послідовними у своєму бажанні щодо контролю ЧФУ з боку ЄБРР та західними консультантами в ГУП. Така структура забезпечує рівновагу між українською власністю та керівництвом при управлінні проектом, і для вкладників вона виступає гарантом того, що кошти використовуються належним чином та у результативний спосіб.

3.2.12. Управлінські аудити питань щодо можливостей поліпшення функціонування ГУП та ЧАЕС. Федеральним аудиторським офісом Швейцарської Конфедерації зазначено, що з огляду на виникнення конфліктних ситуацій у такому складному організаційному середовищі, Асамблея вкладників схвалила проведення декількох зовнішніх управлінських аудитів. Їхньою метою було проведення оцінки структури та діяльності ГУП ПЗЗ і її зв'язків з ЧАЕС та відповідними залученими українськими установами. Вони проводилися консультативною групою у липні 2002, липні 2005 та травні 2007 року. Останні аудити представляли собою послідовний контроль за досягнутим прогресом.

Зокрема, основними завданнями аудитів були визначені наступні:

- оцінка діяльності ГУП ПЗЗ та ЧАЕС;
- оцінка відповідності структури управління ГУП, взаємодії між групами ГУП та зв'язків із зовнішніми інституціями;
- приділення особливої уваги НБК як частини проекту ПЗЗ.

З метою поліпшення організації ГУП ПЗЗ у ході аудитів слід було вивчити функціонування ГУП в складному організаційному середовищі із складним проектом та необхідність досягнення ефективності, щоб утримати на рівні розраховані витрати та досягнути результатів протягом передбаченого періоду. Були проаналізовані різні етапи процесів управління проектом.

3.2.13. Федеральним аудиторським офісом Швейцарської Конфедерації **узагальнено встановлені дані та рекомендації** останнього управлінського аудиту, проведеного у 2007 році:

1. Персонал ГУП - консультанти і місцеві фахівці - показали гарні результати роботи та свій професіоналізм. Була поліпшена якість і застосування Плану виконання заходів.

2. Продовжувало існувати незадоволення та відсутність довіри між генеральним керівництвом ЧАЕС та вищим керівництвом ГУП. Роль ГУП не повинна бути знижена до простої сполучуваної ланки між ЄБРР та ЧАЕС, і необхідно продовжувати управління проектами з боку ГУП від імені ЧАЕС.

3. Однак ЧАЕС і ГУП повинні здійснити поступову передачу функцій та повноважень до українських фахівців, що вони зробили недостатнім чином або зовсім не зробили з 2005 року. Попередньою умовою визначено систематичне вивчення українським персоналом питань проектного управління, закупівель, управління контрактами та опанування знаннями англійської мови.

4. Як рекомендувалося в аудиті 2005 року, знову пропонувалося створити посаду Заступника директора з будівництва в ГУП та зайняти її українським фахівцем, який безпосередньо контактуватиме з ЧАЕС при управлінні проектами з будівництва, що тривають, і, зокрема, спорудження НБК.

5. З огляду на складність Проекту, західний директор проекту повинен довести до кінця етап проектування НБК. Для етапу виконання проекту відбудеться перехід повноважень від західних експертів до українських фахівців, якщо кандидатури відповідатимуть вимогам. Після завершення проекту стабілізації, керівники проекту повинні перейти до групи керівництва проектом НБК. Повинен застосовуватися план розвитку персоналу, розроблений ГУП, для досягнення необхідної кваліфікації такого персоналу.

6. У ході аудиту було встановлено, що у процесі закупівель НБК дотримувалися правил ГУП та ЄБРР: інформація про результати була передана Міністерству України з

work to ensure high performance standards⁸. The logistics support including secretaries, interpreters, office machines, drivers and cars is provided by a U.S. company.

In practical terms, PMU is serving two clients: EBRD and ChNPP. For awarding a contract, a series of steps have to be carried out: EBRD must provide non-objection on the contract request and the contract has to be approved and signed by the ChNPP director. On the other hand, ChNPP depends upon decisions arising from different ministries or regulatory authorities. There are also recurring differences of view and culture between western management consultants, ChNPP and Ukrainian officials from different ministries. The aforementioned structures, cultural differences and procedures lead to conflicting situations and to time-consuming management decisions.

The Contributor countries have consistently wanted control of CSF by EBRD and the Western Consultants in PMU. Such a structure ensures a balance between the Ukrainian ownership and leadership in the management of the project and for Contributors it is a guarantee that funds are used appropriately and effectively.

3.2.12. Management audits about how to improve the functioning of PMU and ChNPP. SFAO noted that due to the **conflicting situations arising in such a complex organisational environment**, the Assembly of Contributors authorised several external management audits. Its objectives were evaluating the structure and performance of SIP PMU and its relations with ChNPP and the most relevant Ukrainian institutions involved. They were performed by a consulting group in July 2002, July 2005 and May 2007. The latter audits were follow-up audits to check the progress made.

In particular the main objectives of the audits were

- to evaluate the performance of the SIP PMU and of ChNPP;
- to assess the adequacy of the PMU management organisation, the interfaces among the PMU groups and the relationships with external institutions;
- to give special attention to NSC project part of the SIP.

In order to improve SIP PMU organisation, the audits were to examine the functioning of PMU in a complex organisational environment with a complex project and the necessity for efficiency to keep the estimated costs low and to achieve results in a given period. Different phases of project management processes were analysed.

3.2.13. SFAO summarized the findings and recommendations of the last management audit carried out in 2007:

1. PMU staff - consultants and local - work enthusiastically and professionally. Quality and application of Work Execution Plans has been enhanced.

2. There was still a climate of dissatisfaction and lack of confidence between the ChNPP general management and the PMU top management. The role of PMU should not be reduced to a simple interface between EBRD and ChNPP and the projects should continue to be managed by PMU on behalf of ChNPP.

3. However, ChNPP and PMU should implement the gradual transfer of functions and responsibilities to Ukrainians, which had made little or no progress since 2005; prerequisites are a systematic training of Ukrainian staff in project management, procurement, contract administration and knowledge of the English language.

4. As recommended in the 2005 Audit, it was again proposed that the position of Deputy Director of Construction (DMC) be created at PMU and be staffed by an Ukrainian professional as a direct interlocutor with ChNPP in the management of the on-going construction projects and ultimately the construction of the NSC.

5. Due to the complexity of the Project, a Western Project Manager should complete the NSC design phase. For the project execution phase there should be a shift of responsibilities from western to Ukrainian if the abilities of the candidates meet the requirements. Having completed

⁸See EBRD "Procurement Policies and Rules".



надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи (МНС) та ЧАЕС після того, як ЄБРР повідомив, що не заперечує.

7. Рекомендації 2005 року щодо гарантування якості були лише частково реалізовані. ГУП слід вжити заходів з виправлення ситуації та оновити посадові інструкції і керівні процедури проекту.

8. Відбулися поліпшення в ліцензуванні та гарантуванні якості. Питаннями регулювання зараз займається ДКЯРУ.

9. У звіті відзначається необхідність створення атмосфери взаєморозуміння і довіри, а також наголошується на важливості ефективної спільної роботи між всіма залученими сторонами. Вони пропонують нову базову організацію етапів детального проектування і виконання НБК. Директор ГУП має намір впровадити таку організаційну структуру, як тільки-но буде підписано контракт НБК, що очікується зробити восени 2007 року.

Представники Швейцарської Конфедерації неодноразово наголошували на доцільності проведення управлінських аудитів та їхнього оновлення і заявляли, що ефективність можна досягнути лише за допомогою зміцнених і достатніх повноважень з боку ЧАЕС спільно з ГУП.

3.2.14. Федеральним аудиторським офісом Швейцарської Конфедерації зазначено, що на декількох заходах українські представники від ЧАЕС та Уряду висловлювалися за більший контроль та вплив на ГУП з боку України. Вони заявляли, що ядро ГУП складається із західних консультантів з обмеженою присутністю на місцях, на рекомендації і рішення таких консультантів опосередковано впливає ЄБРР, а представники ЧАЕС в ГУП не мають достатніх важелів впливу на рішення. Також на їхню думку, висновки управлінських аудитів ГУП є „упередженими“, оскільки виконавцем таких аудитів виступає клієнт ЄБРР. Українські чиновники і Рахункова палата України також занепокоєні з приводу затримок і низьким рівнем виконання ПЗЗ: вони висловлюються за проведення незалежного аудиту існуючої ситуації.

Українські чиновники воліли б бачити українського представника на посаді Директора ГУП.

3.2.15. Федеральний аудиторський офіс Швейцарської Конфедерації на підставі проведеного аудиту зробив наступні **висновки і рекомендації**:

- ПЗЗ вступає на найважливіший етап - це проектування і будівництво нового „Укриття“. Буде необхідно суворе проектне управління і приведення організаційної структури ГУП у відповідність з пропозиціями управлінського аудиту, виробленими у травні 2007 року. **Необхідно буде забезпечити жорсткий контроль за графіком, витратами і подоланням ризиків;**

- Асамблея вкладників закликає залучені організації прискорити контрактні переговори, щоб розпочати останній етап ПЗЗ. Це передбачає виконання наступних необхідних умов:

- ПЗЗ потребує стабільного інституційного середовища і послідовності у керівництві ЧАЕС;
- залучені сторони повинні дотримуватися рішень, прийнятих у минулому;
- необхідне кваліфіковане та віддане справі керівництво на рівні ЧАЕС і ГУП, з поступовою передачею повноважень від західних консультантів до українських фахівців;
- слід діяти у відповідності з Правилами ЧФУ та Правилами закупівель і контрактів ЄБРР.

Швейцарська Конфедерація повністю погоджується з рішеннями та рекомендаціями Асамблеї вкладників і з адміністрацією фонду ЄБРР. Федеральний аудиторський офіс Швейцарської Конфедерації рекомендує, щоб Державний секретаріат економічних зв'язків запропонував Асамблеї вкладників наступне:

Рекомендація 1. ЄБРР повинен двічі на рік надавати Асамблеї вкладників всебічний комплексний звіт, в якому міститься детальна оцінка вартості та графік завершення проекту.

Рекомендація 2. Необхідно представити незалежне схвалення оціночної вартості етапу будівництва, як тільки-но буде визначено детальний проект „Укриття“.

Зазначена вище інформація повинна в оптимальні строки надаватися країнам-вкладникам завчасно, до чергового засідання.

the stabilization project, the project managers should be transferred to the NSC project management team. The staff development plan developed by PMU should be applied to achieve the required qualifications of its staff.

6. The audit established that the NSC procurement process respected PMU and EBRD rules: information on results were given to Ministry of Ukraine on Emergencies and Affairs of Population Protection from Consequences of Chernobyl Catastrophe (ME) and to ChNPP after EBRD had issued a non-objection.

7. The quality assurance recommendations of 2005 have only partially been addressed. PMU should take corrective actions and update job descriptions and project manual procedures.

8. Noticeable improvements were made in licensing and safety assurance: Regulatory concerns are now coordinated by SNRCU.

9. The report states that a climate of confidence and communication is needed and that it is crucial that all parties involved work efficiently together. They recommend a new basic organisation for the NSC detailed design and execution phases. PMU Managing Director intends implementing such an organisational structure as soon as the NSC contract will have been signed, which is expected in fall 2007.

The Swiss delegates at the Assembly of Contributors repeatedly welcomed the management audits and its update and stated that an efficiency improvement could only be achieved through strengthened and competent commitment from ChNPP management with PMU.

3.2.14. SFAO mentioned that on several occasions Ukrainian representatives from ChNPP and Government have expressed the wish for greater Ukrainian control of and influence over PMU. They state that PMU is composed of a kernel of Western consultants with a limited onsite presence in terms of time, that these consultants' recommendations and decisions are indirectly influenced by EBRD and that the ChNPP representatives in PMU have not enough influence on decisions. In their view also, the conclusions of the management audits of PMU are "biased", as the contractor of such audits is a client of EBRD. The Ukrainian officials and the Accounting Chamber of Ukraine are also disappointed about the delays and low achievements reached by SIP: They would like an independent audit of the present situation.

Eventually Ukrainian Officials would like to have a Ukrainian representative as the Managing Director for PMU.

3.2.15. Upon audit findings SFAO made the following **conclusions and recommendations**:

- The SIP project enters its most critical phase with the design and construction of the new Shelter. Tough project management will be needed and the PMU organisational structure will be drawn into line with the proposals of the May 2007 management audit. **Schedule, costs and risk mitigation will have to be kept under tight control.**

- The Assembly of Contributors urges the organisations involved to speed up contract negotiations in order to begin the last phase of the SIP. This presupposes that the following prerequisites have to be fulfilled:

- SIP needs a stable institutional environment and continuity in the ChNPP management;
- Parties involved have to adhere to past decisions;
- A competent and dedicated management at ChNPP and PMU levels is necessary with a gradual transfer of power from western consulting management to Ukrainian specialists;
- CFS rules and EBRD Contract and Procurement Rules have to be adhered to.

Switzerland fully agrees with the decisions and recommendations of the Assembly of Contributors and with the fund administration of EBRD. SFAO recommends that the State Secretariat for Economic Affairs make the following proposals to the Assembly of Contributors:

Recommendation 1: EBRD should provide the Assembly of Contributors twice a year with a comprehensive integrated reporting **containing a detailed cost estimate and including a schedule for project completion.**

Recommendation 2: An independent validation of the cost estimates for the construction phase should be presented as soon as the detailed shelter design has been defined.

The above information should be delivered to Donor countries within a reasonable period of time in advance of the regular meeting.

***Федеральний аудиторський суд
Федеративної Республіки Німеччина***



German Federal Court of Audit

B u n d e s
rechnungshof

B u n d e s
rechnungshof



3.3. Федеральний аудиторський суд Федеративної Республіки Німеччина



ВОФК Федеративної Республіки Німеччина провів аудит внеску ФРН, виділеного на реконструкцію саркофагу над Чорнобильською атомною електростанцією. Такий аудит здійснювався у рамках координації з іншими ВОФК, які є членами Європейської організації Вищих органів фінансового контролю (EUROSAI). У лютому 2007 року німецький ВОФК провів роботу на місцях в Федеральному міністерстві навколишнього середовища охорони природи та ядерної безпеки (далі – Міністерство). У червні 2007 року німецький ВОФК провів інтерв'ю в ЄБРРі, який виступає адміністратором ЧФУ. Федеративна Республіка Німеччина є акціонером ЄБРР, але не має прав проводити аудит будь-то ЄБРР, чи фондів, якими він управляє. Тому із самого початку аудит обмежувався німецьким внеском до Фонду для реконструкції саркофагу в Чорнобилі та роллю Федерального міністерства в Асамблеї вкладників, як одного з головних фінансистів.

3.3.1. Федеральним аудиторським судом Федеративної Республіки Німеччина з питань зобов'язань щодо подальшого фінансування, взятих на Асамблеї вкладників, зазначається.

На Самміті в 1997 році в Денвері країни „Великої сімки” попередньо взяли зобов'язань на суму 231 млн. євро для виконання ПЗЗ. У ході першої конференції зобов'язань, яка відбулася у листопаді 1997 році в Нью-Йорку, після згаданого Самміту, було отримано зобов'язань на загальну суму 31 млн. євро від 16 країн, що не входять до „Великої сімки”. Тобто, до кінця року було заявлено про взяття обов'язкових фінансових зобов'язань на загальну суму **262 млн. євро**. Відповідні суми були сплачені Вкладниками до ЄБРР згідно з його фінансовим звітом за 1998 рік. Виходячи із свого зобов'язання, Федеративна Республіка Німеччина зробила безпосередній внесок у розмірі 21 млн. євро.

Після того ЄБРР звернув увагу на потребу в поповненні ЧФУ до середини 2000 року для того, щоб вкластися в початковий графік виконання ПЗЗ. Це обумовило проведення другої конференції зобов'язань, що відбулася у 2000 році в Берліні під головуванням Федеративної Республіки Німеччина. На цьому заході 22 країни та ЄС заявили про взяття додаткових зобов'язань на суму 246 млн. євро. В останній сумі був врахований німецький внесок у 27,8 млн. євро.

Отже, на той час загальна сума зобов'язань по внесках, взятих Федеративною Республікою Німеччина, становила 48 млн. євро. Російська Федерація приєдналася до групи Вкладників із сумою в 7,7 млн. євро. Враховуючи внески України у натуральній формі, розмір заявлених Вкладниками на той час зобов'язань, становив приблизно 585 млн. євро загальної кошторисної оцінки ПЗЗ.

Внаслідок подальшого зростання поточної суми у 840 млн. євро, 12 травня 2005 року в Лондоні була проведена третя конференція зобов'язань відразу після чергового засідання Асамблеї вкладників. Тоді було взято додаткових зобов'язань щодо подальшого фінансування на суму **177 млн. євро**. До цієї загальної суми також включено третє фінансове зобов'язання Федеративної Республіки Німеччина в 12,4 млн. євро. Тому зараз безпосередній внесок Федеративної Республіки Німеччина до ЧФУ дорівнює 60,5 млн. євро, і було зроблено подібний великий внесок через ЄС, що означає, що на сьогоднішній момент сукупний внесок Федеративної Республіки Німеччина до ЧФУ перевищує 120 млн. євро.

Крім зазначених вище заявлених внесків, ще шість країн зробили свої пожертвування до ЧФУ. У результаті, зараз налічується **30 вкладників і донорів**. Станом на 31 грудня 2006, загальні доходи ЧФУ від незмінних внесків заявлені на рівні **803 млн. євро**. Ця сума включає заявлені внески, пожертвування і ресурси для двосторонніх проектів на загальну суму 740 млн. євро плюс 63 млн. євро доходу від відсотків на фінансові ресурси, вже сплачені Вкладниками, але все ще не використані ЄБРР. Фактично до ЧФУ було сплачено лише приблизно 649 млн. євро внесків Вкладників.

3.3.2. Федеральним аудиторським судом Федеративної Республіки Німеччина з питань платежів до України за грантовими угодами встановлено.

Кошти з ЧФУ сплачуються виключно на основі грантових угод між ЄБРР та

3.3. German Federal Court of Audit



The German SAI audited the German contribution to the rehabilitation of the sarcophagus over ChNPP. This audit was coordinated with other SAIs that are members of European Organisation of Supreme Audit Institutions (EUROSAI). In February 2007 the German SAI conducted its fieldwork at the Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety (Federal Ministry). In June 2007, the German SAI conducted interviews at EBRD that manages CSF. The Federal Republic of Germany is a shareholder of EBRD but has no rights to audit either EBRD or the CSF that it manages. Therefore, the audit was essentially restricted to the German contribution to CSF for the rehabilitation of the sarcophagus in Chernobyl and the role of the Federal Ministry in the Assembly of Contributors as one of the major financiers.

3.3.1. The German Federal Court of Audit noted the following as regards the pledges of further funding made at the Assemblies of Contributors.

At the Summit meeting held in Denver in 1997, the G-7 countries initially pledged EUR 231 million for implementing SIP. During the first pledging conference held in New York in November 1997 subsequent to the said Summit meeting, pledges totalling EUR 31 million were obtained from 16 non-G-7 countries. Thus, binding funding pledges in the total amount of **EUR 262 million** had been made by year-end. The corresponding amounts were paid by the Contributors to EBRD according to its 1998 financial report. Based on its pledge in Denver, Germany directly contributed an amount of EUR 21 million.

EBRD then drew attention to the need to replenish CSF by mid-2000 in order to be able to meet the original SIP time schedule. This motivated the second pledging conference held in Berlin in 2000 and chaired by Germany. On that occasion, an additional EUR 246 million were pledged by 22 countries and the EU. The latter amount included a German contribution of EUR 27.8 million.

Thus, the total amount pledged then by Germany as contributions to CSF was EUR 48 million. The Russian Federation joined the panel of Contributors with an amount of EUR 7.7 million. Taking into account the Ukrainian contributions in kind, the amounts pledged by the Contributors then were approximately equal to the then estimated total cost of SIP of EUR 585 million.

Due to further cost increases to the current amount of EUR 840 million the third pledging conference was held in London on 12 May 2005 immediately after a regular Assembly of Contributors. Additional funding pledges in the amount of **EUR 177 million** were thus obtained. This total amount also includes the third German funding pledge of EUR 12.4 million. Thus, the direct German contribution to CSF now totals EUR 60.5 million. It made a similarly large contribution through EU, which means that, at present, the aggregate German contribution to CSF is now in excess of EUR 120 million.

Apart from the contributions pledged above, six smaller countries have made donations to CSF. As a result, there are now **30 Contributors and Donors**. As of 31 December 2006, the receipts of CSF by virtue of firm pledges are stated to total **EUR 803 million**. This amount consists of pledged contributions, donations and resources for bilateral projects in the aggregate amount of EUR 740 million plus EUR 63 million of interest income from the financial resources already paid by the Contributors but not yet disbursed by EBRD. In fact, only about EUR 649 million of the amounts pledged by the Contributors have actually been paid into the Fund.

3.3.2. The German Federal Court of Audit established the following facts regarding payments to Ukraine by virtue of Grant Agreements.

Resources from CSF are disbursed exclusively on the basis of Grant Agreements between EBRD and the Government of Ukraine. EBRD has so far signed seven Grant Agreements with ChNPP and the Ukrainian licensing authority SNRCU for a total amount of EUR 449.5 million.



Урядом України. До цього часу ЄБРР підписав сім грантових угод з ЧАЕС та українським регулюючим органом - ДКЯРУ на загальну суму **449,5 млн. євро**.

Проект восьмої Грантової угоди на 428,5 млн. євро для будівництва НБК був неофіційно представлений Асамблеї вкладників, однак не був переданий для голосування. Проте ЄБРР вважає, що існуючі фінансові ресурси ЧФУ є достатніми для прийняття рішення про присудження контракту.

На переконання німецького ВОФК, представлення ЄБРР розрахунку витрат в ЧФУ та заяви про й досі невикористані фінансові ресурси за сімома попередніми грантовими угодами у фінансових звітах та звітах ЄБРР про хід виконання проекту є непрозорими та непереконливими.

За оцінкою ЄБРР, загальна вартість ПЗЗ становить приблизно 955 млн. євро. У порівнянні з першою кошторисною оцінкою, підготовленою у 1997 році, це дорівнює підвищенню витрат на 370 млн. євро. Виходячи із такого зростання вартості та враховуючи обов'язкові фінансові зобов'язання Вкладників приблизно в 740 млн. євро і нараховані до цього часу відсотки у розмірі 63 млн. євро, робимо висновок про існування дефіциту приблизно в **150 млн. євро**.

Німецький ВОФК притримується думки, що самі по собі пояснення ЄБРР, що містяться в Комплексному звіті про ПЗЗ від 14 червня 2007 року, щодо можливості врахування невикористаних залишків, які виникають в результаті перших семи грантових угод, є недостатніми для виправдання обґрунтованих хвилювань країн-вкладників про нестачу ресурсів для фінансування НБК за восьмою грантовою угодою.

В Асамблеї вкладників, Федеральному міністерству необхідно підтримувати проведення належних заходів щодо перевірки результативного виконання ПЗЗ. На думку ВОФК ФРН, інформація, надана ЄБРР, та посилання на фінансовий аудит, проведений аудиторами приватного сектору, не є достатніми.

3.3.3. Федеральний аудиторський суд Федеративної Республіки Німеччина щодо проблем організації проекту для ЧФУ встановив, що Асамблея вкладників та ЄБРР вважають, що організація проекту в рамках ЧФУ є однією з головних проблем при реалізації цього складного проекту. Одним з проблемних питань у сфері організації проекту вважається часта зміна осіб, залучених до проекту з боку українського Уряду та ЧАЕС, яка є власником об'єкту та відповідальною за довгострокове видалення ядерних відходів і виведення з експлуатації станції після завершення міжнародної допомоги.

Найскладнішим організаційним взаємозв'язком в процедурній організації проекту виступає співпраця між ГУП та ЧАЕС. На ГУП покладаються обов'язки з управління, координації та моніторингу за проектом. За ходом реалізації проекту вона спільно стежить з ЧАЕС.

3.3.4. Федеральний аудиторський суд Федеративної Республіки Німеччина встановив, що крім ЧФУ, ЄБРР управляє іншим фондом, відомим як РЯБ Україна, який був створений з метою ліквідації наслідків аварії на Чорнобильській АЕС.

За результатами торгів у 1999 році було укладено контракт на будівництво СВЯП-2. Планувалося, що СВЯП-2 буде завершено та здано „під ключ” до 2005 року вартістю 68 млн. євро. У результаті декількох змін в контракті його вартість зросла до 93 млн. євро у 2003 році. Через недоліки у проектуванні технологічного об'єкта будівництво СВЯП-2 було призупинено з 2003 року. У ЧАЕС та підрядної організації розходяться погляди щодо того, хто повинен нести відповідальність за такі недоліки. У 2003 та 2005 роках Асамблея вкладників уповноважила експертів визначити та вирішити технологічні проблеми. З 2003 року ЄБРР разом з країнами-вкладниками до РЯБ України шукає рішення. ЄБРР схвалює продовження будівництва СВЯП-2 іншою компанією. Реалізація такого рішення обійдеться приблизно в 190 млн. євро та займе майже чотири роки і шість місяців.

На 30 листопада 2006 року країни-вкладники передали до Фонду кошти на суму **321,6 млн. євро**, з яких **317,2 млн. євро** вже пов'язані з попередніми зобов'язаннями. Станом на 31 грудня 2006 року у розпорядженні Фонду знаходилося приблизно 8 мл. євро

непов'язаних ресурсів. За допомогою подальших фінансових зобов'язань, взятих у 2007 році, на червень 2007 року у Фонді нараховувалося приблизно **75 млн. євро**.

The draft of an eighth Grant Agreement for EUR 428.5 million to build NSC was informally communicated to the Assembly of Contributors but not put to vote. However, EBRD is of the opinion that the existing financial resources of CSF are adequate for approving the award of a contract.

In the German SAI's opinion, the presentation by EBRD of cost development at CSF and the statement of the unexpended financial resources still available under the seven previous Grant Agreements in the EBRD's financial reports and project progress reports is not transparent and scarcely plausible.

According to the EBRD's estimate, the total cost for the SIP amounts to about EUR 955 million. Compared to the first cost estimate made in 1997, this is equivalent to a cost increase of EUR 370 million. Based on this cost increase and taking into account the binding funding pledges of the Contributors of about EUR 740 million and the interest so far accumulated in the amount of EUR 63 million, CSF lacks funds of about **EUR 150 million**.

The German SAI holds that the EBRD's explanations in its ISIPR of 14 June 2007, on the possibility of taking into account unexpended balances arising from the first seven Grant Agreements are by themselves not sufficient to clear the justified concerns of the Contributors about a shortfall of resources for the funding of NSC under an eighth Grant Agreement.

In the Assembly of Contributors, the Federal Ministry should advocate suitable measures for verifying the effective implementation of SIP. In the German SAI's opinion, the information provided by EBRD and the reference made to the financial audit carried out by private-sector auditors are not sufficient.

3.3.3. Regarding the problems around project organization, the German SAI established that the Assembly of Contributors and EBRD feel that the **project organisation under CSF is one of the major problems** for the implementation of this complex project. **A major problem is the frequent change of the personnel involved in the project on the part of the Ukrainian Government and ChNPP.** The latter is the owner of the facility and responsible for the long-term disposal of the nuclear waste and for the deconstruction of the Plant once Western support has expired.

The most difficult organisational interface in the procedural organisation of the project is the cooperation of PMU with ChNPP. PMU is responsible for managing, coordinating and monitoring the project. Project implementation is managed in conjunction with ChNPP.

3.3.4. The German Federal Court of Audit **stated that, apart from CSF, EBRD manages another fund known as NSA Ukraine** that was set up for remedying the consequences of the Chernobyl accident.

Following an invitation of tenders, the contract was awarded in 1999. ISF-2 was to be completed and delivered on a turnkey basis by 2005 at a price of EUR 68 million. Due to several amendments of the contract, cost increased to EUR 93 million in 2003. Owing to faulty design of the technological facility, the construction of ISF-2 has been suspended since 2003. The Plant operator ChNPP and the contractor have different opinions about who is responsible for these faults. In 2003 and 2005, the Assembly of Contributors commissioned experts to identify and solve the technological problems. Since 2003 EBRD has been looking for a solution together with the Contributors to NSA Ukraine. EBRD favours to continue construction of ISF-2 through another company. The implementation of this solution would cost about EUR 190 million and would approximately take four years and six months.

The Contributors pledged payments of EUR 321.6 million to CSF by 30 November 2006, of which EUR 317.2 million are already tied up by previous commitments. As of 31 December 2006, the Fund had untied resources of about EUR 8 million. **By virtue of further funding pledges made in 2007, the Fund has had about EUR 75 million available as of June 2007.** The decision about measures for the intermediate storage of spent fuel depends on



Рішення щодо заходів у рамках сховища відпрацьованого ядерного палива залежить від рішення країн-вкладників надати необхідні наявні фінансові ресурси.

3.3.5. Як зазначається у звіті німецького ВОФК, будівництво СВЯП-2 було припинено на початку 2003 року. Потім ЄБРР у грудні 2003 року повідомив Асамблеї вкладників, що через дефекти паливних елементів, які не були враховані при плануванні конструкції, унеможливується зберігання в СВЯП-2 відпрацьованого ядерного палива.

3.3.6. Федеральний аудиторський суд Федеративної Республіки Німеччина зазначив стосовно проведених аудитів організації проекту у 2002 та 2005 роках, що у минулому регулярно виникали суперечності та проблеми навколо відповідних меж компетенції Групи управління проектом і ЧАЕС. Зокрема, такі суперечності зумовили затримку укладання контракту на НБК. У 2002 році ЄБРР у відповідь на запит з боку Асамблеї вкладників здійснив перевірку структури управління. З огляду на те, що із зміною структур і завдань проекту не було усунуто управлінських проблем, ЄБРР далі доручив тим же консультантам здійснити два аудити.

За свідченням Федерального міністерства, аудитами встановлено, що найсуттєвіша прогалина в якості сталася внаслідок відсутності чіткості стосовно обсягів відповідальності, каналів зв'язку та недостатніх домовленостей для забезпечення дотримання правил безпеки протягом реалізації.

У результаті аудитів, проведених у 2005 році, були вироблені наступні рекомендації:

- чітке структурування або реструктурування обсягів відповідальності;
- розробка плану підтримки для реалізації;
- надання ЧАЕС експертної підтримки;
- гарантування якості з боку підрядників;
- запровадження посади менеджера-координатора;
- гарантування якості стосовно організації ГУП.

3.3.7. ВОФК Федеративної Республіки Німеччина щодо співпраці між ГУП та ЧАЕС зазначає.

У 2006 році на Асамблеї вкладників час від часу обговорювалася співпраця між ГУП та ЧАЕС. До кінця 2006 року Міністерство України з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи, що відповідає за Чорнобильське питання, і ЧАЕС не представили жодних конкретних пропозицій щодо того, яким чином необхідно організувати подальшу співпрацю між ГУП та ЧАЕС. На думку ЧАЕС, роль ГУП повинна обмежуватися наданням консультацій, організації передачі „ноу-хау” та зовнішніх контактів. Згідно з цим, на ЧАЕС повинна була покладатися загальна відповідальність за управління ПЗЗ, включаючи укладання контрактів. На протилежну сторону більшість країн-вкладників вважають, що структура управління повинна виходити з Рамкової угоди ЧФУ, Грантових угод та результатів управлінських аудитів. Відповідно до цих угод і результатів аудитів, ефективна реалізація проекту залежала від компетентних професійних зобов'язань з боку керівництва ЧАЕС у зв'язку з інтегрованою ГУП.

У 2006 році Асамблея вкладників і ЄБРР вважали за необхідне проведення іншого аудиту управлінської структури. Це базувалося на тому твердженні, що значним чином змінилося завдання керівництва та необхідно було відповідно адаптувати співпрацю між ГУП та ЧАЕС. Більше того, доводилося, що з моменту останнього аудиту в 2005 році відбулися суттєві зміни в управлінській структурі ЧАЕС.

У своєму аудиторському звіті в травні 2007 року консультанти заявили, що, в принципі, розгорталася сприятлива співпраця між ГУП та ЧАЕС у сфері будівництва. Однак консультанти продовжували стверджувати про необхідність коригування нової організаційної структури та специфікацій для планування і будівництва НБК. Далі, рекомендувалося проведення додаткових аудитів ГУП з метою одночасного сприяння і перегляду основної діяльності під час етапів планування та будівництва НБК.

Федеральне міністерство вважає будівництво НБК складним і важким завданням, яке може бути виконане лише за допомогою високо професійного керівництва, тобто чіткішої і результативнішої ГУП, інтегрованої в ЧАЕС. Федеральне міністерство притримується думки, що управлінську структуру необхідно скоригувати у відповідності з результатами аудиту до моменту присудження контракту для стадії 3, зокрема, детальне

the decision of the Contributors to make the necessary financial resources available.

3.3.5. As reported by the German SAI construction of ISF-2 was interrupted in early 2003. Subsequently, EBRD informed the Assembly of Contributors in December 2003 that defects of the fuel elements not considered during construction planning make storage in ISF-2 impossible.

3.3.6. Regarding audits of the project organization in the years 2002 and 2005, the German SAI indicated that in the past, controversies and problems have arisen repeatedly concerning the respective ambits of competence of PMU and ChNPP. In particular, these controversies delayed the awarding of the contract for NSC. In 2002, EBRD, responding to a demand made by the Assembly of Contributors, commissioned a review of the management structure. Since the management problems were not eliminated while project structures and tasks changed, EBRD commissioned two further audits by the same consultants.

According to the Federal Ministry the audits revealed that **the most serious quality deficiencies originated from the lack of clarity about the ambits of responsibility, the channels of communication and from inadequate arrangements for ensuring the compliance with safety rules during implementation.**

The key recommendations developed through the audits conducted in 2005 were the following:

- clear structuring or restructuring of the ambits of responsibility,
- working out a support plan for implementation,
- provide staff support to ChNPP,
- quality assurance with respect to the contractors,
- establishing the position of a coordination manager and
- quality assurance with respect to the organisation of PMU.

3.3.7. Regarding cooperation between PMU and ChNPP, the German SAI states the following.

In 2006, the cooperation of PMU with ChNPP was repeatedly discussed at the Assembly of Contributors. Up to year-end 2006, the Ukrainian ME, which is responsible for Chernobyl, and ChNPP did not submit any concrete proposal as to how future cooperation between PMU and ChNPP was to be organised. ChNPP felt that the role of PMU should be restricted to providing advice arranging for the transfer of know-how and to external communication. According to this, ChNPP was to have the full responsibility for managing SIP including the award of contracts. In contrast, EBRD and most Contributors feel that the management structure should be derived from the CSF Framework Agreement, the Grant Agreements and the results of the management audits. According to these agreements and audit findings, the efficient implementation of the project was contingent upon a competent professional commitment by the ChNPP management in conjunction with an integrated PMU.

In 2006, the Assembly of Contributors and EBRD considered another audit of the management structure necessary. This was based on the argument that the task of the management had changed considerably and that the cooperation between PMU and ChNPP would have to be adapted accordingly. Moreover, it was argued that substantial changes in the management structure of ChNPP had occurred since the last audit in 2005.

In its audit report of May 2007, the consultants stated that, in principle, the efficiency in their cooperation between PMU and ChNPP in the field of construction was developing favourably. However, the consultants went on to say that the new organisational structure and the specifications for the planning and construction of NSC had to be adjusted. Furthermore, additional audits of PMU for the purpose of concurrently supporting and reviewing the main activities during the planning and construction stages of NSC have been recommended.

The Federal Ministry considers the **construction of NSC as a complex and difficult task that can be performed only by means of a highly professional management, i.e. a clearer**



планування і будівництво НБК. **Необхідно запровадити належну структуру реалізації, щоб уникнути подібних недоліків в управлінні, як це було з проектом СВЯП-2.**

3.3.8. Федеральний аудиторський суд Федеративної Республіки Німеччина, даючи узагальнену оцінку, зазначив, що недоліки в управлінні, які виникли під час будівництва СВЯП-2, засвідчили, що такі складні проекти ставлять до керівництва високі вимоги. З цієї причини німецький ВОФК притримується тієї думки, що **необхідно розглянути помилки керівництва, що сталися під час будівництва СВЯП-2 - особливо співпраця ГУП з ЧАЕС - для того, щоб уникнути подібних проблем з будівництвом НБК.** Далі, існує потреба в проведенні одночасних аудитів основної управлінської діяльності за проектом під час етапів планування та будівництва НБК. На основі результатів аудитів, зібраних у такий спосіб, ЄБРР і Асамблея вкладників зможуть встановити та ліквідувати несприятливі процеси, які виникають у ході проекту та призводять до перевитрат та зміщення часових рамок.

На думку німецького ВОФК, організаційні проблеми необхідно усунути до стадії 3 проекту. До початку стадії 3 необхідно запровадити пропозиції консультантів щодо розподілу обов'язків між ГУП та ЧАЕС. Запропонований розподіл обов'язків не суперечить угоді між країнами-вкладниками, ЄБРР та Україною. Однак абсолютна передача ЧАЕС обов'язку щодо планування і будівництва НБК без моніторингу та підтримки з боку ГУП не відповідає інтересам країн-вкладників. **Зокрема, ГУП відповідає за гарантування дотримання Правил ЄБРР із закупівель та ефективного і результативного виконання проекту.**

3.3.9. Федеральний аудиторський суд Федеративної Республіки Німеччини щодо виконаних та триваючих заходів в рамках ЧФУ зазначив, що у червні 2007 року ЄБРР прозвітував про прогрес, досягнутий в частині ЧФУ. На той момент **було виконано 86 контрактів ЧФУ**, у той час як **велася робота ще по 47 контрактах**, що наближалися до завершення. Сукупна вартість контрактів, вже виконаних за попередніми сімома грантами, становить приблизно **339,8 млн. євро**. Частина будівельних робіт стосувалася стабілізації та короткострокового покращення безпеки старого саркофагу. Заходи із стабілізації старого саркофагу були завершені на рівні 90 відс. та в рамках кошторисних оцінок, складених ЧАЕС і ГУП.

Офіційно, однак, **ЄБРР сам не перевіряє, чи був досягнутий прогрес**, від якого залежить виплата, і чи **були виконані вимоги щодо якості**. ЄБРР також, головним чином, покладається на інформацію, яка поставляється ЧАЕС та ГУП стосовно додаткових контрактів і остаточного акцептування.

Витрати ГУП суттєво зросли з початкових 28 млн. євро до приблизно 124 млн. євро. У жовтні 2006 року ЄБРР заявив, що ГУП підтверджувала потребу в додатковому фінансуванні, щоб забезпечити техніко-економічне обґрунтування тощо. Відповідно до цього, запланована спочатку частка в 7 відс. від проектних витрат, призначених для проектного управління, була занадто малою для цього складного проекту. Крім того, зросли витрати внаслідок затримок в реалізації проекту. Стверджувалося, що **поточні управлінські витрати за проектом становлять 20 відс. від загальних проектних витрат**. Проте **ЄБРР не представив детального підтвердження причин зростання витрат, пов'язаних з ГУП.**

Одним із завдань Асамблеї вкладників стосовно проекту, що фінансувалися за рахунок ресурсів ЧФУ, була перевірка результативності його виконання. Федеральне міністерство не володіє жодними відповідними звітами аудиторських фірм. У ЄБРР наявні лише рахунки по грантових угодах з ЧАЕС, переглянуті аудиторами з приватного сектору. **Відповідні звіти не передаються до Асамблеї вкладників.**

3.3.10. Федеральний аудиторський суд Федеративної Республіки Німеччина, вважає завдання, покладене на Асамблею вкладників відповідно до правил ЧФУ, щодо перевірки результативності виконання завдання ЧФУ, необхідним для того, щоб допомогти Федеральному міністерству переконатися, що виділені бюджетні кошти були використані в ефективний та економічний спосіб.

Щоб перевірити результативність виконання завдання, інформація, що надається ЄБРР не є достатньою, як і посилання на вивірку рахунків аудиторською фірмою

and more effective PMU integrated into ChNPP. The Federal Ministry is of the opinion that the management structure should be adjusted in accordance with the audit findings prior to awarding any contract for stage 3, particularly the detailed planning and construction of NSC.

Suitable implementation structures should be introduced to avoid similar management problems as with project ISF-2.

3.3.8. While presenting its summarised appraisal, the Federal Court of Audit stressed that the management problems that emerged during the construction of ISF-2 have shown that **such complex projects impose high requirements on management.** For this reason, the German SAI holds that it is **indispensable to look into the management problems which occurred during the construction of ISF-2 - especially the cooperation of PMU and ChNPP** - in order to avoid similar problems with the construction of NSC. Furthermore, concurrent audits of the principal project management activities need to be conducted during the planning and construction stages of NSC. On the basis of the audit results thus generated, EBRD and the Assembly of Contributors will be able to identify and eliminate adverse developments emerging in the course of the project which result in cost overruns and time slips.

In the German SAI's view, the organisational problems need to be remedied before stage 3 of the project. In addition, the proposals of the management consultants for the allocation of responsibilities between PMU and ChNPP should be introduced prior to the commencement of stage 3. The proposed allocation of responsibilities is in line with the agreement of the Contributors and EBRD with Ukraine. However, a complete transfer to ChNPP of the responsibility for the planning and building of NSC without any monitoring and support by PMU is not in the interest of the Contributors. **In particular, PMU is in charge of ensuring that the EBRD's procurement rules are complied with and that the project is run efficiently and effectively.**

3.3.9. Regarding **completed and ongoing measures under CSF**, the German SAI holds that in **June 2007**, EBRD reported on the progress made with respect to CSF. At that time, **86 contracts of CSF** had been performed while **the work on 47 contracts** was still in progress but near to completion. The aggregate value of the contracts already made under the previous seven grants is about **EUR 339.8 million**. Part of the construction work concerned the stabilization and short-term safety improvement of the old sarcophagus. The measures to stabilise the old sarcophagus have been completed to a degree of 90% and within the cost estimates made by ChNPP and PMU.

Formally, however, **EBRD itself does not verify whether the progress on which the payment is contingent has been made and whether quality requirements have been met.** EBRD also primarily relies on the information furnished by ChNPP and PMU with respect to supplementary contracts and the final acceptance.

The costs of PMU have increased significantly from the initial EUR 28 million to about EUR 124 million. In October 2006, EBRD stated that PMU had substantiated the need for the additional funding to cover feasibility studies and the like. According to this, the **originally planned portion of 7% of the project costs** allocated to project management had been too small for this complex project. In addition, costs had increased due to delays in project implementation. **The current project management costs were alleged to account for 20% of total project costs.** However, **EBRD did not give detailed proof of the causes of the cost increase related to PMU.**

One of the tasks of the Assembly of Contributors with respect to the projects financed from resources of CSF was verifying the effectiveness of mission performance. The Federal Ministry is not in possession of any relevant reports of audit firms. EBRD has only the accounts on the Grant Agreements with ChNPP examined by private-sector auditors. **The relevant reports are not submitted to the Assembly of Contributors.**

3.3.10. The German SAI considers the task incumbent on the Assembly of Contributors by



з приватного сектору. Потреба в результативному моніторингу також засвідчується тим фактом, що в ГУП не було представлено жодних достовірних даних в підтримку зростання витрат на 96 млн. євро. Опинившись перед ситуацією сукупної вартості контрактів більше ніж 339 млн. євро, Федеральному міністерству необхідно рекомендувати належні заходи для перевірки результативності з боку Асамблеї вкладників.

На думку німецького ВОФК, **результативність виконання завдання ЧФУ можна оцінити лише за допомогою проведення аудиту укладання контрактів, планування, реалізації, акцептування та виставлення рахунків за критеріями законності і ефективності діяльності.** Це стосується особливо контрактів з ГУП та підрядником, уповноваженим на проведення стабілізації старого саркофагу. Асамблеї вкладників необхідно доручити незалежному контрольному органу здійснити таку аудиторську діяльність.

3.3.11. Федеральний аудиторський суд Федеративної Республіки Німеччина, щодо планування будівництва НБК зазначає.

У червні 2003 року ГУП розрахувала вартість НБК на рівні приблизно 217 млн. євро.

Проект планувалося завершити до кінця 2007 року. У листопаді 2004 року був завершений перший етап торгів, що передбачав планування реконструкції саркофагу. У січні 2005 року ГУП підготувала оновлену кошторисну оцінку для НБК, що дорівнювала сумі приблизно 290 млн. євро. Тендерні пропозиції, відкриті у вересні 2005 року, були доопрацьовані учасниками до листопада 2005 року з огляду на необхідні і допустимі виправлення. Тендерні пропозиції двох консорціумів, дорівнюючи 388 млн. євро (консорціум № 1) та 449 млн. євро (консорціум № 2) відповідно, очевидно, перевищували витрати, заплановані ГУП.

Консалтингова фірма, додатково уповноважена ЄБРР для розгляду тендерних пропозицій, представила свій звіт у лютому 2006 року. У звіті зроблено висновок, що тендерні процедури були проведені належним чином і ціни, призначені двома консорціумами, не суперечать загальному рівню ринкових цін.

Консультанти також заявили, що **загальний графік робіт є виконуваним, але наголосили на необхідності ретельного управління для усунення ризику перевищення часових рамок на етапах складення плану реалізації та введення в експлуатацію НБК.** Ризики, наголошені консалтинговою фірмою, стосувалися розробки плану реалізації, обов'язків підрядника ЧАЕС як підрядної організації, обов'язків ЧАЕС в частині оптимального виконання контрактів, питання регулювання та технічні можливості підрядника.

Розгляд та аналіз тендерних пропозицій з боку комісії з оцінювання, яка складалася з персоналу ГУП та ЧАЕС, завершився пропозицією укласти контракт з консорціумом № 1. Після розгляду рішення про присудження контракту ЄБРР не висунув жодних заперечень та схвалив рішення про присудження контракту („не заперечення“). На початку березня 2006 року ЧАЕС висунула свої заперечення проти рішення про присудження контракту та відкликала свою згоду на присудження контракту, прийняте на комісії з оцінювання.

У кінці березня 2006 року учасник торгів, що програв, консорціум № 2, подав офіційну скаргу проти рішення комісії з оцінювання про присудження контракту. Відповідно до Правил ЄБРР із закупівель, скарга була передана на розгляд до незалежного Комітету з контрактів на закупівлі. У вересні 2006 року Комітет з контрактів на закупівлі відхилив скаргу консорціуму № 2 та обґрунтував таке рішення у звіті.

На засіданні Асамблеї вкладників, що відбулося 25 жовтня 2006 року, країни-вкладники одностайно визнали, що під час процедури присудження контракту дотримувалися Правил ЄБРР із закупівель.

Відклавши існуючі заперечення проти присудження контракту консорціуму № 1, ЧАЕС з початку 2007 року провела передконтрактні переговори з цим консорціумом з приводу дванадцяти питань, що стосувалися контракту. Відразу після завершення таких переговорів можна буде укласти контракт з консорціумом № 1 за умови, якщо Асамблея вкладників схвалить грантову угоду 8 і таким чином виділить необхідні фінансові ресурси.

3.3.12. Федеральний аудиторський суд Федеративної Республіки Німеччина, стосовно ризиків навколо складання кошторисної оцінки для НБК встановив.

Після присудження контракту підрядник підготує план реалізації. Враховуючи процедури отримання необхідної ліцензії, це займе до двох років. На основі плану реалізації буде

virtue of the rules of CSF, i.e. to verify the effectiveness of mission performance by CSF, to be indispensable to help the Federal Ministry ascertain that the budget funds allocated have been put to efficient and economic use.

To verify the effectiveness of mission performance, the information provided by EBRD and reference to the examination of the accounts by a private-sector audit firm are not sufficient. The need for effective monitoring is also illustrated by the fact that no plausible evidence has been submitted to support the cost increase of EUR 96 million at PMU. In the face of an aggregated contract value of more than EUR 339 million, the Federal Ministry should advocate suitable measures for verifying effectiveness by the Assembly of Contributors.

In the German SAI's view, **the effectiveness of mission performance of CSF can only be evaluated by auditing contract awards, planning, implementation, acceptance and invoicing under the criteria of regularity and performance.** This applies especially to the contracts with PMU and the contractor who was commissioned to stabilise the old sarcophagus. The Assembly of Contributors should commission an independent audit body to do this audit work.

3.3.11. Regarding planning of the construction of NSC, the German SAI stated the following.

In June 2003, PMU estimated the cost of NSC at about EUR 217 million.

The project was to be completed by year-end 2007. The first stage of the tender, involving the planning for the rehabilitation of the sarcophagus was completed in November 2004. In January 2005, PMU has made an updated cost estimate for NSC amounting to about EUR 290 million. The bids opened in September 2005 were improved by the bidders by November 2005 due to necessary and admissible collections. The bids of the two consortia, amounting to EUR 388 million (consortium no 1) and EUR 449 million (consortium no 2) respectively, clearly exceeded the costs planned by PMU.

A consulting firm additionally commissioned by EBRD to review the bids submitted its report in February 2006. The report arrives at the result that the tendering procedures were carried out appropriately and that the prices quoted by the two consortia are in line with the general market price levels.

The consultants also stated that the **general time schedule was realistic but emphasised that careful management would be required to mitigate the risk of time overruns in the stages of drawing up the implementation plan and of commissioning NSC.** The risks highlighted concerned the production of the implementation plan, the contractor obligations of ChNPP as contracting entity, the obligations of ChNPP under its duty of optimum performance of contracts, regulatory issues and the contractor's performance abilities.

The review and analysis of the bids by the evaluation commission that was staffed with personnel of PMU and ChNPP resulted in the proposal to award the contract to consortium no 1. After a review of the contract-award decision, EBRD did not raise any objections and approved the contract-awarding decision (“non-objection”). In early March 2006, ChNPP raised objections against the contract-award decision and deferred the consent to the contract award given in the evaluation commission.

In late March 2006, the unsuccessful bidder, consortium no 2, lodged a formal complaint against the contract-award decision of the evaluation commission. Pursuant to the EBRD's procurement rules, the complaint was referred to the independent Procurement Contract Committee. In September 2006, the Procurement Contract Committee dismissed the complaint of consortium no 2 and justified this decision in a report.

At the Assembly of Contributors held on 25 October 2006, the Contributors unanimously acknowledged that the EBRD's procurement rules had been complied with during the contract-award procedure.

Having deferred the existing objections against awarding the contract to consortium no 1, ChNPP has held pre-contract negotiations with that consortium about twelve questions relevant to the



переглянута вартість будівництва НБК. Ґрунтуючись на наявних знаннях, Федеральне міністерство очікує, що потреби в фінансуванні зростуть на 10-15 відсотків. Для Федеративної Республіки Німеччина це означатиме додатковий внесок в 5-7 млн. євро. При складанні цієї оцінки не були ще враховані суттєві ризики за проектом. Ймовірно, що достовірна оцінка можлива буде лише через 18 місяців після укладання контракту, коли буде представлений ліцензований план реалізації з оновленою кошторисною оцінкою.

На думку Федерального міністерства, головними ризиками за проектом є розходження поглядів і конфлікти між ЄБРР, ГУП та ЧАЕС, що зумовлюють затримки і зростання витрат. Федеральне міністерство підтримує таку думку тим фактом, що ЧАЕС відхилила тендерну пропозицію консорціуму № 1 та прагне здобути більше незалежності при управлінні проектом. Федеральне міністерство вважає, що ризики, пов'язані з витратами, можна уникнути за допомогою виконання процедури присудження контракту в два кроки. **Як перший крок, необхідно укладати лише контракт на підготовку плану реалізації у той час, коли укладання контракту на самі будівельні роботи буде другим кроком.**

3.3.13. ВОФК Федеративної Республіки Німеччина, стосовно узагальненої оцінки, зазначає.

З 1997 року розраховані витрати ЧФУ зросли удвічі, з початкового рівня в 180 млн. євро до 389 млн. євро. Порівняно з кошторисною оцінкою ГУП, приблизно в 217 млн. євро, підготовленою в 2003 році, результат торгів для НБК призведе до додаткового зростання витрат приблизно на 170 млн. євро, що, на думку ЄБРР, покриватиметься існуючим обсягом коштів ЧФУ. Незважаючи на це, **суттєві ризики за проектом не враховуються.** Затримка, спричинена самим блокуванням ЧАЕС присудження контракту, ймовірно, зумовить значні витрати, оскільки ГУП доведеться функціонувати довший період часу в результаті продовженої загальної тривалості проекту. Водночас зростуть витрати матеріалів і робочої сили підрядника, та підрядник намагатиметься перекласти такі витрати на підрядну організацію, наприклад, шляхом висунення вимог щодо додаткових контрактів. Уроки, засвоєні у ході будівництва СВЯП-2, коли мало місце зростання витрат приблизно на 150 млн. євро, засвідчили, **що управлінські проблеми між ГУП та ЧАЕС можуть призвести до суттєвого підвищення витрат. Далі, достовірну кошторисну оцінку для НБК можна буде підготувати лише після розробки ліцензованого плану реалізації.**

3.3.14. ВОФК Федеративної Республіки Німеччина, щодо **Комплексного звіту про ПЗЗ,** зазначає.

ЄБРР надав Асамблеї вкладників суперечливу інформацію з приводу того, чи будуть достатніми наявні фінансові ресурси для виконання завдань ЧФУ. Спочатку він повідомив країнам-вкладникам про необхідність збільшення ресурсів ЧФУ до укладання контрактів на реконструкцію саркофагу. Пізніше ЄБРР висловив думку, що контракт на будівництво саркофагу можна буде присудити без мобілізації додаткових фінансових ресурсів. Однак ЄБРР не підтвердив таку заяву за допомогою планів витрат і виплат для чинних грантових угод 1-7. Він лише зазначив, що достатні фінансові ресурси стануть можливими в результаті змін до існуючих грантових угод. Незважаючи на це, ЄБРР не розкрив заплановані зміни до грантових угод. Хоча недоступні детальні розрахунки додаткових фінансових ресурсів для ЧФУ, Асамблея вкладників вважає, що слід очікувати додаткових фінансових ресурсів приблизно в 100 млн. євро для ЧФУ.

Необхідно досягнути спеціальних домовленостей для простеження за складанням витрат і, де потрібно, вживати необхідних виправних заходів на ранній стадії.

Федеральне міністерство вважає, що **ЧФУ є проектом з високим ступенем ризику,** і вважає, що реалізація та підготовка проекту до цього часу не є належною. Крім того, Федеральне міністерство усвідомлює подальші суттєві ризики за проектом, а також проблеми з вкладанням в часові рамки та бюджет. Тому воно вимагає, **щоб до схвалення грантової угоди 8 ЄБРР представив КЗРПЗЗ.** У цьому звіті повинні висвітлюватися, по суті, наступні аспекти.

- Генеральний план – підсумковий огляд у порівнянні з початковим ПЗЗ (завдання, стадії, графік робіт та ключові етапи проекту);
- Розгляд всіх контрактів, понесених і очікуваних витрат;
- Процедура ліцензування, включаючи інструменти контролю за якістю, графік

contract since early 2007. As soon as these negotiations have been concluded, the contract may be awarded to consortium no 1 provided that the Assembly of Contributors approves Grant Agreement 8 and thus releases the necessary financial resources.

3.3.12. Regarding the risk around the development of costs for NSC, the Federal Court of Audit revealed the following facts.

Once the contract has been awarded, the contractor will produce the implementation plan. Including the procedures for obtaining the necessary licence, this will take up to two years. Based on the implementation plan the cost of building NSC will be reviewed. Based on current knowledge, the Federal Ministry expects that the funding needs will increase by 10-15%. For the Federal Republic of Germany, this would amount to an additional contribution of EUR 5-7 million. Essential project risks have not yet been allowed for in making this estimate. It is likely that a reliable estimate will be possible only about 18 months after the placement of the contract, when a licensable implementation plan with an updated cost estimate will have been submitted.

In the Federal Ministry's opinion, the major project risks are the disagreements and conflicts between EBRD, PMU and ChNPP, which involved delays and cost increases. The Federal Ministry supports this assessment by the fact that ChNPP had rejected the bid of the consortium no 1 and is seeking to win more autonomy in handling the project. The Federal Ministry believes that the related cost risks can be limited by implementing the contract-award procedure in two steps. **As a first step, only the contract for drawing up the implementation plan should be awarded while the contract award for the construction work itself would be the second step.**

3.3.13. The German SAI presents its overall appraisal.

Since 1997, the estimated costs of CSF have been increased twice from the original EUR 180 million to EUR 389 million. Compared to PMU's cost estimate of about EUR 217 million made in 2003, the result of the tender for NSC will lead to another cost increase of about EUR 170 million which, according to EBRD, would be covered by the present volume of CSF. Nevertheless, **considerable project risks are not covered.** The delay caused by ChNPP's blocking of the contract award alone is going to cause considerable costs since PMU will have to be active for a longer period as a result of the increased overall project duration. At the same time, the contractor's costs of material and labour will increase and the contractor will try to shift this cost to the contracting entity, e.g. by demanding supplementary contracts. The lessons learnt from the construction of ISF-2, where a cost increase of about EUR 150 million occurred, have shown that **the management problems between PMU and ChNPP may lead to considerable cost increases. Furthermore, a reliable cost estimate for NSC will be possible only after developing a licensable implementation plan.**

3.3.14. Regarding the **Integrated overall report on the SIP,** the German SAI established the following.

EBRD has provided contradictory information to the Assembly of Contributors about whether or not the available financial resources will be sufficient for performing the tasks to be covered by CSF. At first, it told Contributors that the CSF's resources would have to be increased prior to placing any contracts for the rehabilitation of the sarcophagus. At a later time, EBRD expressed the opinion that a contract for the construction of the sarcophagus might be awarded without raising additional financial resources. However, EBRD did not substantiate this statement by means of cost and disbursement plans for the current Grant Agreements 1-7. It only indicated that sufficient financial resources would be available by changes in the existing Grant Agreements.

Nevertheless, EBRD did not disclose the intended changes in the Grant Agreements. Although detailed statements on additional financial resources for CSF are not available, the Assembly of Contributors assumes that additional financial resources of about EUR 100 million must be expected for CSF.

Special arrangements need to be made to keep track of the cost developments and, where



процесу та ключових етапів ліцензування;

- Підготовка витрат, кошторисні оцінки та контроль за витратами;
- Ризики за проектом і управління ризиками.

У своєму листі до ЄБРР від лютого 2007 року Федеральне міністерство знову підтвердило, що, з метою виконання своїх обов'язків країни-вкладники потребують КЗРПЗЗ, який вже вимагався, як основу для результативного контролю і управління ризиком.

3.3.15. ВОФК Федеративної Республіки Німеччина зазначає, що існує нагальна необхідність у тому, щоб ЄБРР надавав достовірну інформацію про можливості фінансування НБК як основи для подальших рішень.

Німецький ВОФК притримується думки, що навіть Комплексний звіт про реалізацію ПЗЗ є недостатнім для суттєвих змін у ході проведення проекту.

Федеральному міністерству слід наполягати на **включенні перевірених річних фінансових звітів ЧФУ до оновленого КЗРПЗЗ, представляючи інформацію про вже понесені витрати, взяті зобов'язання, очікувані подальші витрати і неочікувані фінансові ресурси.**

3.3.16. На засіданні Асамблеї 17 липня 2007 року в Лондоні країни-вкладники схвалили грантову угоду 8 для НБК і тим самим внесли точність до шляху присудження контракту. Як і у випадку угоди про СВЯП-2, цей контракт був офіційно підписаний в офісі Президента України 17 вересня 2007 року в Києві. Такі домовленості були прийняті, оскільки Президент України забажав висловити спеціальне зобов'язання і відповідальність українського Уряду за цим проектом. Як перший крок, **контракт, присуджений консорціуму № 1, охоплює планування реалізації, включаючи ліцензування з боку українського регулюючого органу ДКЯРУ**, та, як другий крок, **будівництво НБК**. Проект планується завершити у 2011 році.

Базова грантова угода 8 передбачає початкову суму в 330 млн. євро для фінансування робіт на НБК. Таку суму необхідно буде збільшити до 490 млн. євро за рахунок додаткових неочікуваних ресурсів, виділених за попередніми грантовими угодами (1 та 3-7), і/або подальших зобов'язань країн-вкладників. ГУП переглянула попередні грантові угоди та запропонувала ЄБРР скоротити їх на загальну суму приблизно в 47,8 млн. євро, до рівня близько 379,2 млн. євро. ЄБРР погодився з цією вимогою щодо незаперечення по відношенню до ЧАЕС. Асигнування у внутрішній обліковій системі ЄБРР були відповідним чином скориговані. Це прояснило ситуацію з початковим детальним плануванням НБК, його ліцензуванням та початком будівельних робіт після отримання ліцензії, орієнтовно, в 2009 році. Визначення остаточних витрат стане можливим лише по закінченню детального плану. Виходячи з кошторисної оцінки за „найгіршим сценарієм”, яка включає всі відомі – але не очікувані ризики, ЄБРР надає країнам-вкладникам оцінку вихідних потоків грошових коштів, яка ще розглядається і буде обговорюватися країнами-вкладниками. Відповідно до початкової оцінки, країнам-вкладникам доведеться невдовзі взяти зобов'язання на подальше фінансування для СВЯП-2 у 2008 році та ЧФУ у 2009 році, щоб дозволити ЄБРР здійснювати подальші вчасні платежі за обов'язковими договірними зобов'язаннями. Країнам-вкладникам також доведеться провести консультації з приводу пропорційного розподілу подальших витрат серед них.

appropriate, to take the necessary remedial action at an early stage.

The Federal Ministry considers **CSF a high-risk project** and feels that the implementation and development of the project so far does not inspire confidence. In addition, the Federal Ministry perceives further considerable project risks as well as problems with timing and budget. Therefore, it demands that, **prior to the approval of Grant Agreement 8, EBRD submit ISIPR**. This report should essentially highlight the following aspects:

- Master Plan - aggregate overview in comparison to the original SIP (objectives, stages, work schedule and project milestones);
- Overview of all contracts, expenditure incurred and expected;
- Licensing procedure including quality control tools, schedule for the licensing process and milestones;
- Cost development, cost estimates and cost control;
- Project risks and risk management.

In a letter to EBRD dated February 2007, the Federal Ministry reaffirmed that, **in order to fulfil their functions, the Contributors need the already requested ISIPR as the basis for effective cost and risk management.**

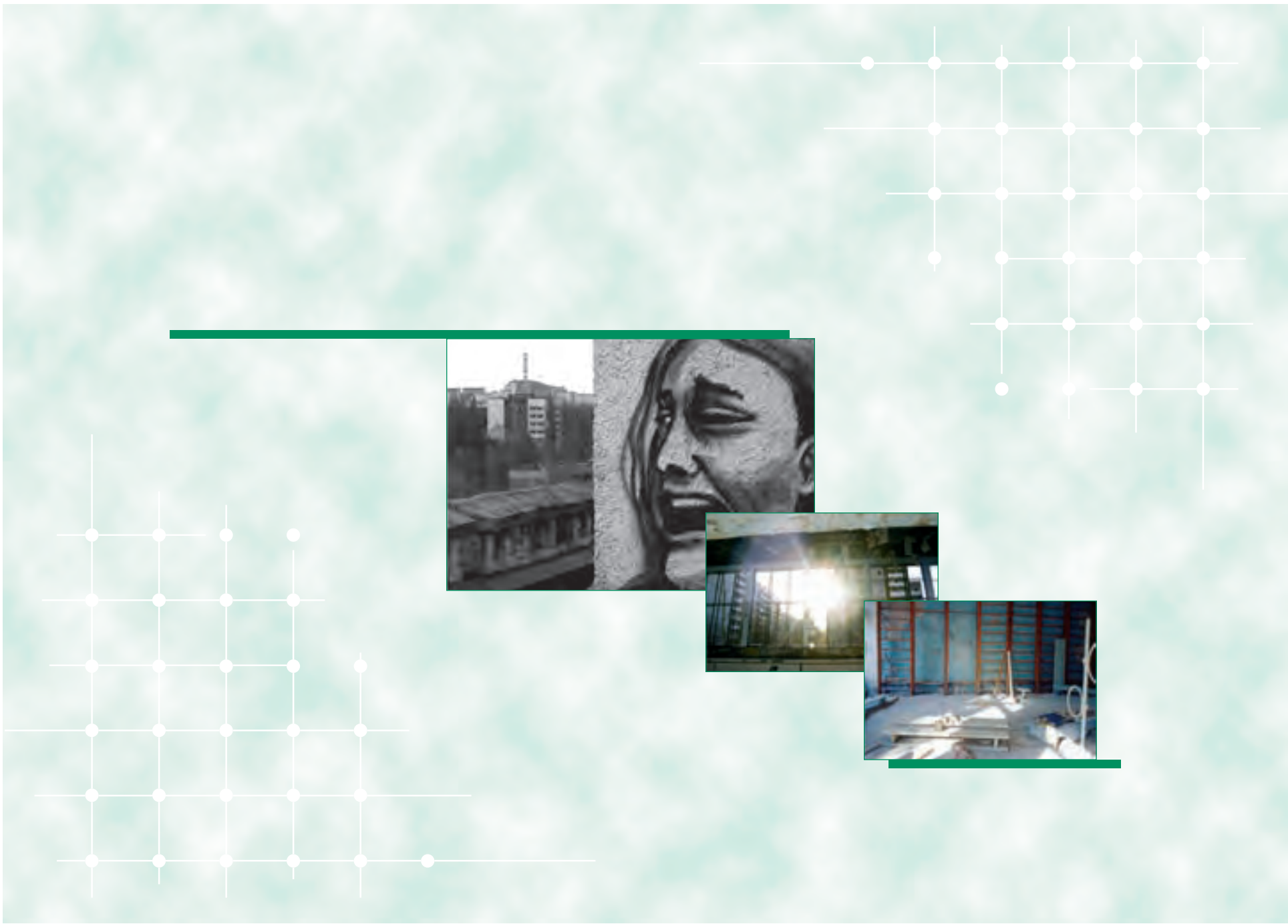
3.3.15. In the German SAI's opinion, it is imperative that EBRD furnish reliable information on the feasibility of financing NSC as the basis for future decisions.

The German SAI holds that even the ISIPR is not sufficient for adequately informing the Federal Ministry about substantial changes in the run of the project.

The Federal Ministry should also press for the **inclusion in the audited annual financial reports on CSF of an updated ISIPR providing information about the expenditure already incurred, commitments entered into, future expenditure to be expected and unexpended financial resources.**

3.3.16. In the Assembly held in London on 17 July 2007, the Contributors approved Grant Agreement 8 for NSC and thereby cleared the way for awarding the contract. As in the case of the agreement on ISF-2, this **contract was officially signed in the office of the President of Ukraine in Kyiv on 17 September 2007**. These arrangements were made because the President of Ukraine wished to express the Ukrainian Government's special commitment to and responsibility for this project. As a first step, **the contract awarded to Consortium no 1 covers the planning of implementation including the licensing by the Ukrainian regulatory agency SNRCU** and, as a second step, **the construction of NSC**. Completion has been scheduled for 2011.

The underlying Grant Agreement 8 provides for the initial amount of EUR 330 million to fund the work on NSC. This amount should be increased to EUR 490 million by additional unexpended resources allocated under the previous Grant Agreements (1 and 3-7) and/or further pledges of the Contributors. PMU had reviewed the previous Grant Agreements and had suggested to EBRD reducing them by a total of about EUR 47.8 million to about EUR 379.2 million. EBRD acceded to this request for non-objection vis-a-vis ChNPP. The allocations in the EBRD's internal accounting system were adjusted accordingly. This cleared the way for the initial detailed planning of NSC, its licensing and the start of building works subsequent to obtaining the licence approx. in 2009. Determining the final costs will be possible only near the completion of the detailed plan. Based on a "worst case scenario" cost estimate that covers all known - but not expected - risks, EBRD has provided the Contributors with an estimate of outgoing cash-flows that is currently still being reviewed and will be discussed by the Contributors. According to an initial assessment, the Contributors will subsequently have to pledge further funding for ISF-2 in 2008 and for CSF in 2009 in order to enable EBRD to make further timely payments under binding contractual obligations. The Contributors also will have to deliberate on the apportionment of the future expenditure among them.

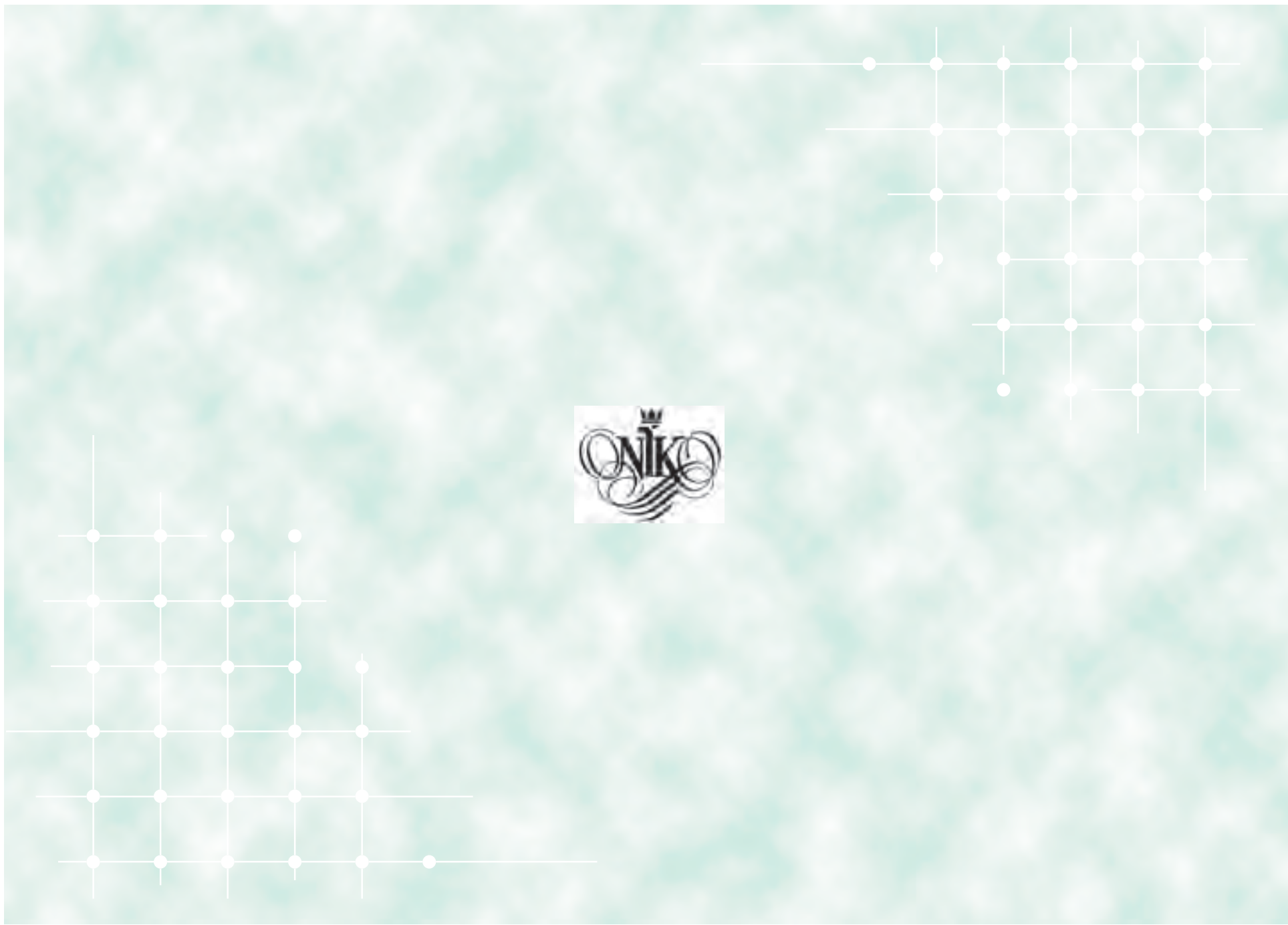


Вища палата контролю Республіки Польща



Supreme Chamber of Control of Poland





3.4. Вища палата контролю Республіки Польща



3.4.1. Тема: Вища палата контролю проводила аудит діяльності, пов'язаної з використанням коштів Республіки Польща, виділених на спорудження "Укриття" для захисту ядерного реактора Чорнобильської атомної електростанції. Аудит проводився в Міністерстві закордонних справ як розпорядника бюджетних коштів для зазначеної вище цілі.

У ході аудиту було встановлено наступне:

3.4.2. Сума видатків

На дату завершення аудиту МЗС виділило суму в 10593753,00 пол. злотих (2,5 млн. євро) для будівництва „Укриття” над ядерним реактором Чорнобильської атомної електростанції, тобто суму, що гарантує повноправну участь Республіки Польща в якості члена Асамблеї вкладників - органу, що управляє ЧФУ.

Вищезазначена сума була сплачена двома внесками:

1) У 1997 році в розмірі 3538970,90 пол. злотих (еквівалент 1001350 дол. США). Сума була перерахована Постійним представництвом Республіки Польща до Організації Об'єднаних Націй (ООН) в Нью-Йорку. Кошти зазначеної допомоги надійшли із загального національного резерву державного бюджету, перераховані до Міністерства закордонних справ, на суму 3539500 пол. злотих (Рішення ради Міністрів Республіки Польща № 98/99 від 23 грудня 1997 року). Як зазначалося у пояснювальній записці до такого рішення, представник Республіки Польща в ООН, виступаючи з промовою на конференції ООН 20 листопада 1997 року в Нью-Йорку, висловив свою підтримку плану будівництва об'єкта „Укриття” для захисту ядерного реактора ЧАЕС, тим самим заявляючи про фінансову підтримку Республіки Польща. Провівши консультації з Міністерством закордонних справ, Міністерство фінансів внесло пропозицію щодо внеску Республіки Польща для фінансування конфайнмента об'єкта „Укриття” у розмірі 10 млн. дол. США. Більше того, у пояснювальній записці зазначалося про те, що така сума буде розділена на два внески; у 1997 році буде сплачено 3536500,00 пол. злотих (еквівалент 1 млн. дол. США) – здійснення такого внеску задовольнить умови заяви, зробленої польським представником на конференції в Нью-Йорку.

2) У 1999 році на рахунок ЧФУ була перерахована сума в розмірі 7054782,40 пол. злотих (еквівалент 1598290 євро) через Посольство Республіки Польща в Брюсселі. Кошти надійшли із спеціальної статті державного бюджету „Фонди Міністерства закордонних справ для фінансування нових внесків до міжнародних організацій і участі в програмах міжнародного співробітництва в організаційних системах ООН та ОЕРС, включаючи тимчасові програми і роботи на місцях”. Як зазначалося у пояснювальній записці до заявки на використання бюджетних коштів, у 1997 році Республіка Польща сплатила перший внесок у розмірі 1 млн. дол. США, заявляючи водночас про можливість подальшого фінансування ЧФУ. Виконання другої частини взятого зобов'язання щодо запропонованої суми збільшить внесок Республіки Польща до ЧФУ до рівня 2,55 млн. євро і дозволить їй набути статусу члена Асамблеї вкладників.

Більше того, було встановлено, що у Міністерстві була відсутня необхідна офіційна документація про внески, сплачені Республікою Польща до ЧФУ, зокрема, лист, що засвідчував внески, сплачені у 1999 році, та документація, яка підтверджувала отримання таких сум (як I, так і II) ЄБРР, що суперечить пункту 2.02 а) статті II Правил Фонду (Правила Чорнобильського фонду „Укриття” Європейського банку реконструкції та розвитку).

3.4.3. Подальша участь Республіки Польща в ЧФУ

На дату завершення аудиту (5 липня 2007 року) польська сторона не забезпечила Постійного представництва в Асамблеї вкладників, і Міністерство не мало у своєму розпорядженні документації про всі засідання Асамблеї та Річний звіт ЧФУ. Крім того,

3.4. Supreme Chamber of Control of Poland



3.4.1. Theme: The Supreme Chamber of Control conducted an audit on actions in relation to implementation of funds from the Polish party to build a Shelter protecting the nuclear reactor of ChNPP. The audit was conducted in the Ministry of Foreign Affairs (MFA) as a beneficiary of budget resources for the above issue.

In the course of an audit it was stated about the following:

3.4.2. Amount of expenses

By the day of finalizing an audit, a sum of PLN 10,593,753.00 (EUR 2.5 million) was made available by the MFA to build a Shelter protecting the nuclear reactor of ChNPP, i.e. amount guaranteeing Poland full rights of a member of Assembly of Contributors – a body managing CSF.

The above sum was disbursed in two instalments:

1) In 1997 amount of PLN 3,538,970.90 (equivalent of USD 1,001,350). The sum was transferred by the Permanent Representation of Poland to the United Nations in New York. Funds for the abovementioned aim came from the general national reserve of state budget transferred to MFA, amounting to PLN 3,539,500.00 (Council of Ministers of the RP Resolution no 98/97 of December 23, 1997). As was set down in a justification to the above resolution, the ambassador of Poland to the UN making a speech at the UN conference on November 20, 1997 in New York expressed his support to the plan of building a Shelter protecting the nuclear reactor of ChNPP, declaring financial support of Poland. Having consulted MFA, the Ministry of Finance proposed Polish contribution in financing a new Shelter amounting to USD 10 million. Moreover, it was stated in a justification that the above amount would be divided into instalments; in 1997 a sum of PLN 3,536,500.00 would be disbursed (equivalent of USD 1 million) – making such contribution would meet the conditions of the declaration made by the Polish representative at the conference in New York.

2) In 1999 a sum of PLN 7,054,782.40 (equivalent of EUR 1,598,290) was transferred onto account of CSF through the Embassy of Poland in Brussels. The funds came from the specific provisions of the state budget "Funds of the Ministry of Foreign Affairs for financing new contributions to international organizations and participation in international cooperation programs in organizational systems of the UN and the OECD, including temporary programs and field operations". As stated in a justification to application to utilize budget reserve funds, in 1997 Poland disbursed first instalment amounting to USD 1 million, declaring at the same time the possibility of further financing of CSF. Making a second instalment of a suggested amount will enlarge the Polish contribution to CSF with a total of c. EUR 2.55 million and will enable becoming a member of the Assembly of Contributors.

Moreover, it was established that the Ministry does not dispose of necessary formal documentation on instalments disbursed by Poland to CSF, namely a letter certifying instalments disbursed in 1999 and documents confirming receiving these amounts (both I and II) by EBRD, which does not conform with Article II point 2.02 a) Rules of CSF (*Rules of the Chernobyl Shelter Fund of the Bank for Reconstruction and Development*).

3.4.3. Further Participation of Poland in CSF

By the day of finalizing an audit (July 5, 2007) the Polish party did not set out a Permanent Representation to the Assembly of Contributors and the Ministry did not dispose of the documentation on the course of all Assembly meetings and Annual Report of CSF. Moreover, the documentation concerning amount of funds accumulated by the Fund and direction of expenses, as well as information on internal and external audits conducted were all unavailable.

It should be emphasized that despite possibility to prefer companies from the contributing countries in realizing tasks financed by CSF, between 1997-2007 in the Ministry there were no



була відсутня документація щодо сум коштів, накопичених в ЧФУ, і напрямки видатків, а також інформація про проведені внутрішні і зовнішні аудити.

Необхідно звернути увагу на той факт, що незважаючи на можливість надання переваги компаніям з країн-вкладників при реалізації завдань, що фінансуються за рахунок коштів ЧФУ, протягом 1997-2007 років Міністерство не вжило жодних заходів щодо залучення польських підприємств до таких замовлень.

На дату завершення аудиту не було прийнято остаточного рішення стосовно форми і ступеня участі Республіки Польща у ЧФУ. На конференції в 2000 році в Берліні Республіка Польща заявила про взяття зобов'язань щодо сплати подальшого внеску в 3 млн. євро (розбитого на частини). З метою виконання такої заяви польська сторона мала намір перерахувати у 2006 році 3,9 млн. пол. злотих (1 млн. євро) як перший транш. Однак така сума не була перерахована до ЧФУ.

3.4.4. Рекомендації Вищої палати контролю

На думку Вищої палати контролю, Республіці Польща рекомендується вжити наступних кроків:

1) забезпечити більш активну участь Республіки Польща у діяльності Асамблеї вкладників та отримати гарантії того, що до Республіки Польща надходитиме інформація про функціонування ЧФУ, включаючи документацію засідань Асамблеї та її річні звіти – не дивлячись на рішення про подальші платежі Республіки Польща на користь ЧФУ;

2) проводити подальший аналіз внеску Республіки Польща до ЧФУ та забезпечити прийняття остаточного рішення з цього приводу;

3) інформувати польські підприємства про можливості їхньої участі у конкурсних торгах для реалізації фінансових проектів ЧФУ.

Міністерство закордонних справ повідомило, що Президент Національного агентства з атомної енергетики призначив постійного представника Республіки Польща в Асамблеї вкладників і буде прийнято рішення про здійснення наступних платежів після аудиту ЧФУ у 2008 році та визначення потреби коштів для ЧФУ.



actions taken aiming at attracting Polish entrepreneurs with such orders.

By the day of finalizing an audit there was no final decision made as to the form and extent of Polish participation in CSF. At the conference in Berlin in 2000 Poland declared paying further contribution of EUR 3 million (divided into instalments). As to realization of the above declaration the Polish party intended transferring amount of PLN 3.9 million (c. EUR 1 million) as a first tranche of the above declaration in 2006. This amount however was not disbursed to CSF.

3.4.4. Supreme Chamber of Control recommendations

According to the Supreme Chamber of Control, it would be useful for Poland to take following steps:

1. More active participation of Poland in works of the Assembly of Contributors and receiving a confirmation that the information on functioning of the Fund will be made available to Poland, including the documentation from meetings of the Assembly and its Annual Reports – irrespective of a decision of further payments from Poland for the benefit of CSF.

2. Conducting further analysis of Polish contribution in financing CSF and considering making final decisions on this issue.

3. Informing Polish entrepreneurs about possibilities to participate in tenders for realizing financial projects of CSF.

MFA informed that the President of National Atomic Energy Agency designated a Permanent Representative to the Assembly of Contributors and that Poland will decide on making further payments after the audit of CSF in 2008 and identification of CSF financial needs.

Вищий аудиторський офіс Словацької Республіки



Supreme Audit Office of the Slovak Republic





3.5. Вищий аудиторський офіс Словацької Республіки

Тема: Інформація ВОФК Словацької Республіки до міжнародного координованого аудиту Чорнобильського фонду "Укриття".

3.5.1. Розмір національного фінансового внеску до ЧФУ

На підставі урядового рішення від 21.07.1998 № 497 та експертної гарантії Адміністрації з ядерного регулювання Словацької Республіки, Словацька Республіка приймає участь в реалізації міжнародного проекту ПЗЗ. Загальна сума фінансових внесків з державного бюджету Словацької Республіки становить 2 млн. євро. Фінансові внески переказувалися до ЧФУ ЄБРР через бюджетну статтю видатків Адміністрації з ядерного регулювання Словацької Республіки.

3.5.2. Суми вже заявлених і запланованих національних внесків

Рік	1999	2000	2001	2002
Сума в слов. кронах (SKK, тис.)	19966	22502	21922	22201
Сума в євро (тис.)	452,59 ⁹	528,35 ¹⁰	506,18 ¹¹	519,94 ¹²

3.5.3. Представництво країни в Асамблеї вкладників

На підставі урядового рішення від 21.07.1998 № 497 призначається представник від Словацької Республіки, щоб представляти Словацьку Республіку в Асамблеї вкладників ЧФУ. Відповідно до даних Адміністрації з ядерного регулювання Словацької Республіки з 2003 року представник Міністерства фінансів Словацької Республіки представляє Словацьку Республіку в Асамблеї вкладників.

3.5.4. Діяльність представника в Асамблеї вкладників

Словацька Республіка не є активним членом, а спостерігачем в Асамблеї вкладників. В Адміністрації з ядерного регулювання Словацької Республіки відсутня інформація про діяльність представника в Асамблеї вкладників.

⁹ Курс обміну: 1 євро = 44,115 Sk

¹⁰ Курс обміну: 1 євро = 42,589 Sk

¹¹ Курс обміну: 1 євро = 43,309 Sk

¹² Курс обміну: 1 євро = 42,699 Sk



3.5. Supreme Audit Office of the Slovak Republic

Theme: Information on the International Co-ordinated Audit of the Chernobyl Shelter Fund provided by the Supreme Audit Office of the Slovak Republic.

3.5.1. Amount of national financial contribution to CSF.

Following the Governmental decision No. 497 of July 21, 1998 and under the expert guarantee of the Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic, the Slovak Republic has been participating in the International Project on Chernobyl SIP. Financial contributions allocated from the state budget of the Slovak Republic represent the overall sum of EUR 2 million. The financial contributions were transferred to EBRD CSF through the budget chapter of the Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic.

3.5.2. Amounts of already pledged and scheduled national contributions

Year	1999	2000	2001	2002
Sum in SKK (thousand)	19966	22502	21922	22201
Sum in EUR (thousand)	452,59 ⁹	528,35 ¹⁰	506,18 ¹¹	519,94 ¹²

3.5.3. Country representation in the Assembly of Contributors

Following the Governmental decision No. 497 of July 21, 1998 a representative of the Slovak Republic in EBRD has been appointed to represent the Slovak Republic in the Assembly of Contributors. According to the references of the Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic, an official from the Ministry of Finance of the Slovak Republic has been representing SR in the Assembly of Contributors since the year 2003.

3.5.4. The representative's activities in the Assembly of Contributors

The Slovak Republic is not an active member, but an observer in the Assembly of Contributors. The Nuclear Regulatory Authority of the Slovak Republic has no information on the representative's activities in the Assembly of Contributors.

⁹ Exchange rate: 1 EURO = 44,115 SKK

¹⁰ Exchange rate: 1 EURO = 42,589 SKK

¹¹ Exchange rate: 1 EURO = 43,309 SKK

¹² Exchange rate: 1 EURO = 42,699 SKK



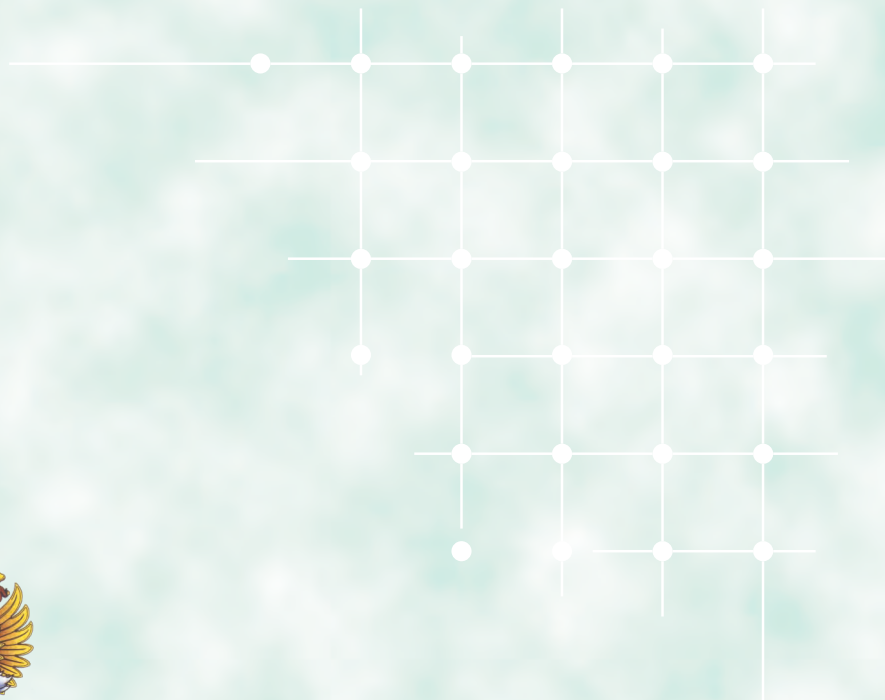
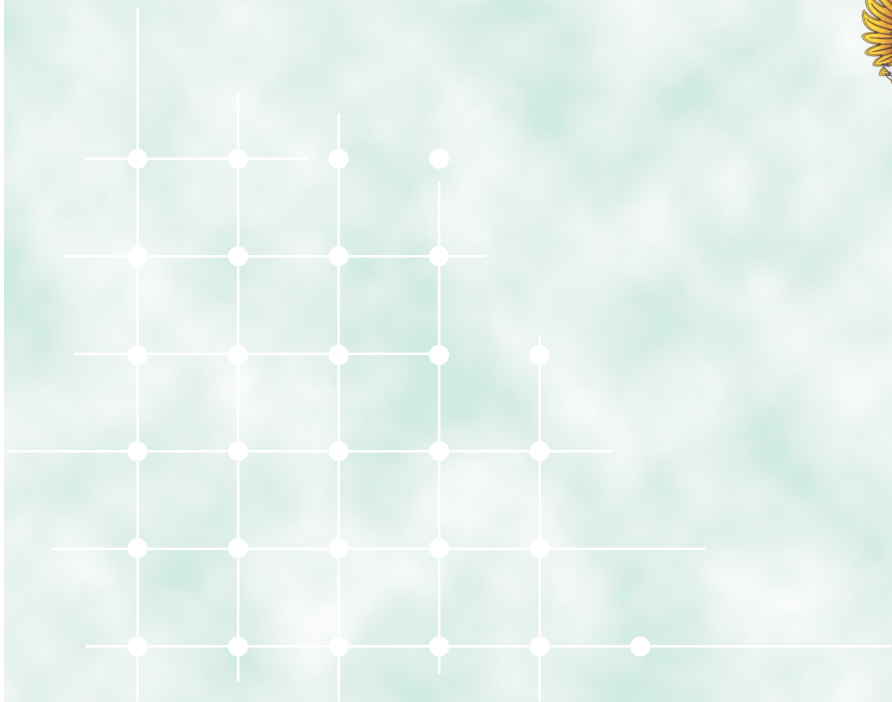


Рахункова палата Російської Федерації



Accounts Chamber of the Russian Federation





3.6. Рахункова палата Російської Федерації



3.6.1. Рахункова палата Російської Федерації в межах повноважень, наданих їй Федеральним законом "Про Рахункову палату Російської Федерації", провела збір і узагальнення інформації стосовно переліку спільних питань проведення міжнародного координованого аудиту Чорнобильського фонду "Укриття", включеного в План роботи спеціальної підгрупи з аудиту ліквідації наслідків природних, техногенних катастроф і радіоактивних відходів робочої групи EUROSАI з аудиту навколишнього середовища на 2007-2008 роки.

Щодо внесків Російської Федерації до ЧФУ зазначає, що розпорядженням Уряду Російської Федерації від 11 травня 2005 р. № 569-р участь у діяльності Чорнобильського фонду "Укриття" від імені Російської Федерації доручено здійснювати Федеральному агентству по атомній енергії.

Відповідно до вказаного розпорядження Міністерство фінансів Російської Федерації в установленому порядку перерахувало до ЧФУ на рахунок розпорядника засобів ЄБРР наступні суми:

Сума внеску, млн. доларів США	Дата отримання ЄБРР внеску Російської Федерації
5.0	08.08.2005
2.5	30.03.2006
2.5	30.09.2006

За інформацією ЄБРР, представленою учасникам Асамблеї вкладників ЧФУ, за станом на кінець 2006 року до ЧФУ було перераховано 688,44 млн. євро.

3.6.2. Рахунковою палатою Російської Федерації, стосовно фінансових ресурсів, виділених Російській Федерації з ЧФУ, зазначено.

У роботах з приведення Чорнобильської АЕС в стабілізований стан, профінансованих Фондом, з російського боку брали участь закрите акціонерне товариство "Атомстройекспорт" і Російський науковий центр "Курчатовський інститут".

У 2002 році був оголошений відкритий міжнародний тендер на виконання робіт щодо стабілізаційних заходів. В результаті торгів, тендер був присуджений російсько-українському консорціуму "Стабілізація". До складу консорціуму "Стабілізація" входять: закрите акціонерне товариство "Атомстройекспорт" (Росія) - лідер консорціуму, відкрите акціонерне товариство "Южтеплоенергомонтаж", закрите акціонерне товариство "Управління будівництвом Рівненської АЕС" та Український проектний-конструкторський і технологічний інститут "Атоменергостройпроект" (всі - Україна).

За наслідками торгів між державним спеціалізованим підприємством "Чорнобильська АЕС" і консорціумом "Стабілізація" 15 липня 2004 року був підписаний контракт №SIP07-1-001-02 "Стабілізаційні заходи. Послуги устаткування і матеріали". Первинна сума контракту склала 44,3 млн. доларів США. Умовами контракту передбачено, що ціна контракту, визначена на базі проектної документації, не є фіксованою і оплата проводиться за фактично виконані обсяги робіт.

Розподіл зобов'язань з виконання контракту між партнерами визначений договором про співпрацю в рамках консорціуму. При цьому основні зобов'язання закритого акціонерного товариства "Атомстройекспорт" наступні:

- управління проектом;
- юридичний і фінансовий супровід контракту;
- забезпечення технічної, комерційної і організаційно - координуючої діяльності сторін консорціуму;
- підготовка об'єднаних рахунків і контроль розрахунків.

За умовами контракту, закрите акціонерне суспільство "Атомстройекспорт", як лідер консорціуму, несе самостійну відповідальність перед Замовником.



3.6. Accounts Chamber of the Russian Federation

3.6.1. Within the powers granted under the Federal Law "On the Accounts Chamber of the Russian Federation", SAI of the Russian Federation collected and summarised the information on the list of common audit issues for the International Co-ordinated Audit of the Chernobyl Shelter Fund. Given Audit was incorporated into the Work Plan of the EUROSАI WGEA Special Subgroup on the Audit of Natural, Man-Caused Disasters Consequences and Radioactive Wastes Elimination for 2007-2008.

Regarding the contributions of the Russian Federation to CSF, the Accounts Chamber established the following.

Atomic Energy Federal Agency was authorised to represent the Russian Federation in CSF activities based on the Government's Decree No 569-p of 11.05.2005.

Pursuant to the mentioned Decree and in accordance with established procedure, the Ministry of Finance of the Russian Federation disbursed the following amounts to CSF on EBRD Administrator's account:

Contribution amount, USD million	Date of the Russian contribution receipt by EBRD
5.0	08.08.2005
2.5	30.03.2006
2.5	30.09.2006

Following the information provided by EBRD to the country members of the CSF Assembly of Contributors, EUR 688.44 million was transferred to CSF as of end 2006.

3.6.2. Regarding the financial resources disbursed from the Chernobyl Shelter Fund to the Russian Federation, the following facts were established.

Closed Joint Stock Company "Atomstroieport" and Russian Scientific Centre "Kurchatov Institute" participated on the Russian side in the stabilization works at ChNPP which were financed from CSF.

In 2002 international public tender for the execution of stabilization works was announced. Tender was awarded to the Russian-Ukrainian Consortium "Stabilization" which consists of: CJSC "Atomstroieport" (Russian Federation) - Consortium leader, Open Joint Stock Company "Yuzhteploenergomontage", Closed Joint Stock Company "Management of construction of Rivne Nuclear Power Plant" and Ukrainian Research and Development Technological Institute "Atomenergostroioprojekt" (all - from Ukraine).

As a result of the tender, Contract no SIP07-1-001-02 "Stabilization measures. Equipment and Material Services" was concluded between SSE ChNPP and Consortium "Stabilization" on July 15, 2004. Initial contract value amounted to USD 44.3 million. The Contract contains the provision that the Contract value established on the basis of the project documentation is not fixed and payment shall be effected against actual works performed.

Allocation of contractual responsibilities between the partners is provided for in the Cooperation Agreement within the Consortium. Thus, principal responsibilities of the CJSC "Atomstroieport" include the following:

- Project management;
- legal and financial maintenance of the Contract;
- provision of technical, commercial and organisation-and-coordinating activities of the Consortium parties;
- preparation of consolidated accounts and control over payments.



Вартість робіт і послуг, що виконуються за контрактом закритим акціонерним товариством "Атомстройекспорт", склала 3,4 млн. доларів США.

Закрите акціонерне товариство "Атомстройекспорт", як лідер російсько-українського консорціуму "Стабілізація", успішно в строк, встановлений контрактом № SIP07-1-001-02, завершило 19 квітня 2007 року виконання стабілізаційних заходів на об'єкті "Укриття". При виконанні контракту виконано робіт на суму 47,9 млн. доларів США.

ЄБРР і ДСП ЧАЕС неодноразово наголошувалося, що контракт по стабілізації об'єкту "Укриття" є найуспішнішим з тих, що фінансуються за рахунок засобів ЧФУ.

На засіданні Асамблеї вкладників ЧФУ 16 липня 2007 року (м. Лондон) також була дана висока оцінка стабілізаційним заходам, виконаним російсько-українським консорціумом "Стабілізація".

Відповідно до звернення Академії наук України, Російський науковий центр "Курчатовський інститут" брав участь у роботах з перетворення об'єкта "Укриття" в стабільний екологічно безпечний стан. Співпраця Російського наукового центру "Курчатовський інститут" і Міжвідомчого науково-технічного центру "Укриття" здійснювалася в рамках двох контрактів.

Контракт № SIP05-5-004-03 "Розробка програми моніторингу поведінки паливовмісної маси" з вартістю робіт при підписанні контракту - 340 153 долари США. Остаточна сума контракту склала 374 147 доларів США.

Контракт № SIP05-4-011 "Збір, верифікація і оцінка існуючої інформації про аерозолі в приміщеннях об'єкту "Укриття" з вартістю робіт при підписанні контракту - 63 387 євро. Остаточна сума контракту склала 265 560 євро.

Всього фінансові ресурси, виділені з ЧФУ на оплату робіт російських підприємств і організацій (закрите акціонерне товариство "Атомстройекспорт" і Російський науковий центр "Курчатовський інститут"), склали за період з квітня 2003 року по квітень 2007 року 45 774 147 доларів США і 265 560 євро. Закрите акціонерне товариство "Атомстройекспорт" повинні отримати останню оплату за виконані роботи, що становить 2,5 млн. доларів США.

Крім вже виконаних робіт у ПЗЗ передбачено виконання ще трьох робіт з підвищення його безпеки: ремонт легкої крівлі, пристрій фізичного захисту на шляхах доступу і передача навантажень від несучих балок на опорні металокожухи до величини 80 відсотків.

Російсько-український консорціум "Стабілізація" 27 серпня 2007 року отримав від ДСП ЧАЕС запит на представлення тендерної пропозиції на виконання вказаних робіт і 20 вересня 2007 року направив його Замовнику. Вартість робіт оцінена в 3,8 млн. доларів США. Нині пропозиція розглядається.

3.6.3. Рахунковою палатою Російської Федерації, щодо суми заявлених і запланованих надалі внесків Російської Федерації з вказуванням термінів їх здійснення, зазначено, що Федеральна служба по екологічному, технологічному і атомному нагляду, виражаючи стурбованість станом справ з приведення Чорнобильської АЕС в екологічно безпечний стан, звернулася в Міністерство фінансів Російської Федерації з пропозицією про внесення на РЯБ ЄБРР цільових засобів у сумі близько 7 млн. доларів США на фінансування робіт з завершення проекту спорудження на майданчику Чорнобильської АЕС ЗПРПВ. На сьогодні розглядається питання про виділення коштів.

3.6.4. ВОФК Російської Федерації, стосовно діяльності Російської Федерації в Асамблеї вкладників, зазначається, що представники Російської Федерації отримали право брати участь в засіданнях Асамблеї вкладників Чорнобильського фонду "Укриття" в 2005 році після ухвалення Урядом Російської Федерації рішення про внесення внеску. У період з 2005 по 2007 роки представники Федерального агентства по атомній енергії і Федеральної служби по екологічному, технологічному і атомному нагляду брали участь у двох засіданнях Асамблеї.

Крім того, тематика реалізації робіт на Чорнобильській АЕС є однією з ключових на засіданнях Групи по ядерній безпеці країн „Великої вісімки" (Групи). ЄБРР регулярно звітує перед Групою про хід реалізації проекту, не пов'язуючи при цьому технічну і фінансову сторони. В ході засідання Групи (28.02.2007 - 01.03.2007, Німеччина, м. Бонн) було відмічено успішне завершення проекту стабілізації старого саркофага на 4-му енергоблоці

Within the Contract the CJSC "Atomstroieksport" as the Consortium leader bears a personal responsibility to the Client.

Works and services costs under the Contract performed by the CJSC "Atomstroieksport" totalled USD 3.4 million.

On April 19, 2007 the CJSC "Atomstroieksport" as the Russian-Ukrainian Consortium leader successfully completed stabilization works at the Shelter Object by the time provided for in the Contract no SIP07-1-001-02. While executing the Contract, works to the sum of USD 47.9 million were performed.

EBRD and SSE ChNPP emphasised repeatedly upon the fact that the Shelter Object Stabilization Contract was one of the most efficient CSF-funded projects.

Also stabilization works performed by the Russian-Ukrainian Consortium "Stabilization" were highly estimated at the CSF Assembly Meeting on July 16, 2007 in London.

Upon the request from the Academy of Sciences of Ukraine, the Russian Scientific Centre "Kurchatov Institute" was involved into the works on transforming the Shelter Object into an environmentally safe system. Cooperation between the Russian Scientific Centre "Kurchatov Institute" and Interbranch Scientific and Technical Centre "Shelter" was carried out under two contracts.

Contract no SIP05-5-004-03 "Development of monitoring program over fuel-containing materials' conduct" with the cost of works upon the contract signing - USD 340,153. Final contract value amounted to USD 374,147.

Contract no SIP05-4-011 "Collection, verification and assessment of available information on particulate pollutants in the Shelter Object premises" with the cost of works upon the contract signing - EUR 63,387. Final contract value amounted to EUR 265,560.

For the period from April 2003 to April 2007 total financial resources allocated from CSF for remuneration of the Russian companies and organisations' works (CJSC "Atomstroieksport" and Russian Scientific Centre "Kurchatov Institute") reached the level of USD 45,774,147 and EUR 265,560. CJSC "Atomstroieksport" is to receive the last payment for executed works at USD 2.5million.

Apart from already performed works within SIP, another three works on its safety improvement are envisaged: repair of "easy" roof, physical protection device at access paths and load transfer from load-bearing beams to the metal supports up to 80 percent.

On August 27, 2007 the Russian-Ukrainian Consortium "Stabilization" received a request from the SSE ChNPP to submit its bid for mentioned works and on September 20, 2007 it forwarded back this information to the Client. Value of the works was estimated at USD 3.8 million. The offer is under consideration.

3.6.3. Regarding the amounts of already pledged and scheduled national contributions of the Russian Federation, the Accounts Chamber mentions that the Federal Service on Ecological, Technological and Atomic Supervision, having expressed its concerns as to the state of affairs in conversing ChNPP into an environmentally safe system, appealed to the Ministry of Finance of the Russian Federation with a proposal to place around USD 7 million earmarked to EBRD's NSA. These funds are designated to finance the completion works at the Liquid radioactive waste treatment plant on the Chernobyl site. Issue of the funds allocation is still open.

3.6.4. Regarding the participation of the Russian Federation in the Assembly of Contributors, the Accounts Chamber established that the Russian Federation obtained the right to attend the CSF Assemblies in 2005 after the decision on CSF contributions taken by the national Government. For the period from 2005 to 2007 officials from the Atomic Energy Federal Agency and the Federal Service on Ecological, Technological and Atomic Supervision have participated at two Assemblies.

In addition, theme of the works at ChNPP remains to be one of the key at the meetings of



Чорнобильської АЕС. Також зазначалось, що це поки що єдина успішно реалізована крупна програма ЧФУ.

Група висловила невдоволення ходом реалізації проекту НБК і зажадала від ЄБРР термінового надання звіту про діяльність ЧФУ, в якому буде представлений звіт про діяльність ЧФУ (технічні і фінансові аспекти, відображення цільового використання коштів), а також сформульована подальша програма дій. Проте ні до квітневого засідання Групи, ні до позачергового засідання Групи, приуроченого до зборів Асамблеї вкладників ЧФУ (червень 2007 року) ЄБРР звіт не підготував, пообіцявши представити його на останньому в 2007 році засіданні Групи.

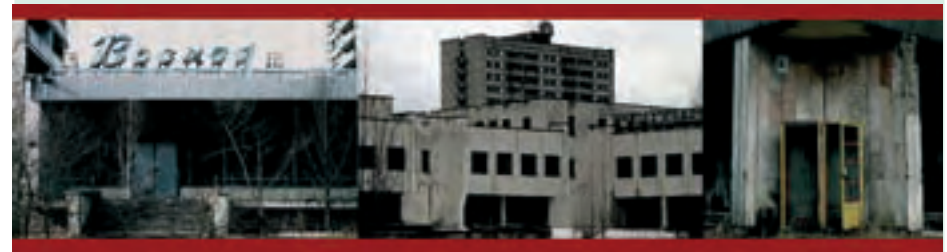
Рахункова палата Російської Федерації здійснила заходи щодо збору і аналізу інформації з узгоджених питань аудиту в рамках повноважень, що були у неї, які, на думку Рахункової палати, недостатні для проведення повноцінного аудиту і підготовки національного звіту.



G-8 Nuclear Safety Group (Group). EBRD is regularly reporting to the Group on the Project progress providing no interaction lines between its technical and financial matters. During Group Meeting (28.02.2007 - 01.03.2007, Bonn, Germany) they stressed upon successful completion of stabilization project at ChNPP Unit 4. It was also mentioned that this Project was still the single successfully implemented CSF Task.

G-8 Group expressed its dissatisfaction regarding the progress of NSC project and demanded immediate report on CSF activities from EBRD. The report should include both summary of CSF activities (technical and financial aspects, reflection of expedient utilization of the funds) and milestones for the further action program. However, EBRD failed to develop such report neither till April Meeting of G-8 Group, nor the extraordinary Group Meeting confined to the CSF Assembly Meeting (June 2007). Instead it promised to present this paper at the last Meeting G-8 Group scheduled in 2007.

Accounts Chamber of the Russian Federation put its efforts to collect and analyse the information under agreed audit issues within the powers granted, though it was persistent in stressing upon the insufficient mandate to conduct the audit itself and prepare the national report.





Європейський суд аудиторів



European Court of Auditors





3.7. Європейський суд аудиторів



3.7.1. Аудит ЧФУ, розпочатий Європейським судом аудиторів (ECA), був призупинений у результаті проведення Європейським антикорупційним офісом (OLAF) розслідування щодо використання коштів ЄС, виділених для ліквідації наслідків аварії на Чорнобильській АЕС. Тому ECA не може представити результати свого аудиту.

Однак ECA направив інформацію ЄК, яка не підлягала перевірці, як свій внесок до Спільного звіту.

3.7.2. ЄК є найбільшим вкладником до ЧФУ. Станом на 2007 рік ЄК сплачено до Фонду 214 млн. євро з подальшим взяттям зобов'язань щодо виплати у 2008 році 15 млн. євро, а у 2009 році - 9,7 млн. євро.

3.7.3. Відповідно до вимог Статті 3 Рішення Ради 98/381/ЄС та Статті 4 Рішення Ради 2006/908/ЄС, ЄК зобов'язується представляти на розгляд Європейському Парламенту та Ради звіти про хід виконання проектів у рамках ЧФУ. Ці звіти базуються на інформації, що надається ЄК з боку ЄБРР.

У своєму останньому звіті, опублікованому в грудні 2007 року¹³, ЄК дійшла висновку, що „було досягнуто відчутних результатів у реалізації проектів в рамках ПЗЗ, зокрема, будівництва інфраструктури та виконання стабілізаційних робіт на існуючому „Укритті”, що були завершені в строк та у межах затверджених асигнувань.

Проте ЄК відмічає зростання розрахованої вартості ПЗЗ внаслідок ряду змін з початкового зазначеного у 1997 році рівня у 758 млн. дол. США, до 1390 млн. дол. США в останньому прогнозованому розрахунку, представленою ГУП, із запланованим завершенням проекту в 2011 році. Відмінності у розрахунках, в основному, відносяться на рахунок проекту НБК - найбільшої складової ПЗЗ, в якому було збільшено обсяг робіт, різко зросла вартість основних елементів та відбулися затримки у процесі проведення торгів. На відмінностях також суттєво позначилися зміни в обмінному курсі „євро-американський долар”.

ЄК також зазначає, що „останнє зростання вартості, яким би не було воно неминучим, дає підстави для занепокоєння”. Хоча ЄК очікує, що враховуючи зобов'язання, взяті в Лондоні у 2005 році, у ЧФУ достатньо наявних коштів для укладання контракту на будівництво НБК та початку робіт, вона продовжує робити висновок, що „надалі виникне потреба у залученні додаткових коштів для завершення Чорнобильських проектів, які фінансуються за рахунок ЧФУ”. Більше того, вона зазначає, що „із самого початку ЧФУ отримував недостатнє фінансування, та йому доведеться й надалі розраховувати на згуртованість міжнародного співтовариства”, застерігаючи, що „це стає надзвичайно важко з огляду на пріоритети які конкурують”.

ЄК також сподівається, що Україна має відіграти „більш відчутну роль в управлінні та фінансуванні у ході основного етапу будівництва на Чорнобильському майданчику, забезпечуючи її стале управління об'єктами після введення в експлуатацію НБК”.

3.7. European Court of Auditors



3.7.1. The European Court of Auditor's audit of CSF was postponed following the launch of an investigation by the European Anti-Fraud Office (OLAF) into the use of EU funds devoted to the Chernobyl site. Consequently, the ECA is not able to present audit findings arising from its audit.

However, as its contribution to the joint report, the ECA would like to draw attention to the following unaudited information of EC.

3.7.2. EC is the largest contributor to CSF. By 2007 EC had paid EUR 214 million into CSF with EUR 15 million pledged for 2008 and a further EUR 9.7 million pledged for 2009.

3.7.3. As required by Article 3 of Council Decision 98/381/EC and Article 4 of Council Decision 2006/908/EC, EC is required to present progress reports to the European Parliament and the Council on the implementation of CSF. These reports are based on information supplied to EC by EBRD.

In its most recent progress report published in December 2007¹³, EC concludes that “significant progress has been achieved on the projects under SIP, notably on the infrastructure and stabilization of the existing shelter, which was completed on schedule and within budget.

However EC notes that the estimated cost of SIP has risen through successive revisions from an initial indicative cost put at USD 758 million in 1997 to USD 1,390 million in the latest SIP cost forecast presented by PMU with completion scheduled for 2011. The difference in estimates is mainly attributed to NSC project, the largest component of the SIP, where the scope of works was extended, the main cost elements increased sharply, and delays occurred in the tendering process. Estimates were also significantly affected by changes in the Euro-USD exchange rate.

EC also notes that “the latest cost increases, inevitable as they may be, give cause for concern”. Although EC expects that, taking into account the pledges made in London in 2005, there are enough funds available in CSF to conclude the contract for NSC and start work, it goes on to conclude that “additional funds will be required to complete the Chernobyl projects financed by CFS”. Moreover, it notes further that “SIP has been under-funded from the start and will have to continue relying on the solidarity of the international community” warning of this “becoming increasingly difficult due to competing priorities”.

EC also expects Ukraine to take “a more prominent role in management and financing during the major construction phase at the Chernobyl site leading to a sustainable Ukrainian management of the facilities once NSC is commissioned.”

¹³ Четвертий звіт про хід виконання проекту в рамках Чорнобильського фонду „Укриття” - COM(2007) 825 останній варіант від 19.12.2007 року.

¹³ Fourth Progress Report on the implementation of the Chernobyl Shelter Fund – COM(2007) 825 final of 19.12.2007



Додатки

Appendices

**Державний ревізійний офіс
Сполучених Штатів Америки**



United States Government Accountability Office





Звіт Державного ревізійного офісу Сполучених Штатів Америки „Ядерна безпека: Спорудження Захисного Укриття над Чорнобильським ядерним реактором відбувається з відставанням від графіка, потенційним зростанням вартості і технічними невизначеностями” (GAO-07-923)”.

1. Державний ревізійний офіс США прозвітував, що, незважаючи на завершення майже двох із трьох складових будівництва (підготовку майданчика і стабілізацію існуючого Чорнобильського об'єкту „Укриття”), має місце відставання приблизно на 7 років від графіка завершення кінцевої головної і найбільш помітної складової ПЗЗ – НБК, графік завершення якого змінився з 2004 року до терміну не раніше, ніж 2011 рік.

Протягом останніх декількох років головною причиною порушення графіка була відмова в укладанні контракту на будівництво НБК, що перетворилося в розтягнуте і суперечливе питання між Україною та ЄБРР і викликало у країн-вкладників занепокоєння щодо того, коли і за яких витрат буде завершено проект.

Державний ревізійний офіс США глибоко переконаний, що в інтересах всіх задіяних головних учасників - включаючи Сполучені Штати Америки, побачити Чорнобильський проект „Укриття” якомога скоріше завершеним.

2. ВОФК США встановлено, що напруженість у стосунках, зокрема, між українськими посадовцями і представниками ЄБРР, з приводу відсутності реального прогресу проекту, його потенційно вищі витрати та труднощі в управлінні, можуть призвести до подальших затримок або навіть, в найгіршому випадку, до припинення проекту.

Тому на всіх основних учасників покладається обов'язок віднайти спільний і конструктивний вихід із ситуації. Не допускається і не приймається відмова від просування проекту за умов існуючого „Укриття” та значних фінансових інвестицій, вкладених Сполученими Штатами Америки та іншими державами. Сполучені Штати Америки, як найбільша країна-вкладник у проекті, відіграє важливу роль у визначенні результату проекту. Однак фінансові зобов'язання США не повинні вважатися остаточними. До цього часу Сполучені Штати Америки не встановили жодних умов щодо внесків, зроблених до ЧФУ, тобто конкретних контрольних критеріїв, пов'язаних з реальним прогресом завершення проекту, а також не встановили жодних меж або обмежень щодо рівнів подальшого фінансування.

Державний ревізійний офіс США вважає, що без встановлення ряду контрольних критеріїв, пов'язаних із конкретно визначеними результатами проекту, знижуються шанси на успіх проекту, і Сполучені Штати Америки не мають чіткого уявлення про те, коли і за яких витрат буде завершено Чорнобильський об'єкт „Укриття”.

3. Державний ревізійний офіс США переконаний, що необхідно буде заручитися більшою підтримкою з боку країн-вкладників, щоб обґрунтувати підвищення оціночних витрат для забезпечення міжнародної допомоги на постійній основі. Затвердження основних змін до оціночних розрахунків вартості могло стати одним із шляхів підвищення прозорості таких розрахунків та довіри до них з боку країн-вкладників. Не піддаючи сумніву експертну оцінку аналізів, проведених до цього часу, видається за доцільне залучення допомоги з боку іншої організації - за межами Чорнобильської структури управління - для проведення незалежної перевірки.

4. Державний ревізійний офіс США відмічає, що за останнє десятиліття Сполучені Штати взяли достатньо фінансових зобов'язань щодо завершення Чорнобильського проекту „Укриття”. Однак недостатньо загальної суми заявлених зобов'язань, щоб задовольнити існуючі оціночні розрахунки вартості проекту. Більше того, якщо виникне потреба додаткових коштів, крім розрахованої суми в 1,2 млрд. дол. США для завершення проекту, Державному департаменту доведеться віднайти додаткове джерело фінансування, оскільки вичерпуються фонди у межах Закону „Про допомогу ФРІДОМ”.

Крім того, може загостритися потреба у покладанні додаткового фінансування на США, щоб задовольнити зобов'язання щодо НБК, через невизначену ситуацію навколо надання іншими країнами-вкладниками постійної фінансової допомоги. Водночас Сполученим

United States Government Accountability Office's report entitled **Nuclear Safety: Construction of the Protective Shelter for the Chernobyl Nuclear Reactor Faces Schedule Delays, Potential Cost Increases, and Technical Uncertainties (GAO-07-923)**.

1. United States Government Accountability Office (GAO) reported that although two of three construction components—site preparation and stabilization of the existing Chernobyl shelter—are nearly finished, **completion of the project's final major and most visible component—the new shelter—is about 7 years behind schedule**. The schedule to complete the new shelter has slipped from 2004 to no sooner than 2011.

Over the past couple of years, the main reason for schedule slippage has been the failure to award a contract to construct the new shelter, which has developed into a lengthy and contentious issue between Ukraine and EBRD and raised concerns among the Contributors about when and at what cost the project will be completed.

In GAO's view, it is in the interest of all the major participants involved—including the United States—to see the Chernobyl Shelter Project completed as soon as possible.

2. GAO concluded that tensions—particularly between Ukrainian officials and EBRD representatives, and over the project's lack of progress, its potentially higher costs, and management difficulties—could result in further delays or even, in a worst case-scenario, the termination of the project.

Therefore, it is incumbent upon all of the major participants to find a cooperative and constructive path forward. Failure to advance this project—given the condition of the existing shelter and the significant financial investment made by the United States and others—is neither desirable nor acceptable. **United States—as the largest single-country contributor to the project—has an important role to play in determining the outcome of the project**. However, the U.S. financial commitment should not be open ended. Thus far, the United States has not placed conditions on the contributions made to CSF— that is, specific benchmarks tied to tangible progress toward project completion—and it has not placed any caps or limitations on future funding levels.

In GAO's view, **without a set of benchmarks linked to clearly defined project outcomes, the chances for project success are diminished** and the United States is left without a clear idea of when, and at what cost, the Chernobyl shelter will be completed.

3. GAO also expressed concern that Contributors' confidence in the cost estimates must be raised to ensure continued international support. Validations of major cost estimate revisions would be one way to increase the transparency of these estimates and Contributors' confidence in them. **While no questioning the expertise of the analyses that have been done so far, it would seem reasonable to enlist the support of another organization—outside the Chernobyl management structure—to undertake an independent review**.

4. GAO concluded that for over a decade, the United States has shown a strong financial commitment to completing the Chernobyl Shelter Project. However, total funds pledged are insufficient to meet the project's current cost estimates. Further, if additional money is needed—beyond the current USD 1.2 billion forecast to complete the project—State may need to find additional funding because funds provided by the FREEDOM Support Act have been diminishing.

Moreover, the need to rely on additional U.S. funding to meet future shelter commitments may be exacerbated because of the uncertainties surrounding continued financial support from other Contributors. At the same time, the United States should consider the limits to its commitment if the project does not show significant progress and becomes excessively expensive.



Штатам Америки необхідно розглянути обмеження щодо своїх зобов'язань, якщо проект не матиме відчутного прогресу і стане занадто обтяжливим з фінансової точки зору.

5. ВОФК США вважає, що важливим видається проведення оцінки прогресу проекту і загальних витрат, перед взяттям зобов'язань щодо додаткового фінансування, крім вже заявлених сум, зокрема, після того, як буде розроблено більш точний розрахунок загальних витрат завершення підготовки остаточного проекту НБК. По мірі того, як проект переходить до виконання єдиного найдорожчого завдання - спорудження НБК, обґрунтовані хвилювання щодо подальших затримок проекту, зростання витрат і „латання дірок” означають, що Державному департаменту необхідно забезпечити більше підзвітності та прозорості навколо внесків США. На сьогодні інформація, яку Державний департамент передає Конгресу, не відтворює повної картини стану проекту, включаючи можливе зростання витрат і затримки. З огляду на те, що Державному департаменту, можливо, доведеться звернутися до Конгресу за додатковим фінансуванням, останньому потрібно буде більше інформації, ніж та, що подається через щорічне обґрунтування в Конгресі бюджету допомоги закордонним державам.

6. ВОФК США зробив висновок, що часті зміни високопосадовців України, відповідальних за проект, загальна складність управління і технічні невизначеності, пов'язані із спорудженням НБК, також зумовили затримки графіка та загрозу подальшого відкладання проекту.

Часті зміни у вищому керівництві основних українських міністерств та відомств вже призвели та можуть і далі призводити до виникнення затримок. Наприклад, за останні 6 років змінилося чотири директори станції, які відповідають за всі ключові рішення України стосовно проекту. За словами старшого керівника ГУП, часта зміна директорів позначається на графіку, оскільки доводиться приводити проект у відповідність з новим підходом кожного директора.

7. Державний ревізійний офіс США встановив, що існування великої кількості організацій, які впливають на виконання проекту – включаючи Асамблею вкладників, ЄБРР, а також українські міністерства та регулюючі органи – ускладнює досягнення одностайної та швидкої згоди по проектним рішенням.

Технічні невизначеності, пов'язані із спорудженням унікального об'єкта на радіоактивно забрудненому майданчику, можуть також призвести до затримок. Потребує схвалення остаточного проекту НБК з боку регулюючих агентств України. У разі значного відхилення остаточного проекту від вже затвердженого концептуального рішення, регулюючі органи можуть вимагати додаткового часу для аналізу і уточнення питань нового проекту. Більше того, у разі непередбаченого виявлення на майданчику значних обсягів високорадіоактивних відходів будуть призупинені роботи до моменту вирішення питань їхнього вивезення та зберігання.

8. ВОФК США зазначає, що на сьогодні оціночна вартість завершення Чорнобильського проекту „Укриття” становить 1,2 млрд. дол. США. Проте зростання оціночної вартості сталося внаслідок, серед інших факторів, підвищення рівня оплати праці та цін на матеріали. У 1997 році був розроблений попередній оціночний розрахунок вартості у розмірі 758 млн. дол. США, що дозволило розпочати залучення коштів для проекту. У цьому розрахунку не було враховано ряду витрат, які пізніше були включені для забезпечення більш точного оціночного розрахунку вартості, такі як резервні фонди гарантування проектних невизначеностей. У 2003 році, після включення таких витрат, загальна оціночна вартість сягнула позначки більше 1 млрд. дол. США. У 2006 році відбулося чергове зростання оціночного розрахунку вартості до 1,2 млрд. дол. США, в якому, в основному, відобразилося узгодження оціночної вартості спорудження НБК з фактичними пропозиціями підрядних організацій-учасників торгів.

Представники ЄБРР повідомили, що й досі важко розрахувати остаточну вартість проекту, оскільки не розпочалося єдине найдорожче завдання проекту – спорудження НБК, оціненого більше, ніж 500 млн. дол. США. Однак, за свідченням експерта ГУП із витрат, існує вірогідність оціночного розрахунку вартості більшої за 1,2 млрд. дол. США, у зв'язку з підвищенням вартості робочої сили та матеріалів, протягом затримки в укладанні контракту на спорудження НБК.

5. GAO concluded that assessing the project's progress and total costs will be important before committing additional funds beyond those already pledged, particularly after a more precise estimate of total costs is developed following the completion of NSC design. As the project moves into the most expensive single task of constructing NSC, legitimate concerns about further schedule delays, cost increases, and funding gaps means that State needs to provide more accountability and transparency over U.S. contributions. To date, the information that State provides to Congress does not give a full accounting of the status of the project, including potential cost increases and delays. Since State may need to approach Congress for additional funding, Congress will need more information than currently provided through the department's annual congressional budget justification for foreign assistance.

6. GAO noted that frequent changes in Ukrainian leadership responsible for the project, overall project management complexity, and technical uncertainties associated with the construction of the new shelter have also contributed to schedule slippages and threaten to further delay the project.

The lack of stable leadership and continuity among key Ukrainian organizations and officials has and could continue to create delays. For example, in the last 6 years, there have been four Plant directors who are responsible for all major Ukrainian decisions for the project. According to a senior PMU official, the frequent change of directors affects the schedule because the project is forced to adjust to each director's new approach.

7. GAO found that the many organizations that impact the project's performance—including the Assembly of Contributors, EBRD, as well as Ukrainian ministries and regulators—have made it difficult to reach unanimous and quick agreement on project decisions.

Technical uncertainties associated with constructing a one-of-a-kind structure at a radioactively contaminated site could also result in delays. NSC's final design will require the approval of Ukraine's regulatory agencies. If the final design deviates significantly from the already approved conceptual design, the regulators may require additional time to review and clarify new design issues. Moreover, if unexpectedly large amounts of high-level radioactive waste are found on site, work could be stalled while details for removal and storage are resolved.

8. GAO noted that the estimated cost to complete the Chernobyl Shelter Project is currently USD1.2 billion. However, a higher cost estimate is likely due to, among other things, escalating prices for labor and materials. In 1997, a preliminary estimate of USD 758 million was developed to allow fund-raising for the project to begin. This estimate excluded a variety of costs that were later added to make a more thorough estimate—such as reserve funds to provide for project uncertainties. When these costs were added in 2003, the total estimated cost increased to over USD 1 billion. The estimate rose again to USD 1.2 billion in 2006, which primarily reflected reconciling the estimated cost of constructing NSC with actual contractor bids.

According to EBRD officials, the final project cost continues to be difficult to estimate because the single most expensive project task—the construction of NSC, estimated to cost over USD 500 million—has not begun. However, a higher cost estimate than USD 1.2 billion is likely because of, among other factors, rising prices for labour and materials during the delay in awarding the new shelter contract, according to a PMU cost expert.

9. GAO also noted that PMU officials and representatives from several Contributor Governments, including the United States, stated that many other factors, such as expanding the project's scope to include the removal of the radioactive fuel from the reactor, could lead to further cost increases. Many of these representatives are also concerned that shelter costs are likely to rise because internationally funded construction projects often experience significant cost overruns. For instance, Chernobyl's plant director said the



9. Державним ревізійним офісом США також встановлено, що посадовці ГУП і представники декількох урядів країн-вкладників, включаючи Сполучені Штати Америки, заявили, що багато інших факторів, таких як розширення рамок проекту за рахунок включення вивезення радіоактивного палива з реактора, можуть спричинити подальше зростання витрат. Багато з цих осіб також переконані у вірогідності підвищення витрат на об'єкті „Укриття”, оскільки проекти з будівництва, що фінансуються за рахунок коштів міжнародної допомоги, часто характеризуються значними перевитратами. Так, директор Чорнобильської станції повідомив, що проект може здійснюватися із затримкою графіка та підвищення витрат, які були виявлені в інших Чорнобильських проектах. Через проєктувальні прорахунки у 2003 році було призупинено один з таких проєктів – спорудження сховища для зберігання відпрацьованого ядерного палива. Крім вже витраченого 96 млн. дол. США, може виникнути потреба в додаткових 150-200 млн. дол. США, щоб модифікувати або повністю відбудувати завод.

10. Державний департамент США, який відіграє керівну роль в Уряді США, не здійснює безпосереднього управління або нагляду за Чорнобильським проєктом „Укриття”, але він все ж таки забезпечує фінансування через ЄБРР. Подібно до інших вкладників, Державний департамент покладається на ЄБРР у питанні здійснення нагляду і управління ЧФУ. Структура управління проєктом обмежує роль Державного департаменту, але він, головним чином, прагне вплинути на спрямованість і виконання проєкту через Асамблею вкладників. Однак відбувається обмеження ролі Державного департаменту у здійсненні впливу на спрямованість проєкту, оскільки всі основні рішення повинні базуватися на одностайності членів Асамблеї. Незважаючи на ці обмеження, останнім часом Державний департамент відіграв ключову роль у ініціативах щодо просунення вперед проєкту. Зокрема, Державний департамент очолив ініціативу на засіданні Асамблеї у жовтні 2006 року, щодо вирішення питання між ЄБРР та Україною стосовно обрання підрядної організації для завершення НБК.

Пропозиція Державного департаменту, яка полягала у тому, щоб обраний Україною спостерігач стежив за триваючими переговорами про укладання контракту, була схвалена вкладниками і Україною як проміжний крок в напрямку укладання остаточного контракту. Що стосується ролі Державного департаменту у забезпеченні фінансування проєкту, державні посадовці повідомили, що Департамент має намір виплатити решту 49 млн. дол. США із суми в 203 млн. дол. США, заявлених Сполученими Штатами Америки до Чорнобильського проєкту „Укриття”, незважаючи навіть на скорочення коштів у межах Закону „Про допомогу ФРІДОМ”, який є єдиним джерелом Державного департаменту для фінансування проєкту. Очікується, що до Сполучених Штатів звернуться з проханнями надати кошти, окрім тих, про які вже було заявлено, оскільки відповідно до існуючих проєктних розрахунків по витратах в 1,2 млрд. дол. США виникне потреба у залученні від країн-вкладників додаткових коштів на загальну суму в 190 млн. дол. США.

11. ВОФК США зазначає, що, за свідченням посадовців Державного департаменту і представників Сполученого Королівства Великобританії та Північної Ірландії, деякі уряди-вкладники можуть не мати ресурсів або більше не бажають надавати кошти понад суму вже заявлених ресурсів. На сьогодні Сполучені Штати Америки не поставили жодних умов щодо внесків, зроблених до ЧФУ. Більше того, оскільки Державному департаменту можливо доведеться звернутися до Конгресу за додатковими коштами, на нашу думку, Конгресу буде потрібно більше інформації, ніж та, якою він володіє зараз. Державний департамент систематично не забезпечував Конгрес детальною інформацією про стан проєкту, включаючи розрахунки витрат і відставання графіка. Натомість на своєму щорічному конгресному обґрунтуванні бюджету допомоги закордонним державам він лише виступав з короткою заявою про триваючу фінансову допомогу проєкту „Укриття”.

Щоб переконатися у тому, що Сполучені Штати володіють чіткою і послідовною стратегією, а також обґрунтованою підставою для продовження надання допомоги Чорнобильському проєкту „Укриття”, Державний ревізійний офіс рекомендує, щоб серед іншого, Державний секретар після консультацій з іншими вкладниками і ЄБРР розглянув можливість встановлення конкретних контрольних критеріїв для проєкту, які необхідно виконати перед взяттям додаткових зобов'язань фінансового характеру

project could repeat the pattern of schedule delays and rising costs found in other Chernobyl projects. One of those projects—the construction of a facility to store spent nuclear fuel—was suspended in 2003 because of design flaws. An additional USD 150 million to USD 200 million—on top of the USD 96 million already spent—may be needed to modify or completely rebuild the facility.

10. The U.S. State Department, which has the lead role for the U.S. Government, does not directly manage or oversee the Chernobyl Shelter Project, but it does provide funding through EBRD. **Similar to the other Contributors, State relies on EBRD to provide oversight and management of CSF.** The project's management structure limits State's role, but the agency primarily seeks to exert influence on the project's direction and performance through the Assembly of Contributors. However, State's role in influencing the project's direction is constrained because all major decisions must be based on consensus of assembly members. Despite these limitations, State recently played a key role in trying to move the project forward. Specifically, State took the lead at an October 2006 assembly meeting to address issues between EBRD and Ukraine about the selection of a contractor to complete the new shelter.

State's proposal—to have a Ukrainian-selected observer monitor continuing contract negotiations—was accepted by the Contributors and Ukraine as an interim step toward awarding the final contract. Regarding State's role in providing project funding, State officials said the department intends to pay the remaining USD 49 million of the USD 203 million pledged by the United States to the Chernobyl Shelter Project, even though FREEDOM Support Act funds, which are State's exclusive source for funding the project, have been decreasing. The United States will likely be requested to provide funds beyond those already pledged because, under current project cost projections of USD 1.2 billion, additional funds totalling about USD 190 million will be needed from the Contributors.

11. GAO noted that, according to State Department and United Kingdom officials, some Contributor Governments may not have the resources—or may no longer be willing—to provide funds beyond those already pledged. To date, the United States has not placed conditions on the contributions made to CSF—that is, specific benchmarks tied to tangible progress toward project completion. Moreover, since State may need to approach the Congress for additional funds, the Congress, in GAO's view, will need more information than currently provided. State has not systematically provided the Congress with detailed information about the project's status, including cost estimates and schedule slippages. Rather, in its annual congressional budget justification for foreign assistance, it only provides a brief statement about its continuing financial support of the Shelter Project.

To help ensure that the United States has a clear and consistent strategy, as well as a sound basis for continuing to support the Chernobyl Shelter Project, GAO recommended that, among other things, the Secretary of State consider, in consultation with other Contributors and EBRD, establishing specific benchmarks for the project that need to be met before additional pledges of funds are made in the future. In addition, to increase the State Department's accountability and transparency for funding the project, **the Secretary of State should provide a detailed annual report to the Congress about the status of the project, including project costs, project milestones, and estimated completion dates.**

GAO strongly believes that benchmarks are prudent given the over 10-year history of the Chernobyl Shelter Project that has been marked by significant project delays and cost increases. Performance benchmarks would introduce additional rigor and discipline into the Chernobyl Shelter Project, which can only help improve the project's chances of success and reinforce contractor-related project milestones and schedules.

GAO included the following graphic in its report to show the distribution of Chernobyl project contribution agreements as of September 2006.

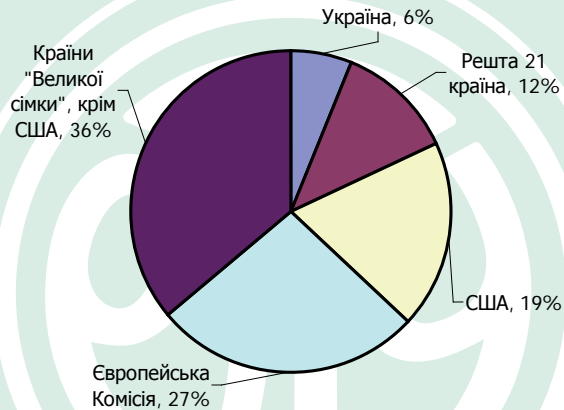


у майбутньому. Крім того, з метою поліпшення підзвітності і прозорості фінансування проекту з боку Державного департаменту **Державний секретар повинен подавати Конгресу детальний щорічний звіт про стан проекту, включаючи проектні витрати, ключові етапи проекту та розраховані строки завершення.**

ВОФК США глибоко переконаний, що контрольні критерії є виправданими, враховуючи 10-річну історію Чорнобильського проекту „Укриття”, який зазнав суттєвих затримок і зростання витрат. Контрольні критерії діяльності дозволять запровадити додаткову дисципліну до Чорнобильського проекту „Укриття”, тим самим збільшуючи шанси проекту на успіх та підсилюючи ключові етапи і графіки проекту в частині діяльності підрядників.

ВОФК США включив до свого звіту наступну графічну інформацію, щоб зобразити розподіл грантових угод ЧФУ станом на вересень 2006 року.

Грантові угоди Чорнобильського проекту з боку Європейської Комісії, Сполучених Штатів Америки, інших країн „Великої сімки”, України та решти 21 країни станом на вересень 2006 року

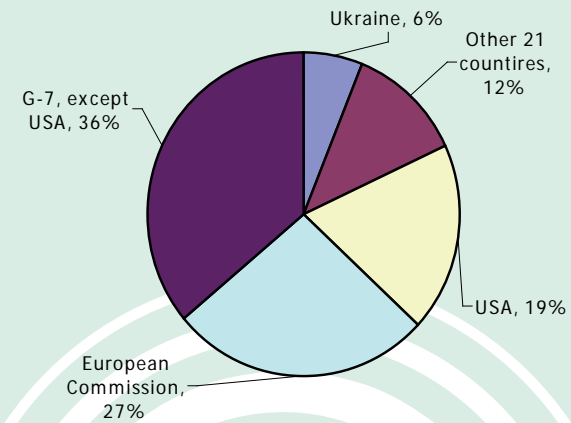


Джерело: ЄБРР.

Примітка: Частка України включає внески як у грошовій, так і в натуральній формі. Відсотки у сумі не дорівнюють 100 через округлення.



Chernobyl Project Contribution Agreements from the European Commission, United States, other G-7 countries, Ukraine, and 21 other countries, as of September 2006



Source: EBRD.

Notes: Ukraine's contribution includes both cash and in-kind contributions. Percentages do not total 100 due to rounding.

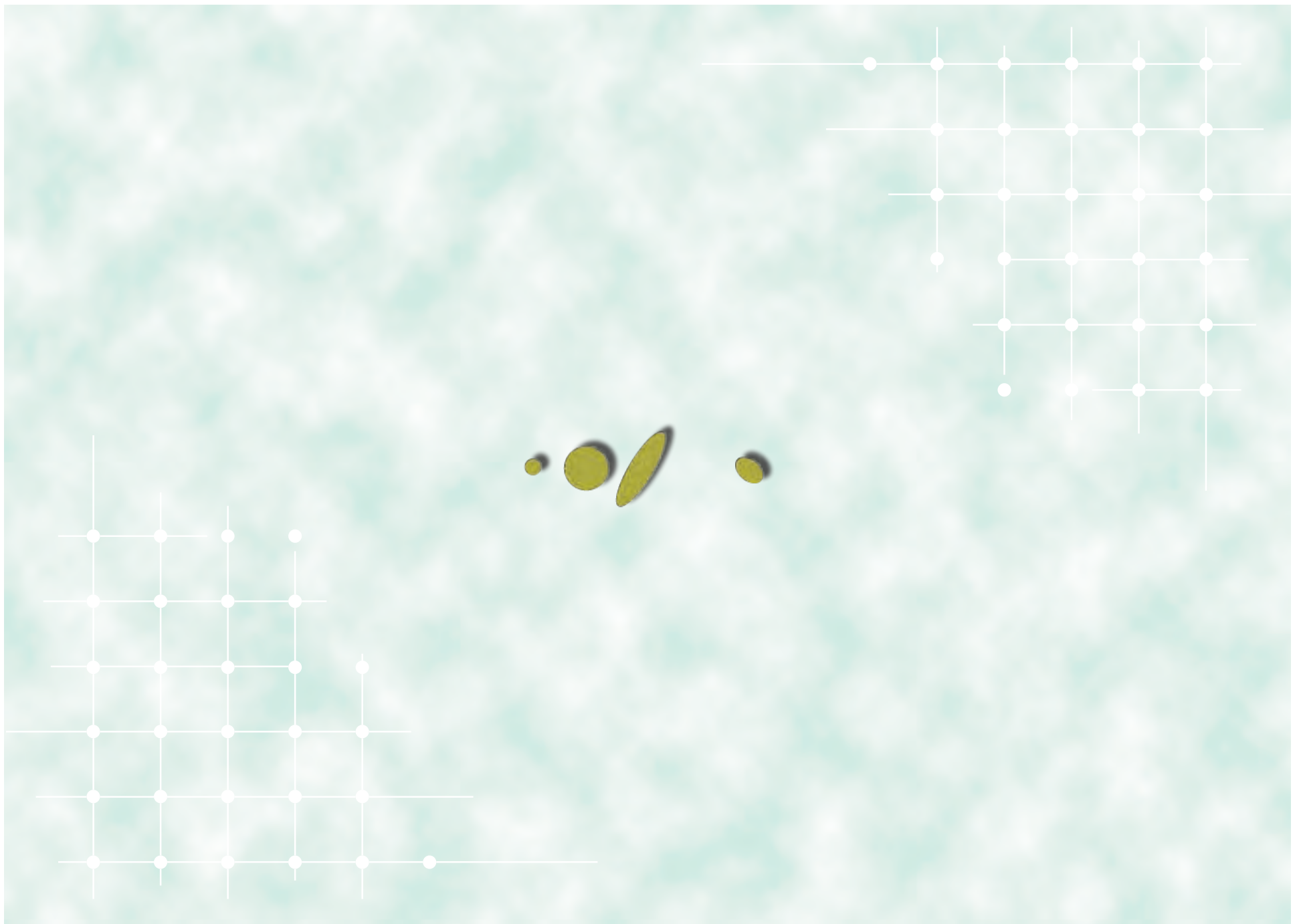
Аудиторський суд Королівства Нідерланди



Netherlands Court of Audit



Algemene Rekenkamer





Інформація Аудиторського суду Королівства Нідерланди

Королівство Нідерланди здійснило внески до двох фондів: ЧФУ і РЯБ. Фінансовий внесок Королівства Нідерланди до ЧФУ становить 5,7 млн. євро. Внесок до РЯБ дорівнює 4,4 млн. євро. Внески до обох фондів вже виплачені. Обидві суми зазначаються в офіційних звітах фондів. У звітах ЄБРР показані дещо відмінні суми, що пояснюється впливом обмінного курсу та відсотку.

Про підзвітність коштів регулярно повідомляється асамблеям обох фондів у фінансових оглядах кожні шість місяців. Королівство Нідерланди представлено в цих асамблеях. В Асамблеях вкладників і донорів Королівству Нідерланди не відводиться жодної іншої ролі. У фінансових оновлених звітах представляється розгляд різноманітних проектів. Це здійснюється у підзвітний спосіб.

Не видається можливим простежити витрачання внеску Королівства Нідерланди. Всі внески акумулюються в одному фонді, після чого вони розподіляються на (під)проекти. Аудиторська компанія (ПрайсВотерхаузКуперс) здійснює аудит коштів.

11 жовтня 2007 року ЄБРР звернувся до країн-вкладників з проханням продовжити строк РЯБ до 31 грудня 2012 року. З огляду на затримки в Чорнобильському проекті, також було продовжено строк фонду РЯБ. Внески до фонду здійснюються на добровільній основі. Королівство Нідерланди не отримало безпосереднього звернення про додатковий внесок. Очікується, що у кінці 2008 року фонд працюватиме з дефіцитом. Прогнозують, що такий дефіцит зросте до 170 млн. євро до 2012 року, Країни „Великої вісімки” зобов'язалися додатково взяти на себе 100 млн. євро цього дефіциту.



Information of the Netherlands Court of Audit

The Netherlands has contributed to two funds: CSF and NSA. The financial contribution of the Netherlands to CSF is EUR 5.7 million. The contribution to the NSA is EUR 4.4 million. The contributions to both funds have already been paid. Both amounts are mentioned in the official reports of the funds. The reports of EBRD show somewhat different amounts, this is because of exchange rate effects and interest.

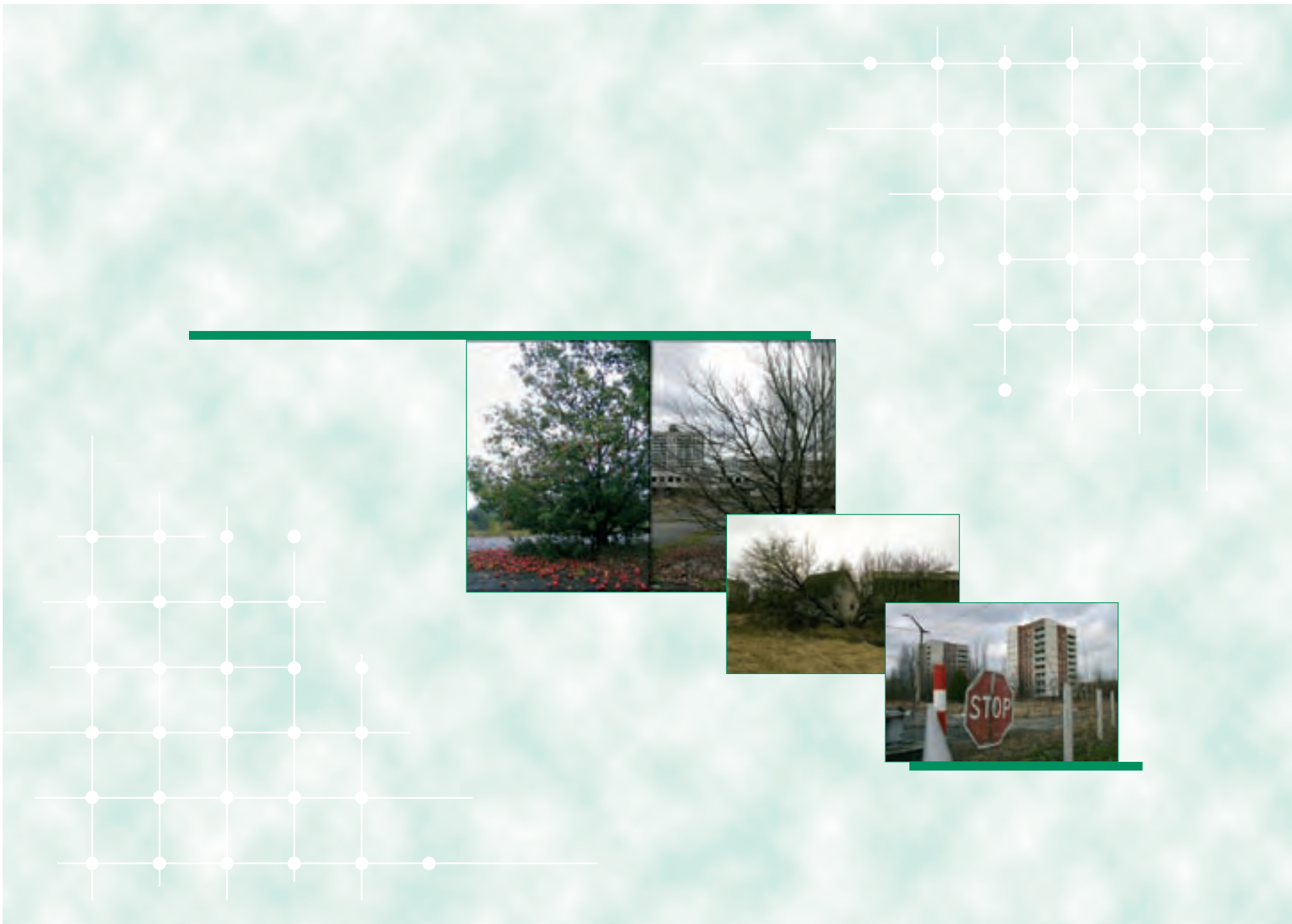
Accountability of the funds is given in regular six months financial updates to the Assemblies of both funds. The Netherlands is represented in these Assemblies. The Netherlands does not have any specific other role in the Donor Assemblies.

The financial updates give an overview the different projects. This is done in an accountable way.

It is not possible to see to which projects the financial contribution of the Netherlands went. All contributions are collected into one fund, after which they are divided over the (sub)projects. A public accountant (PriceWaterhouseCoopers) audits the funds.

On 11 October 2007, EBRD requested the Contributors countries to extend the term of NSA until 31 December 2012. Because of delays in the Chernobyl project the duration of the NSA fund also has to be extended. The contributions to the fund are voluntarily. The Netherlands has not explicitly been asked for an extra contribution. It is expected that the fund will have a deficit at the end 2008. This deficit is expected to increase until 2012 to EUR 170 million. The G-8 countries have pledged to take on EUR 100 million of this deficit.







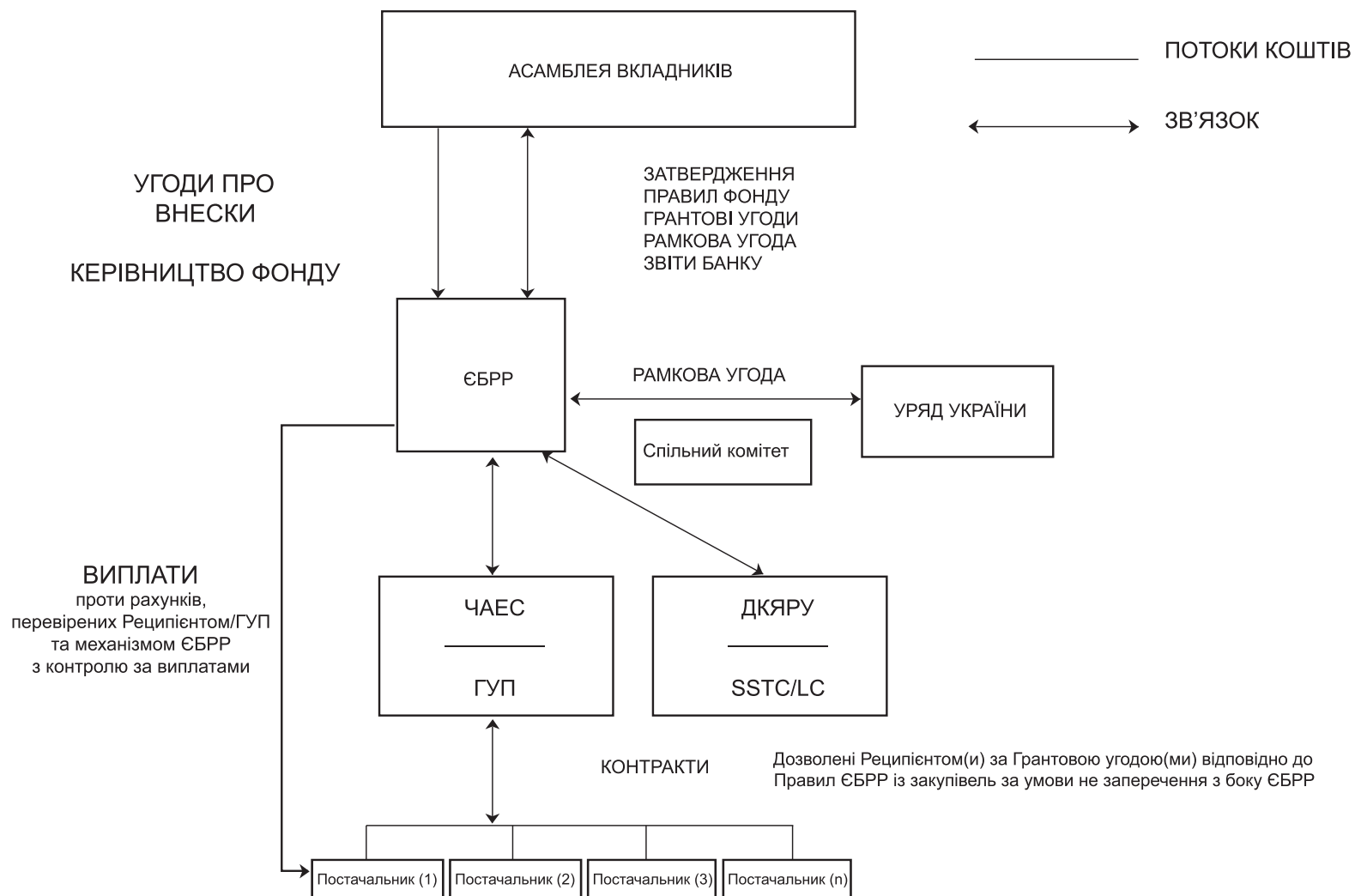
Внески до Чорнобильського фонду „Укриття” станом на 31.12.2006 року

№ п/п	Країни-вкладники	Зобов'язання по окремому внеску, млн. євро	Загальні зобов'язання, млн. євро	%
1	Австрія	7.5	7.5	1
2	Бельгія	2.5	4.3	0.6
		0.6		
		1.2		
3	Канада	29	34.9	5
		0.7		
		5.2		
4	Данія	2.5	5	0.7
		2.5		
5	ЄС	190.4	204.8	28
		14.4		
6	Фінляндія	4.5	4.5	0.6
7	Франція	41.8	41.8	5.7
8	Німеччина	21.3	60	8.3
		26.8		
		12.4		
9	Греція	5	5	0.7
10	Ірландія	8	8	1.1
11	Італія	15.2	33	4.5
		17.8		
12	Японія	38.6	42.8	5.3
13	Кувейт	3.6	5.4	0.7
		1.8		
14	Люксембург	2.5	2.5	0.3
15	Нідерланди	2.7	5.7	0.8
		3		
16	Норвегія	4.5	7	
		2.5		0.9
17	Польща	1.6	2.5	0.3
		0.9		
18	Російська Федерація	9	9	1.2
19	Іспанія	2.7	5	0.7
		2		
		0.4		
20	Швеція	2.5	6.7	0.9
		2.8		
		1.4		
21	Швейцарія	5	9.3	1.2
		4.3		
22	Україна	45	45	6.1
23	Великобританія	15.2	47.6	6.5
		32.4		
24	США	117.5	138.8	18.9
		10.6		
		10.6		
	Загальна сума Країни-донори		736.5	100
25	Ісландія		0.01	0.3
26	Ізраїль		0.28	8.9
27	Корея		0.38	12.1
28	Португалія		0.23	5.3
29	Словацька Республіка		2	63.3
30	Словенія		0.3	10.1
	Разом країни-донори		3.2	100
	Разом країни-вкладники і країни-донори		739.7	

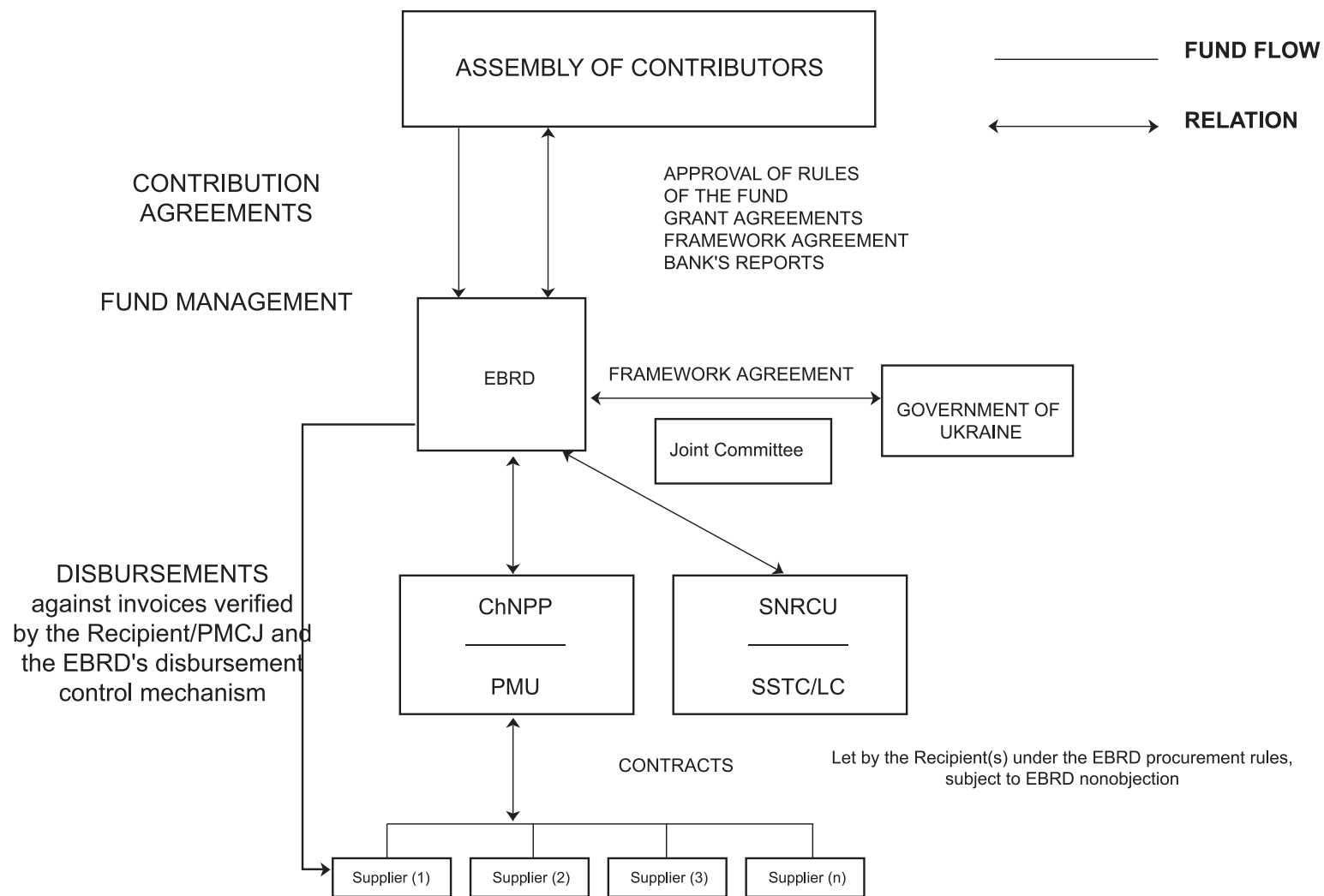
Contributions and Donations made to the Chernobyl Shelter Fund as of 31.12.2006

No	Contributors	Pledged commitments, EUR ml	Total commitments, EUR ml	%
1	Austria	7.5	7.5	1
2	Belgium	2.5	4.3	0.6
		0.6		
		1.2		
3	Canada	29	34.9	5
		0.7		
		5.2		
4	Denmark	2.5	5	0.7
		2.5		
5	European Union	190.4	204.8	28
		14.4		
6	Finland	4.5	4.5	0.6
7	France	41.8	41.8	5.7
8	Germany	21.3	60	8.3
		26.8		
		12.4		
9	Greece	5	5	0.7
10	Ireland	8	8	1.1
11	Italy	15.2	33	4.5
		17.8		
12	Japan	38.6	42.8	5.3
13	Kuwait	3.6	5.4	0.7
		1.8		
14	Luxembourg	2.5	2.5	0.3
15	Netherlands	2.7	5.7	0.8
		3		
16	Norway	4.5	7	
		2.5		0.9
17	Poland	1.6	2.5	0.3
		0.9		
18	Russian Federation	9	9	1.2
19	Spain	2.7	5	0.7
		2		
		0.4		
20	Sweden	2.5	6.7	0.9
		2.8		
		1.4		
21	Switzerland	5	9.3	1.2
		4.3		
22	Ukraine	45	45	6.1
23	United Kingdom	15.2	47.6	6.5
		32.4		
24	USA	117.5	138.8	18.9
		10.6		
		10.6		
	Total Contributors Donors		736.5	100
25	Island		0.01	0.3
26	Israel		0.28	8.9
27	Korea		0.38	12.1
28	Portugal		0.23	5.3
29	Slovak Republic		2	63.3
30	Slovenia		0.3	10.1
	Total Donors		3.2	100
	Total Contributors and Donors		739.7	

СТРУКТУРА ОСНОВНИХ ЗВ'ЯЗКІВ ТА ФІНАНСОВИХ ПОТОКІВ ЧОРНОБИЛЬСЬКОГО ФОНДУ «УКРИТТЯ»



STRUCTURE OF KEY RELATIONSHIPS AND FINANCIAL FLOW OF THE CHERNOBYL SHELTER FUND





Заінтересовані сторони і організації, залучені до Чорнобильського фонду „Укриття”

ВОФК Швейцарської Конфедерації узагальнено організацію такого складного проекту, що вимагає співпраці та взаємодії різних інституцій та організацій з різними соціальними культурами, цінностями та очікуваннями, що зумовлює виникнення численних конфліктів і труднощів. Відповідно до Правил ЧФУ, адміністратором ЧФУ виступає ЄБРР, який діє від імені та під наглядом з боку Асамблеї вкладників згідно з правилами ЄБРР.

Нижче представлені заінтересовані сторони та графічно зображені зв'язки між залученими організаціями і установами.

Асамблея вкладників. ЧФУ контролюється Асамблеєю вкладників. Країни-вкладники направляють своїх представників для участі у засіданнях Асамблеї вкладників ЄБРР, які звичайно проводяться двічі на рік в Лондоні. Відповідно до Правил Асамблея вкладників серед іншого:

- (1) Надає дозволи на гранти,
- (2) Здійснює моніторинг внесків до ЧФУ, щодо яких були взяті зобов'язання, надання українських ресурсів, що доповнюють надання коштів для ПЗЗ, що стосується виконання проекту і виплат;
- (3) Переглядає ефективність діяльності, що фінансується за рахунок коштів ЧФУ;
- (4) Схвалює річний бюджет і фінансову звітність ЧФУ;
- (5) Схвалює керівні принципи щодо вимог ЄБРР сплати боргових зобов'язань відповідно до Розділу 2.03 (а) та керівні принципи щодо управління ліквідними ресурсами ЧФУ;
- (6) Здійснює моніторинг виплат грантів ЄБРР;
- (7) Щорічно переглядає діяльність із закупівель щодо контрактів, які фінансуються ЄБРР, включаючи, розподіл поставок.

Європейський банк реконструкції та розвитку (ЄБРР) є багатосторонньою інституцією, яка фінансує державні і приватні проекти у перехідних країнах Східної Європи та Центральної Азії¹⁴. Підрозділ з ядерної безпеки, сформований за числа спеціалістів Департаменту управління ризиками, людськими ресурсами та ядерною безпекою, та Департамент навколишнього середовища, закупівель і адміністрації з ЄБРР визначені відповідальними за управління РЯБ і ЧФУ.

Уряд України представлений декількома установами:

- Президент, Прем'єр-міністр і Кабінет Міністрів
- Верховна Рада України та її комітети
- Рада національної безпеки та оборони України
- Міністерство України з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків Чорнобильської катастрофи (МНС), яке управляє Зоною відчуження і ЧАЕС
- Державний комітет ядерного регулювання України (ДКЯРУ)
- Міністерства палива та енергетики
- На вищому рівні **Спільний комітет**, сформований з числа представників ЄБРР та українських посадових осіб, який координує і вирішує проблеми, що виникають у ході реалізації проектів.

ДСП „Чорнобильська атомна електростанція (ЧАЕС), представлена керівництвом станції, виступає Замовником ЄБРР та з 2006 року підзвітне перед Міністерством України з питань надзвичайних ситуацій та у справах захисту населення від наслідків

¹⁴ За подальшою інформацією дивіться <http://www.ebrd.com>.

Stakeholders and Organizations involved with Chernobyl Shelter Fund

Swiss SAI has summarized the organisational setting of such a complex project which requires the collaboration and cooperation of different institutions and organisations with various social cultures, values and expectations which may lead to various conflicts and difficulties. According to the Rules of CSF, the Fund is administered by EBRD on behalf and under the supervision of the Assembly of Contributors in accordance with the Rules of EBRD.

Below the main stakeholders are listed and a graphic view shows the relationships between the organisations and institutions involved.

Assembly of Contributors. CSF is controlled by the Assembly of Contributors. Members of the Contributor countries delegate representatives to the EBRD Assemblies of Contributors usually held twice a year in London. According to the Rules the Assembly of Contributors shall inter alia:

- (1) Authorise grants,
- (2) Monitor the payment of the committed Contributions to CSF and the provision of Ukrainian resources complementing the provisions of grants for SIP, having regard to project implementation and disbursements,
- (3) Review the effectiveness of the activities financed with the resources of CSF,
- (4) Approve the annual budget and financial statements of CSF;
- (5) Approve guidelines for calls by EBRD for payment of promissory notes pursuant to Section 2.03 (a) and guidelines for the management of the liquid assets of CSF;
- (6) Monitor disbursements of grants by EBRD;
- (7) Review on an annual basis the procurement actions in respect of contracts financed by CSF, including the distribution of procurement.

European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) is a multilateral institution financing public and private projects in the transforming countries of Eastern Europe and Central Asia¹⁴. The Nuclear Safety Division from the Risk Management, Human Resources and Nuclear Safety Department and the Environment, Procurement and Administration Department of EBRD are in charge to manage NSA and CSF.

The Government of Ukraine is represented by several institutions:

- The President, the Prime Minister and the Cabinet of Ministers
- The Parliament (Verkhovna Rada) and its committees
- The Council of National Security and Defence of Ukraine
- Ministry of Ukraine on Emergencies and Affairs of Population Protection from Consequences of Chernobyl Catastrophe (ME), which administrates the Exclusion Zone and ChNPP
- The State Nuclear Regulatory Committee of Ukraine (SNRCU)
- The Ministry of Fuel and Energy of Ukraine
- At a high level a **Joint Committee** formed by EBRD and Ukraine Officials coordinates and solves problems arising during the project completion.

The Chernobyl Nuclear Power Plant (ChNPP) Corporation represented by the Power Plant Management is the Client of EBRD and has been dependent upon ME since 2006.

¹⁴ See <http://www.ebrd.com> for more information.

Чорнобильської катастрофи. ЧАЕС, як оператор, відповідальна за ядерну безпеку на Чорнобильському майданчику і тому є договірним партнером ЧФУ. За останні шість років відбулися чотири зміни Генерального директора ЧАЕС і численні реорганізації.

Група управління проектом (ГУП) є тимчасовою групою, сформованою з числа західних консультантів, найнятих ЄБРР, та спеціалістів ЧАЕС. ШУП функціонує в якості проміжної ланки між ЄБРР та Замовником ЧАЕС. ГУП допомагає **Міжнародна консультативна група (МКГ)**, сформована з числа відомих міжнародних фахівців у сфері ядерних технологій, яка здійснює експертну роботу від імені ЄБРР.

Відповідно до Правил і політики ЄБРР із закупівель необхідно обирати **різноманітних постачальників і проектних підрядників**. Закупівля здійснюється ГУП за підтримки і схвалення з боку ЧАЕС. Вона може виконуватися лише за рахунок спеціально призначених коштів, визначених у формі „грантів”, які повинні затверджуватися Асамблеєю вкладників. Концепції, вимоги та договори на закупівлю перевіряються ЄБРР.

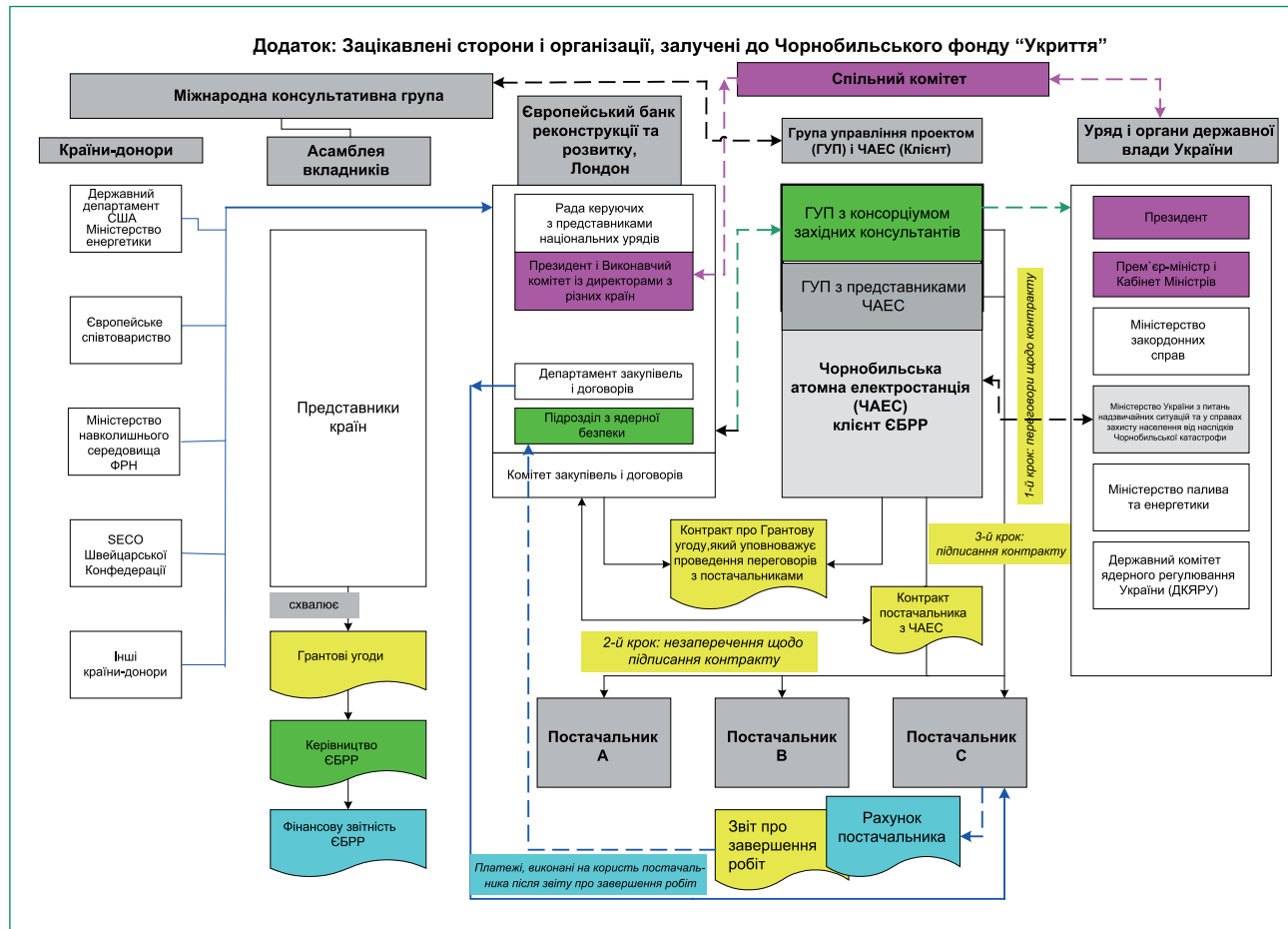


ChNPP as operator is responsible for the nuclear safety on the site of Chernobyl and thus the contracting partner of CSF. In the last six years there have been four changes of the Director General of ChNPP and numerous re-organisations.

The Project Management Unit (PMU) is a temporary group of specialists formed by Western consultants recruited by EBRD and specialist people of ChNPP. PMU functions as an interface between EBRD and ChNPP Client. An **International Advisory Board** formed by renowned international specialists in the nuclear technology field can assist PMU and carry out due diligence work on behalf of EBRD.

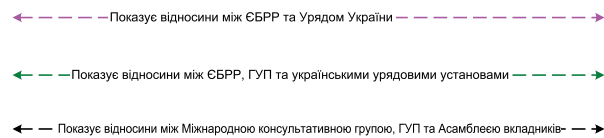
Different suppliers and project contractors have to be chosen according to the EBRD "Procurement Policies and Rules". Procurement is being carried out by PMU together with the support and approval of ChNPP. It can only be carried out with specifically authorised funds defined in "grants" which have to be authorised by the CSF Assembly of Contributors. Concepts, requirement and procurement contracts are checked by EBRD.



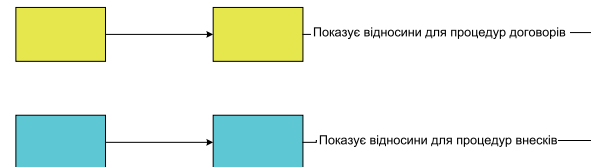


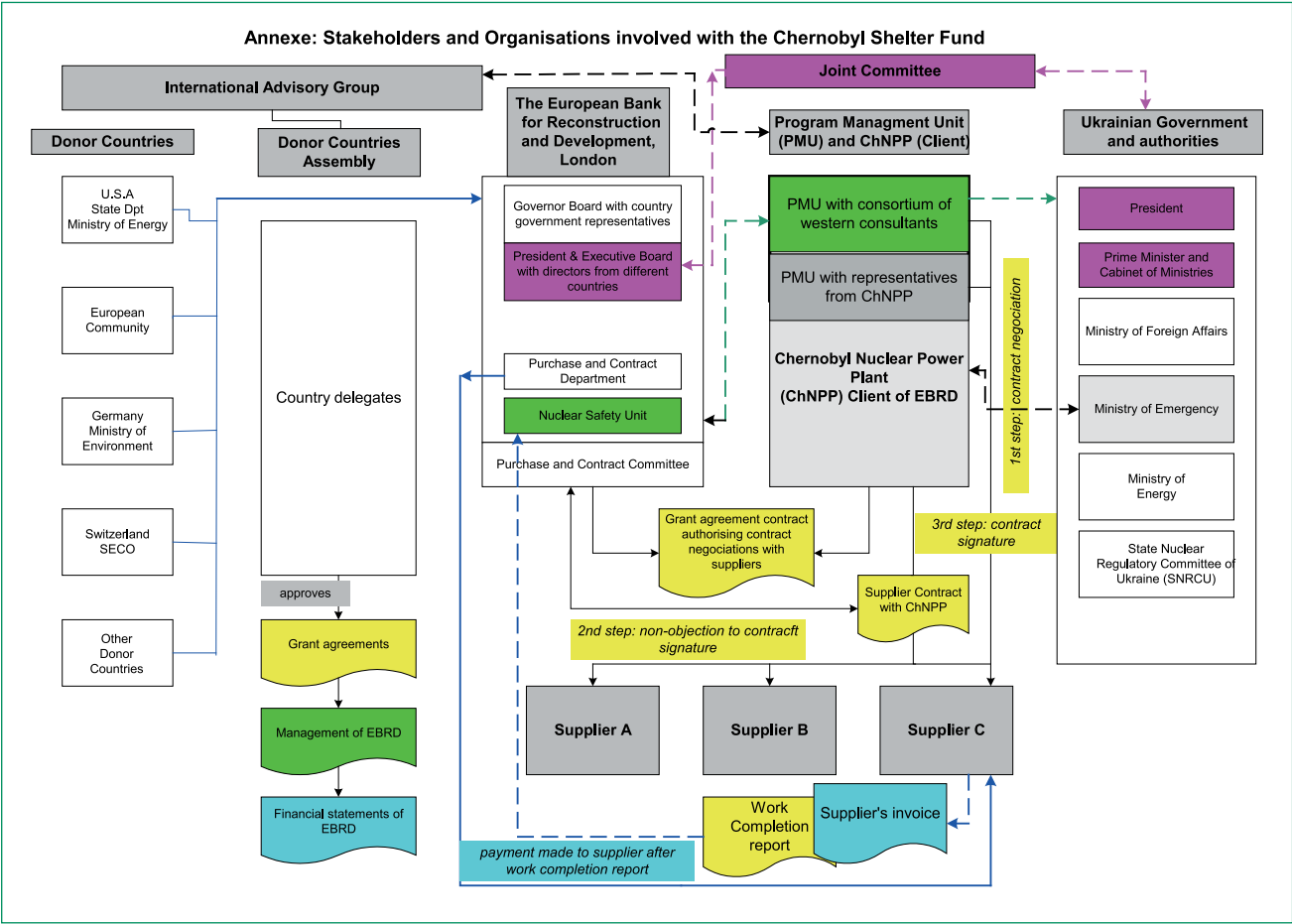
Зацікавлені сторони і організації, залучені до Чорнобильського фонду "Укриття": Пояснення

Відносини між зацікавленими сторонами



Процедурні потоки між зацікавленими сторонами



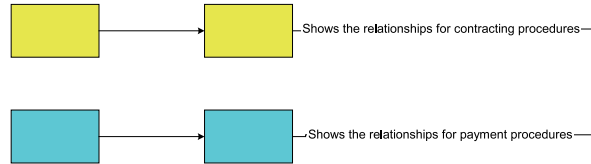


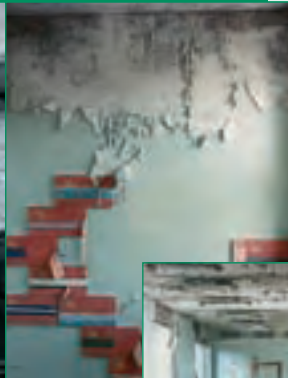
Stakeholders and Organisations involved with the Chernobyl Shelter Fund: Explanations

Relationships between Stakeholders

- ← - - - Shows relationships between the EBRD and the Ukrainian Government - - - →
- ← - - - Shows relationships between the EBRD, PMU and Ukrainian Government institutions - - - →
- ← - - Shows relationships between the International Advisory Group, PMU and Donor Assembly - - - →

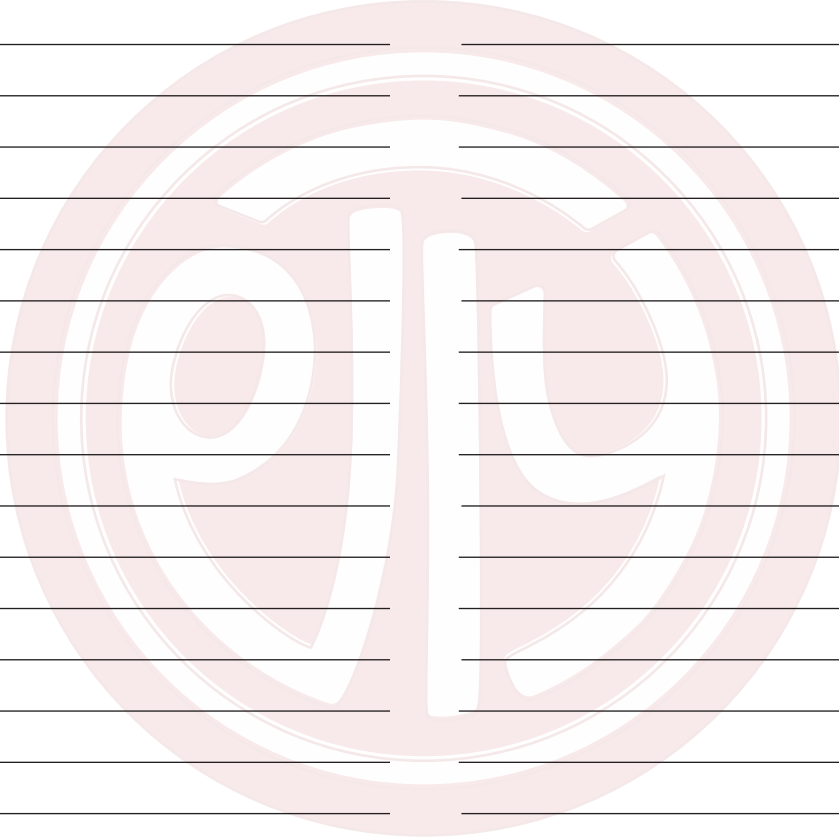
Procedural fluxes between stakeholders





Blank lined writing area on the left side of the page.

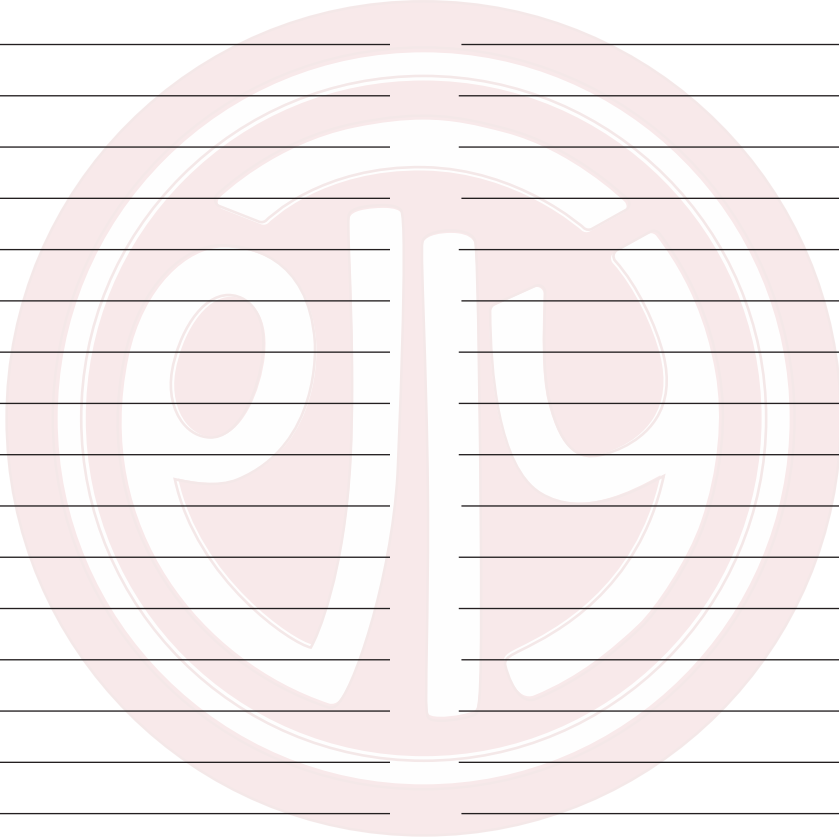
Blank lined writing area on the right side of the page.

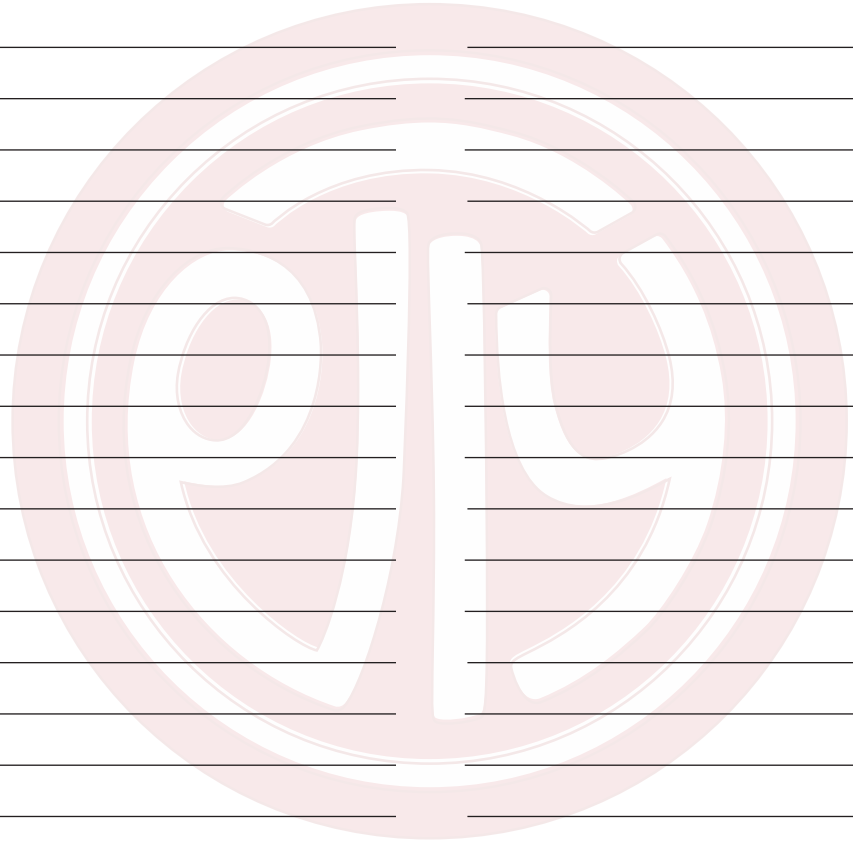




Handwriting practice lines on the left side of the page, consisting of 20 horizontal lines.

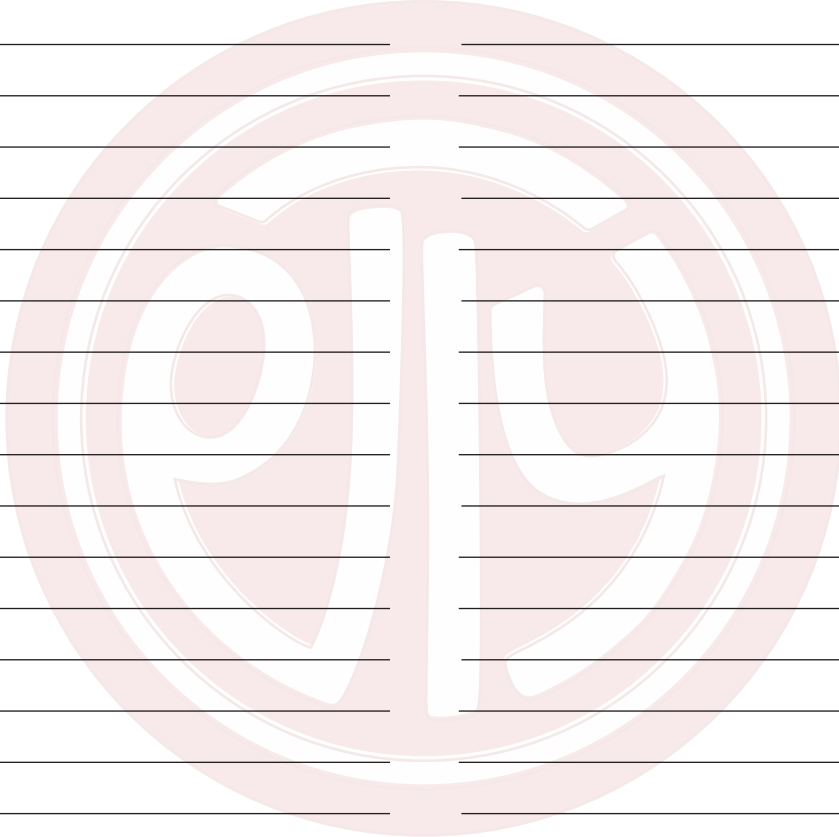
Handwriting practice lines on the right side of the page, consisting of 20 horizontal lines.





Handwriting practice lines on the left side of the page, consisting of 20 horizontal lines.

Handwriting practice lines on the right side of the page, consisting of 20 horizontal lines.



Handwriting practice lines consisting of two columns of horizontal lines, each with 20 lines. A large, faint watermark logo is centered on the page, featuring the Hindi characters 'वि' (Vish) and 'द्व' (Dwa) inside a circular border.

Рахункова палата України
вул. М.Коцюбинського, 7
01601, Київ-30
УКРАЇНА
Тел: +38 044 235-43-47
+38 044 206-07-55
Факс: +38 044 234-20-30
ird@ac-rada.gov.ua
<http://www.ac-rada.gov.ua>



Accounting Chamber of Ukraine
7 M.Kotzyubynskogo Str.
01601, Kyiv-30
UKRAINE
Tel: +38 044 235-43-47
+38 044 206-07-55
Fax : +38 044 234-20-30
ird@ac-rada.gov.ua
<http://www.ac-rada.gov.ua>

Вищі органи фінансового контролю України, Федеративної Республіки Німеччина, Швейцарської Конфедерації, Республіки Польща, Російської Федерації, Словацької Республіки та Європейського суду аудиторів, виходячи з необхідності подолання наслідків аварії на Чорнобильській атомній електростанції, підвищення екологічної і радіаційної безпеки в Європі та ефективного вирішення проблем, пов'язаних з перетворенням об'єкта „Укриття” в екологічно безпечну систему, представляють Спільний звіт про результати міжнародного координованого аудиту Чорнобильського фонду „Укриття”. Аудит проводився у рамках діяльності спеціальної підгрупи з аудиту ліквідації наслідків природних і техногенних катастроф та радіоактивних відходів робочої групи EUROSAL з аудиту навколишнього середовища відповідно до повноважень ВОФК-учасників. Координатором аудиту виступила Рахункова палата України.

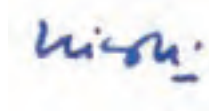
Being aware of the need to eliminate the consequences of the accident at the Chernobyl Nuclear Power Plant, to increase the ecological and radiation safety in Europe and to tackle efficiently the problems around transforming the Shelter Object into an environmentally safe system, the Supreme Audit Institutions of Ukraine, Germany, Switzerland, Poland, Russian Federation, Slovak Republic and European Court of Auditors present the Joint Report of the International Co-ordinated Audit of the Chernobyl Shelter Fund. The Audit was conducted in line with mandates of the participating SAIs within the framework of activities of the EUROSAL WGEA Special Subgroup on the Audit of Natural, Man-caused Disasters Consequences and Radioactive Wastes Elimination. Accounting Chamber of Ukraine acted as the Audit Co-ordinator.



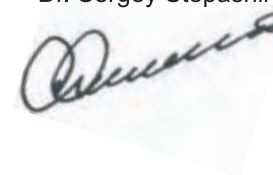
President of the European Court of Auditors
Mr. Vítor Manuel da Silva Caldeira



Chairman of the Accounts Chamber of the Russian Federation
Dr. Sergey Stepashin



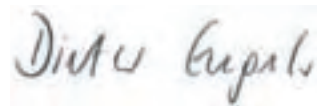
Chairman of the Accounting Chamber of Ukraine
Dr. Valentyn Symonenko



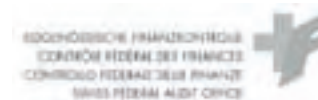
President of the Supreme Audit Office of the Slovak Republic
Dr. Ján Jasovský



President of the Supreme Audit Institution of Germany
Prof. Dr. Dieter Engels



President of the Supreme Chamber of Control of Poland
Mr. Jacek Jezierski



Swiss Federal Audit Office
Mr. Kurt Grüter

